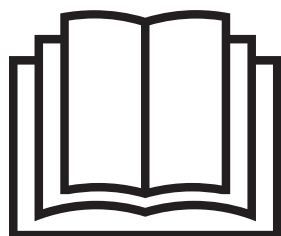


TECTRO

TP 3020



DK	BETJENINGSMANUAL	2
FIN	KÄYTTÖOHJE	23
GB	OPERATING MANUAL	44
N	BRUKSANVISNING	66
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	87
S	INSTRUKTIONSBOK	110



VIGTIGE BEMÆRKNINGER:

Læs denne vejledning omhyggeligt, inden du installerer eller bruger dit nye klimaanlæg. Sørg for at gemme denne vejledning til fremtidig brug.

1. LÆS BRUGSANVISNINGEN FØRST.

2. I TVIVLSTILFÆLDE HENVEND DEM TIL DERES FORHANDLER.

DK

2

INDHOLDSFORTEGNELSE

- A. Sikkerhedsforanstaltninge
- B. Installationsvejledning
 - Forberedelse
 - Designerklæring
 - Oplysninger om energiklassifikation
 - Omgivelsestemperaturområde til drift af enheden
 - Montering af luftafledningsslange
 - Vælg det rette sted
 - Nødvendigt værktøj
 - Tilbehør
 - Vinduesmonteringssæt
 - Installation
- C. Betjeningsvejledning
 - Kontrolpanelfunktioner
 - Driftsvejledning
 - Andre funktioner
- D. Vedligeholdelse
 - Sikkerhedsforanstaltninger
 - Rengøring af luftfilteret
 - Tips til fejlfinding
 - Rengøring af enheden
 - Opbevaring af enheden, når den ikke er i brug
- E. Tips til fejlfinding
 - Tips til fejlfinding
 - Garantibetingelser

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Læs sikkerhedsforanstaltningerne før brug og installation. For at undgå død eller skader på brugeren eller andre mennesker og skade på ejendom, skal følgende anvisninger følges. Forkert brug, hvis instruktionerne ikke følges, kan forårsage død, personskade eller skade.



ADVARSEL

Dette symbol angiver risikoen for personskade eller død.



FORSIGTIG

Dette symbol angiver risikoen for skade på ejendom eller alvorlige konsekvenser.



ADVARSEL

- Installation skal foretages i henhold til installationsvejledningerne. Forkert installation kan forårsage vandlækage, elektrisk stød eller brand.
- Brug kun medfølgende tilbehør og dele samt dertil beregnet værktøj til installation. Hvis der bruges dele, der ikke er standard, kan det forårsage lækage af vand, elektrisk stød, brand samt personskade eller skade på ejendom.
- Sørg for, at den stikkontakt, du bruger, er jordforbundet og har den korrekte spænding. Stikket er udstyret med et trebenet, jordforbundet stik som beskyttelse mod elektrisk stød. Oplysninger om spænding findes på typeskiltet på enheden.
- Din enhed skal bruges i en korrekt jordforbundet stikkontakt. Hvis den stikkontakt du har til hensigt at bruge ikke er tilstrækkeligt jordforbundet eller beskyttet af en sikring med tidsforsinkelse eller kredsløbsafbryder, (den påkrævede sikring eller kredsløbsafbryder afgøres af den maksimale strømstyrke på enheden. Den maksimale strømstyrke er angivet på typeskiltet, der sidder på enheden) skal du få en kvalificeret elektriker til at installere en korrekt stikkontakt.
- Installér enheden på et fladt, jævnt underlag. Hvis dette ikke gøres, kan det resultere i skader eller overdreven støj og vibration.
- Enheden skal holdes væk fra forhindringer for at sikre korrekt funktion og for at mindske sikkerhedsrisici.
- Undgå at ændre på ledningens længde eller at bruge en forlængerledning til apparatet.
- Kombiner ikke en enkelt stikkontakt med andre elektriske apparater. Forkert strømforsyning kan forårsage brand eller elektrisk stød.
- Installér ikke klimaanlægget i et vådt rum, såsom et badeværelse eller et vaskerum. Overdreven eksponering for vand kan medføre kortslutning af de elektriske komponenter.
- Installér ikke enheden et sted, hvor den kan blive udsat for antændelig gas, da dette kan forårsage brand.
- Enheden har hjul, som gør det nemmere at flytte den. Undgå at bruge hjulene på tykke tæpper eller til at rulle over ting, da det kan få den til at vælte.
- Du må ikke betjene denne enhed, hvis den er blevet tabt eller beskadiget.
- Apparatet med elektrisk varmer skal have mindst 1 meters afstand til brændbare materialer. Rør ikke denne enhed med våde eller fugtige hænder eller med bare fødder.
- Hvis klimaanlægget vælter under drift, skal du straks slukke enheden og tage stikket ud af stikkontakten. Efterse enheden visuelt for at sikre, at der ikke er nogen skader. Hvis du har

mistanke om, at enheden er beskadiget, skal du kontakte en tekniker eller kundesupport for at få yderligere assistance.

- Under tordenvejr skal strømmen slås fra for at undgå skade på maskinen i tilfælde af lynnedslag.
- Dit klimaanlæg skal betjenes på en sådan måde, at det er beskyttet mod fugt, fx kondensvand, vandstænk osv. Undgå at placere eller opbevare dit klimaanlæg, hvor det kan vælte eller blive oversvømmet af vand eller andre væsker. Træk omgående stikket ud, hvis det sker.
- Alle ledninger skal trækkes i overensstemmelse med ledningsdiagrammet, som er placeret i enheden.
- Enhedens printkort (PCB) er udformet med en sikring til at give beskyttelse mod overstrøm. Specifikationerne for sikringen er trykt på printkortet på denne måde: T 3.15A/250V, etc.
- Når vandaftapningsfunktionen ikke er i brug, skal du holde den øverste og den nederste drænprop fast på enheden for at slippe af med tilstopning. Når drænproppen ikke er i brug, skal du holde den forsvarligt opbevaret for at forhindre, at børn bliver kvalt.



FORSIGTIG

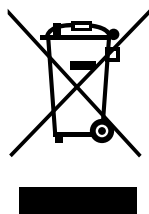
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. (Gælder for europæiske lande)
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysiske eller mentale evner eller sanseevner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget opsyn og vejledning vedrørende brug af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør holder under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.
- Børn skal altid holdes under opsyn, hvis de er i nærheden af enheden. (Gælder for ikke-europæiske lande)
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceforhandler eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.
- Før rengøring eller anden vedligeholdelse skal apparatet kobles fra strømforsyningen.
- Fjern ikke de faste dæksler. Brug aldrig dette apparat, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det har været tabt eller er blevet beskadiget.
- Læg ikke ledningen under tæpper. Tildæk ikke ledningen med tæpper, løbere eller andre lignende overtræk. Læg ikke ledningen under møbler eller andre apparater. Arrangér ledningen væk fra gangarealer, eller steder, hvor man kan falde over den.
- Du må ikke betjene enheden, hvis ledning, stik, strømsikring eller kredsløbsafbryder er beskadiget. Kassér enheden eller returnér den til et autoriseret serviceværksted til undersøgelse og/eller reparation.
- For at mindske risikoen for brand eller elektrisk stød må du ikke bruge denne ventilator sammen med andre solid state-hastighedskontrolenhed.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med nationale regler for ledningsføring.
- Kontakt en autoriseret servicetekniker for reparation og vedligeholdelse af denne enhed.
- Kontakt den autoriserede installatør til installation af denne enhed.
- Undgå at tildække eller blokere indgangs- eller udgangsgitre.

DK

- Brug ikke produktet til andre funktioner end dem, der er beskrevet i denne instruktionsmanual.
- Før rengøring skal du slukke for strømme og tage stikket ud.
- Afbryd strømforsyningen, hvis der kommer underlige lyde, lugte eller røg fra enheden.
- Tryk ikke på knapperne på det digitale kontrolpanel med andet end dine fingre.
- Fjern ikke de faste dæksler. Brug aldrig dette apparat, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det har været tabt eller er blevet beskadiget.
- Du må ikke starte eller stoppe enheden ved at sætte stikket i eller trække det ud.
- Brug ikke farlige kemikalier til rengøring og lad ikke sådanne komme i kontakt med enheden.
- Brug ikke enheden i nærheden af brændbare stoffer eller dampe såsom alkohol, insekticid, benzin eller lign.
- Transportér altid dit klimaanlæg i lodret position og hold det stående på et stabilt, jævnt underlag under brug.
- Kontakt altid en kvalificeret person, når der skal udføres reparationer. Hvis ledningen er beskadiget, skal den erstattes af et nyt strømkabel fra producenten; den må ikke repareres.
- Tag fat på selve stikket, når ledningen tages ud.
- Sluk for produktet, når det ikke er i brug.

BORTSKAFFELSE

Når du bruger denne klimaanlæg i de europæiske lande, skal følgende oplysninger følges:



BORTSKAFFELSE: Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Indsamling af sådant affald separat for særlig behandling er nødvendig. Det er forbudt at bortskaffe dette apparat sammen med husholdningsaffald.

Der er flere muligheder for bortskaffelse:

- Kommunen har etableret indsamlingsordninger, hvor elektronisk affald kan bortskaffes gratis for brugeren.
- Når du køber et nyt produkt, vil forhandleren tage det gamle produkt tilbage gratis.
- Producenten vil tage det gamle apparat tilbage og bortskaffe det gratis for brugeren.
- Da gamle produkter indeholder værdifulde ressourcer, kan de blive solgt til skrotforhandlere. Bortskaffelse af affald i skove og landskaber er til fare for din sundhed, da farlige stoffer vil sive ned i grundvandet og finde vej ind i fødekæden.



ADVARSEL FOR BRUG AF KØLEMIDLET R32/R290

- Brug ikke midler til at fremskynde nedkølingsprocessen eller at rengøre apparatet på andre måder, end dem der anbefales af producenten.
- Apparatet skal opbevares i et rum, hvor der ikke løbende betjenes antændelseskilder (for eksempel: åben ild, et gasapparat eller en elvarmer, der er i drift).
- Undgå at gennembore eller brænde.
- Vær opmærksom på, at kølemidlet muligvis ikke indeholder lugt.
- Apparatet skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et gulvareal i henhold til den mængde kølemiddel, der fyldes på. For specifikke oplysninger om typen af gas og mængden henvises til den relevante etiket på selve enheden. Hvis der er forskel mellem hvad der står på mærkaten og i manualen om beskrivelse af minimum rumareal, er det beskrivelsen på mærkaten, der gælder.

Til R290

mængde kølemiddel (kg)	Min. rumareal (m ²)	mængde kølemiddel (kg)	Min. rumareal(m ²)
> 0.0836 and ≤ 0.1045	5	> 0.2090 and ≤ 0.2299	11
> 0.1045 and ≤ 0.1254	6	> 0.2299 and ≤ 0.2508	12
> 0.1254 and ≤ 0.1463	7	> 0.2508 and ≤ 0.2717	13
> 0.1463 and ≤ 0.1672	8	> 0.2717 and ≤ 0.2926	14
> 0.1672 and ≤ 0.1881	9	> 0.2926 and ≤ 0.3135	15
> 0.1881 and ≤ 0.2090	10		

- Nationale regler vedrørende gas skal overholdes. Hold ventilationsåbninger fri for for orhindringer.
- Apparatet skal opbevares, sådan at der ikke opstår mekaniske skader.
- Apparatet skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rummets størrelse svarer til rumstørrelsen, som er angivet for drift.
- Enhver person, der er involveret i at arbejde på eller bryde ind i et kølemiddelkredsløb, skal have et aktuelt, gyldigt certifikat fra en brancheakkrediteret vurderingsmyndighed, som godkender personens kompetence til at håndtere kølemidler sikkert i overensstemmelse med en brancheanerkendt vurderingsspecifikation.
- Servicering må kun udføres som anbefalet af producenten af udstyret. Vedligeholdelse og reparationer, der kræver hjælp fra andet kvalificeret personale, skal udføres under tilsyn af en person, der er kompetent til at arbejde med brændbare kølemidler.
- Apparatet skal opbevares i et rum uden kontinuerligt anvendte antændelseskilder (fx et gasapparat i brug) og antændelseskilder (fx et elektrisk varmeapparat i brug).



Forsigtig: Brandfare/brændbare materialer

Forklaring til de symboler, der vises på enheden (Til enheden anvendes kun kølemiddel R32/R290):

	ADVARSEL	Dette symbol viser, at dette apparat anvender brændbart kølemiddel. Hvis kølemidlet kommer ud og bliver udsat for en ekstern antændelseskilde, er der risiko for brand.
	FORSIGTIG	Dette symbol viser, at brugervejledningen skal læses omhyggeligt.
	FORSIGTIG	Dette symbol viser, at servicepersonel skal håndtere dette udstyr i henhold til installationsvejledningen.
	FORSIGTIG	Dette symbol viser, at der findes oplysninger, såsom brugervejledning eller installationsvejledning.

1. Transport af udstyr indeholdende brandfarlige kølemidler. Se transportregler.
2. Mærkning af udstyr ved hjælp af skilte. Se lokale regler.
3. Bortskaffelse af udstyr, som bruger brændbare kølemidler. Se nationale bestemmelser.
4. Opbevaring af udstyr/apparater
Opbevaring af udstyr skal være i overensstemmelse med producentens anvisninger.
5. Opbevaring af pakket (usolgt) udstyr. Emballage til beskyttelse under opbevaring skal konstrueres således, at mekanisk beskadigelse af udstyret inde i emballagen ikke medfører lækage af det påfyldte kølemiddel. Det maksimale antal udstyr, der er tilladt at opbevare sammen, bestemmes af lokale regler.
6. Oplysninger om service
 - 1) Kontrol af området
Inden arbejdet påbegyndes, kræves der obligatorisk sikkerhedskontrol for systemer, der indeholder brændbare kølemidler, for at sikre, at risikoen for antændelse minimeres. Ved reparation af kølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes, før der arbejdes på systemet.
 - 2) Arbejdsprocedure
Arbejdet skal udføres under en kontrolleret procedure for at minimere risikoen for, at en brandfarlig gas eller damp er til stede under arbejdet.
 - 3) Generelt arbejdsområde
Alt vedligeholdelsespersonale og andre, der arbejder i lokalområdet, skal undervises i arten af det arbejde, der udføres. Arbejde i lukkede rum skal undgås. Området omkring arbejdsområdet skal afspærres. Sørg for, at forholdene i området er blevet sikret ved kontrol af brandbart materiale.

4) Kontrol af tilstedeværelse af kølemiddel

Området skal kontrolleres med en passende kølemiddeldetektor før og under arbejdet for at sikre, at teknikeren er opmærksom på en potentielt brandfarlig atmosfære. Sørg for, at det lækagedetekteringsudstyr, der anvendes, er egnet til brug med brandfarlige kølemidler, dvs. ikke-gnistende, tilstrækkeligt forseglet eller iboende sikkert.

5) Tilstedeværelse af brandslukker

Hvis der skal udføres noget varmearbejde på køleudstyret eller tilhørende dele, skal der være passende brandslukningsudstyr til stede. En pulver- eller CO2-slukker skal være tilgængelig i arbejdsområdet.

6) Ingen antændelseskilder

Ingen personer, der udfører arbejde på et kølesystem, som indebærer udsættelse for rørarbejde, der indeholder eller har indeholdt brandfarligt kølemiddel, må anvende antændelseskilder på en sådan måde, at det kan medføre risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændelseskilder, herunder cigaretrygning, skal ske tilstrækkeligt langt væk fra stedet for installation, reparation og bortskaffelse, hvorunder brandfarligt kølemiddel eventuelt kan frigives til det omgivende rum. Før arbejdet finder sted, skal området omkring udstyret undersøges for at sikre, at der ikke er brandfarer eller tændingsrisici. Der skal opsættes " "Rygning forbudt" "-skilte.

7) Ventileret område

Sørg for, at området er åbent eller at det er tilstrækkeligt ventileret, før der udføres arbejde på systemet eller varmearbejde. Der skal være ventilation i den periode, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal sikkert sprede det frigivne kølemiddel og udstøde det eksternt i atmosfæren.

8) Kontrol af køleudstyret

Hvor elektriske komponenter ændres, skal de være egnede til formålet og have de korrekte specifikationer. Producentens vedligeholdelses- og servicevejledning skal altid følges. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producentens tekniske afdeling for at få hjælp. Følgende kontroller skal altid udføres med hensyn til installationer med brændbare kølemidler: Ladestørrelsen er i overensstemmelse med rummets størrelse, hvor kølemiddeldelene er installeret.

Ventilationsmaskinerne og -udløbene fungerer tilfredsstillende og er ikke blokeret. Hvis der anvendes et indirekte kølekredsløb, skal det sekundære kredsløb kontrolleres for tilstedeværelsen af kølemiddel. Mærkningen af udstyret er fortsat synlig og læselig. Mærkater og skilte, der ikke er synlige, skal rettes til. Kølerør eller -komponenter er installeret i en position, hvor de næppe vil blive udsat for noget stof, der kan korrodere kølemiddelholdige komponenter, medmindre komponenterne er konstrueret af materialer, som iboende er resistente over for korrosion eller er passende beskyttet mod at korrodere.

9) Kontrol af elektriske apparater

Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte en indledende sikkerhedskontrol og komponentinspektion. Hvis der findes en fejl, der kan kompromittere sikkerheden, må der ikke tilsluttes strømforsyning til kredsløbet, før fejlen er rettet. Hvis fejlen ikke kan rettes omgående, men det er nødvendigt at fortsætte driften, skal der anvendes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter er vidende om det. Den første sikkerhedskontrol skal omfatte: At kondensatorer aflades: dette skal ske på en sikker måde for at undgå muligheden for gnister. At ingen aktive elektriske komponenter og ledninger udsættes under opladning, genopretning eller rensning af systemet. At der er kontinuitet i jordforbindelsen.

7. Reparationer til forseglede komponenter

- 1) Under reparationer til forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger afbrydes fra det udstyr, der arbejdes på, før enhver fjernelse af forseglede dæksler mv. Hvis det er absolut nødvendigt at have en elforsyning koblet til udstyret under service, skal en permanent metode til lækagedetektering placeres på det mest kritiske punkt for at advare om en potentielt farlig situation.
- 2) Der skal især lægges vægt på følgende for at sikre, at kabinettet ved arbejde på elektriske komponenter ikke ændres på en sådan måde, at beskyttelsesniveauet påvirkes. Dette skal omfatte skader på kablerne, for mange tilslutninger, terminaler, der ikke er lavet efter de originale specifikationer, beskadigelse af forseglinger, ukorrekt montering af dele mv. Sørg for, at apparatet er monteret sikkert. Sørg for, at forseglinger eller tætningsmaterialer ikke er nedbrudt, så de ikke længere kan forhindre indtrængen af brandfarlige atmosfærer. Reservedele skal være i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer.
BEMÆRK: Anvendelsen af et siliciumforseglingmiddel kan påvirke effektiviteten af visse typer lækagepåvisningsudstyr. Sikre komponenter skal ikke isoleres før arbejdet.

8. Reparation til sikre komponenter

Anvend ikke permanente induktive eller kapacitansbelastninger til kredsløbet uden at sikre, at dette ikke overstiger den tilladte spænding og strøm, der er tilladt for det anvendte udstyr. Sikre komponenter er den eneste type, der kan arbejdes på i nærværelse af brandfarlig atmosfære. Testapparatet skal have den korrekte spænding. Udskift kun komponenter med reservedele, som er angivet af fabrikanten. Andre reservedele kan resultere i antændelse af kølemiddel i atmosfæren fra en lækage.

9. Kabler

Kontroller, at kablerne ikke er udsat for slitage, korrosion, for højt tryk, vibrationer, skarpe kanter eller andre negative miljøvirkninger. Kontrollen skal også tage hensyn til virkningerne af aldrig eller kontinuerlige vibrationer fra kilder som kompressorer eller ventilatorer.

10. Påvisning af brandfarlige kølemidler

Under ingen omstændigheder må potentielle antændelseskilder anvendes til søgning efter eller påvisning af kølemiddellækager. En halogenfakkel (eller en anden detektor, der bruger åben ild) må ikke anvendes.

11. Metoder til påvisning af lækage

Følgende metoder til påvisning af lækage er acceptable for systemer indeholdende brændbare kølemidler. Elektroniske lækagedetektorer skal bruges til at detektere brandfarlige kølemidler, men følsomheden er muligvis ikke tilstrækkelig eller kan kræve genkalibrering. (Detektionsudstyr skal kalibreres i et kølemiddelfrit område.) Sørg for, at detektoren ikke er en potentiel antændelseskilde, og at den er egnet til det anvendte kølemiddel. Lækagepåvisningsudstyret skal indstilles til en procentdel af LFL for det anvendte kølemiddel og skal kalibreres til det anvendte kølemiddel, og den passende procentdel af gas (maks. 25 %) bekræftes. Lækagepåvisningsværktøjer er egnede til brug sammen med de fleste kølemidler, men brug af vaskemidler, der indeholder klor, skal undgås, da klor kan reagere med kølemidlet og korrodere kobberet. Hvis der er mistanke om lækage, skal alle flammer fjernes/slukkes. Hvis der opdages en lækage af kølemiddel, der kræver lodning, skal alt kølemiddel udvindes fra systemet eller isoleres (ved at lukke ventilerne) i en del af systemet væk fra lækagen. Oxygenfrit nitrogen (OFN) skal derefter renses gennem systemet både før og under lodningsprocessen.

13. Opfyldningsprocedure

Ud over de konventionelle opfyldningsprocedurer skal følgende krav følges. Sørg for, at der ikke opstår forurening af forskellige kølemidler, når der bruges opfyldningsudstyr. Slangor eller ledninger skal være så korte som muligt for at minimere mængden af kølemiddel indeholdt i dem. Flasker skal holdes i opretstående stilling. Sørg for, at køleanlægget er jordet, inden du fylder systemet med kølemiddel. Mærk systemet, når opfyldningen er færdig (hvis det ikke allerede er mærket). Der skal udvises ekstrem forsigtighed for ikke at overfylde kølesystemet. Før opfyldning af systemet skal det testes med OFN. Systemet skal lækagetestes ved afslutningen af opfyldningen, men inden idrifttagning. En opfølgende lækagetest skal udføres, før du forlader stedet.

14. Nedlukning

Før du udfører denne procedure, er det vigtigt, at teknikeren er helt bekendt med udstyret og alle dets detaljer. Det anses for at være god praksis, at alle kølemidler genvindes sikkert. Før opgaven udføres, skal der udtages en olie- og kølemiddelprøve, hvis der kræves en analyse inden genbrug af genvundet kølemiddel. Det er vigtigt, at der er strøm til rådighed, før opgaven påbegyndes.

- a) Bliv fortrolig med udstyret og dets drift. b) Isolér systemet elektrisk. c) Før du udfører denne procedure, skal du sørge for, at det mekaniske håndteringsudstyr er tilgængeligt, hvis det er nødvendigt, til håndtering af kølemiddelbeholdere. Alle personlige værnemidler er tilgængelige og anvendes korrekt; Genvindingsprocessen overvåges til enhver tid af en kompetent person; Genvindingsudstyr og -flasker opfylder de relevante standarder. d) Pump kølesystemet ned, hvis det er muligt. e) Hvis der ikke er mulighed for vakuum, skal du danne en manifold, så kølemidlet kan fjernes fra de forskellige dele af systemet. f) Sørg for, at flasken er stillet på vægten, inden genvindingen finder sted. g) Start genvindingsmaskinen og betjen den i overensstemmelse med producentens anvisninger. h) Overfyld ikke cylinderne. (Ikke mere end 80 % volumen væskepåfyldning). i) Det maksimale arbejdsstryk for flasken må ikke overskrides, ikke engang midlertidigt. j) Når flasken er fyldt korrekt, og processen er færdig, skal du sørge for, at flasken og udstyret straks fjernes fra stedet, og at alle isoleringsventiler på udstyret lukkes. k) Genvundet kølemiddel må ikke fyldes i et andet kølesystem, medmindre det er blevet rengjort og kontrolleret.

15. Mærkning

Udstyret skal mærkes med angivelse af, at det er blevet lukket ned og tømt for kølemiddel. Mærket skal være dateret og underskrevet. Sørg for, at der er mærker på udstyret, hvis udstyret indeholder brændbart kølemiddel.

16. Genvinding

Ved fjernelse af kølemiddel fra et system, enten til service eller nedlukning, anbefales det, at alle kølemidler fjernes på en sikker måde. Ved overførsel af kølemiddel til flasker skal man sikre sig, at der kun anvendes passende kølemiddelgenvindingsflasker. Sørg for, at det korrekte antal flasker til at indeholde den samlede mængde er tilgængelig. Alle flasker, der skal anvendes, er udpeget til det genvundne kølemiddel og mærket til det kølemiddel (dvs. specielle flasker til genvinding af kølemiddel). Flaskerne skal være komplette med trykaflastningsventil og tilhørende lukkeventiler i god stand. Tomme genvindingsflasker evakueres og afkøles om muligt, før genvindingen finder sted. Genvindingsudstyret skal være i god stand med et sæt instruktioner vedrørende det udstyr, der er til rådighed, og skal være egnet til genvinding af brændbare kølemidler. Derudover skal et sæt kalibrerede vægte være til rådighed og i god stand. Slangor skal være komplette med lækagefri koblinger og i god stand. Før du bruger genvindingsmaskinen, skal du kontrollere, at den

er i god stand, er korrekt vedligeholdt, og at eventuelle tilknyttede elektriske komponenter er forseglet for at forhindre antændelse i tilfælde af frigivelse af kølemiddel. Kontakt producenten i tvivlstilfælde. Det genvundne kølemiddel skal returneres til kølemiddelleverandøren i den korrekte genvindingsflaske, og den relevante affaldsoverførselsnota skal arrangeres. Bland ikke kølemidler i genvindingsenheder og især ikke i flasker. Hvis kompressorer eller kompressorolier skal fjernes, skal det sikres, at de er tømt til et acceptabelt niveau for at sikre, at der ikke er brændbart kølemiddel i olien. Tømningsprocessen skal udføres, inden kompressoren returneres til leverandøren. Kun elektrisk opvarmning af kompressorkroppen må anvendes til at fremskynde denne proces. Når der drænes olie fra et system, skal det gøres på en sikker måde.

Sikring	FUSE-T-3.15A/250VAC
Nominal strøm	3.15A
Spænding	250VAC

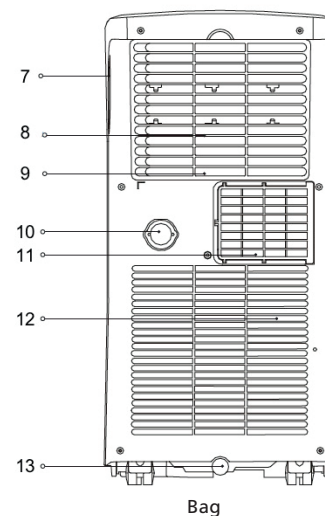
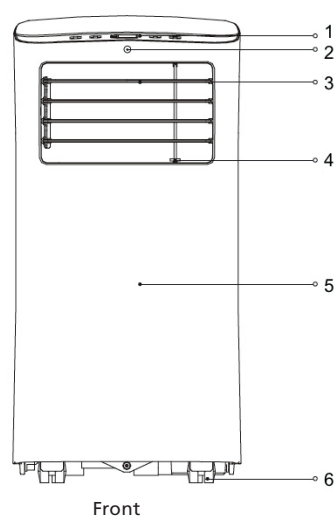
B INSTALLATIONSVEJLEDNING

Forberedelse



BEMÆRK:

Alle billederne i vejledningen er kun til forklaring. Din maskine kan være lidt anderledes. Den faktiske form bør være fremherskende. Enheden kan styres af enhedens kontrolpanel alene eller med fjernbetjeningen. Denne vejledning omfatter ikke fjernbetjeningens drift, se "Vejledning til fjernbetjening", der leveres med enheden for detaljer.



- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Kontrolpanel | 8. Luftfilter |
| 2. Fjernsignalmodtager | 9. Øverste luftindtag |
| 3. Vandret kontrolhåndtag (juster manuelt) | 10. Dræningspunkt |
| 4. Lodret kontrolhåndtag (juster manuelt) | 11. Luftadgang |
| 5. Panel | 12. Nederste luftindtag |
| 6. Hjul | 13. Nederste bakke drænudløb |
| 7. Håndtag (begge sider) | |

Designerkklæring

For at sikre den optimale ydeevne for vores produkter kan enhedens designspecifikationer og fjernbetjening ændres uden forudgående varsel.

Oplysninger om energiklassifikation

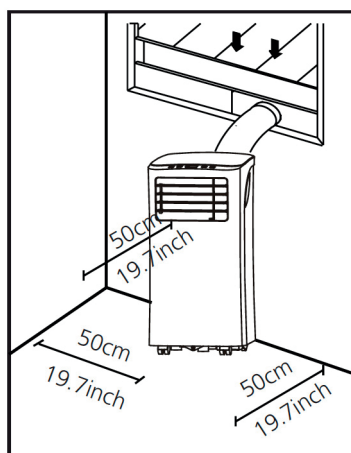
Energimærket for denne enhed er baseret på en installation, der bruger en ude-videt udstødningskanal uden vinduesglideadapter (som vist i afsnittet Installation i denne vejledning). Samtidig skal enheden køre på COOL MODE (KØLEFUNKTION) og HIGH FAN SPEED (HØJ VENTILATORHASTIGHED) på fjernbetjeningen.

Omgivelsestemperaturområde til drift af enheden

TILSTAND	Temperatur
Nedkøling	17-35°C (62-95°F)
Affugtning	13-35°C (55-95°F)

Montering af luftafledningsslange

Luftafledningsslangen og dens adapter skal installeres eller fjernes i henhold til brugstilstanden. For COOL, HEAT (varmepumpetype) eller AUTO-tilstand skal der installeres en udstødningsslange. I tilstanden FAN, DRY eller HEAT (elektrisk varmetype) skal udstødningsslangen fjernes.

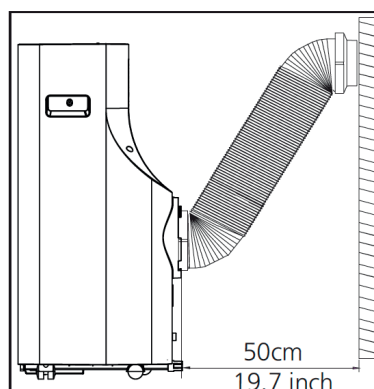


Vælg det rette sted

Dit installationssted skal opfylde følgende krav:

- Sørg for at installere enheden på en jævn overflade for at minimere støj og vibrationer.
- Enheden skal installeres i nærheden af et jordet stik, og opsamlingsbakkeudløbet (findes på bagsiden af enheden) skal være tilgængeligt.
- Enheden skal placeres mindst 30 cm (12") fra den nærmeste væg for at sikre korrekt drift. Det vandrette lamelblad skal være mindst 50 cm (19,7") væk fra forhindringer.
- Dæk IKKE indtagene, stikkontakterne eller fjernsignalmodtageren på enheden, da dette kan beskadige enheden.

Anbefalet installation



Informatie over de energieklassse

Energimærket og støjinformationen for denne enhed er baseret på en standard-installation, der bruger en udvidet udstødningsskanal uden vinduesglideadapter (som vist i afsnittet Installation i denne vejledning). Samtidig skal enheden køre på COOL MODE (KØLEFUNKTION) og HIGH FAN SPEED (HØJ VENTILATORHASTIGHED) på fjernbetjeningen.

Enheden med 3 meter udvidet udstødningsskanal kører ved hjælp af 2 udstødningsskanaler (Diameter: 150 mm, længde: 1,5 m + Diameter: 130 mm, længde: 1,5 m). Energimærket og støjinformationen for enheder med 3 meter udvidet udstødningsskanal vurderes ikke. (For nogle modeller)

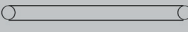


BEMÆRK:

Vi anbefaler at betjene enheden ved en rumtemperatur under 35 °C. Da der er en risiko for, at enheden med 3 meter forlænget udstødningsskanal ikke fungerer ved rumtemperaturer over 35 °C under ekstreme forhold, blokeres det lavere luftindtag 50 %.

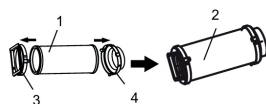
Nødvendigt værktøj

- Medium stjerneskruestrækker; - Målebånd eller lineal; - Kniv eller saks;
- Sav (valgfrit, til at forkorte vinduesadapteren til smalle vinduer)

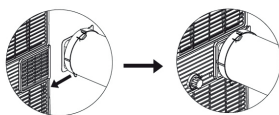
Form	Navn på tilbehør	Antal	Form	Navn på tilbehør	Antal
	Enhedsadapter	1 stk		Sikkerhedsbeslag og 2 skruer	1 sæt
	Luftafledningsslange	1 stk		Afløbsslange	1 stk
	Adapter til luftafledningsslange	1 stk (*)			

BEMÆRK: Varer med (*) findes på nogle modeller. Små variationer i designet kan forekomme.

1. Luftafledningsslange
2. Montering af luftafledningsslange
3. Enhedsadapter
4. Vægudstødningsadapter A



Væginstallation



Vinduesmonteringsæt

Trin 1: Forberedelse af udstødningsslangen

Tryk udstødningsslangen (eller den udvidede udstødningsslange) ind i vinduesskydeadapteren (eller vægudstødningsadapteren) og enhedsadapteren, og fastgør den automatisk ved hjælp af adapterens elastiske spænder.

Trin 2: Monter luftafledningsslangen på enheden

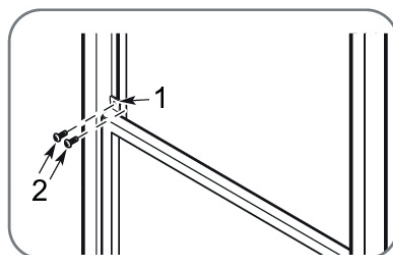
Skub udstødningsslangen ind i enhedens luftudgangsåbning i pilens retning.

Installation

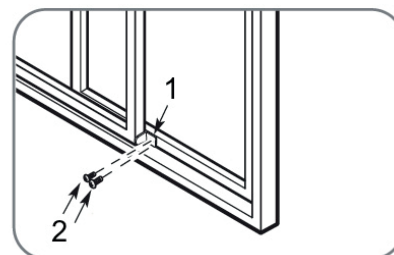


BEMÆRK:

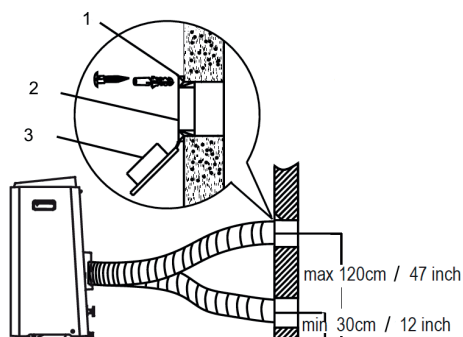
Når luftafledningsslangen og det justerbare vinduessæt er forberedt, skal du vælge en af følgende to installationsmetoder.



eller



1. Sikkerhedsbeslag
2. 2 skruer



BEMÆRK: Dæk hullet ved hjælp af adapterlåget, når det ikke er i brug.

1. Udvidelsesankerposition
2. Vægudstødningsadapter B
3. Adapterlåg

DK

**BEMÆRK:**

For at sikre en korrekt funktion må du IKKE forlænge slangen for meget eller bøje den. Sørg for, at der ikke er nogen forhindring omkring luftafledningsslangens luftudtag (inden for 500 mm) for at udstødningssystemet fungerer korrekt. Alle billederne i vejledningen er kun til forklaring. Dit klimaanlæg kan være lidt anderledes. Den faktiske form bør være fremherskende.

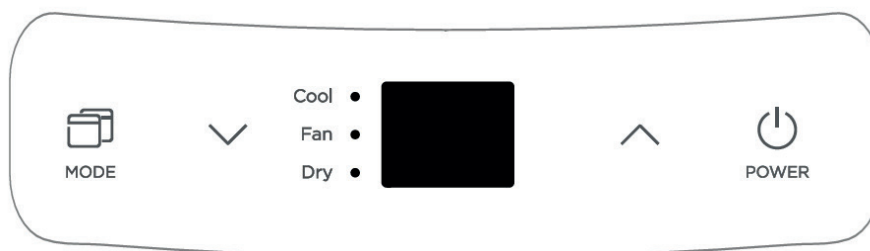


C BETJENINGSVEJLEDNING

Kontrolpanelfunktioner

**BEMÆRK:**

Følgende kontrolpaneler er kun til forklaring. Kontrolpanelet på den enhed, du har købt, kan være lidt anderledes alt efter modellerne. Din maskine indeholder muligvis ikke nogle indikatorer eller knapper. Den faktiske form bør være fremherskende.



Knappen MODE (TILSTAND)

Vælger den relevante driftstilstand. Hver gang du trykker på knappen, vælges en tilstand i en rækkefølge, der går fra COOL, FAN, DRY, HEAT (på nogle modeller) og AUTO (på nogle modeller). Tilstandsindikatorlampen lyser under den anden tilstand.

BEMÆRK: På ovennævnte tilstande styrer enheden automatisk blæserhastigheden.

Knapperne Op (+) og Ned (-)

Bruges til at justere (øge/sænke) temperaturindstillinger i intervaller på 1 °C/2 °F (eller 1 °F) i intervallet 17 °C/62 °F til 30 °C/88 °F (eller 86 °F).

BEMÆRK: Kontrollen er i stand til at vise temperatur i Fahrenheit eller Celsius. For at konvertere fra den ene til den anden skal du trykke på og holde op- og nedknapperne nede samtidigt i 3 sekunder.

Strømknappen

Tænd/sluk.

LED display

Viser den indstillede temperatur, mens den er i køle-, varme- eller auto-tilstand. I DRY og FAN viser den rumtemperaturen. Viser fejlkoder:

E0 - Fejl i EEPROM.

E1 - Fejl i rumtemperaturføler.

E2 - Fejl i fordampertemperaturføler.

E3 - Fejl i kondensortemperaturføler (på nogle modeller).

E4 - Kommunikationsfejl i displaypanel.

EC - Fejl i påvisning af kølemiddellækage (på nogle modeller).

Viser beskyttelseskode:

P1 - Den nederste bakke er fuld - Tilslut afløbsslangen og dræn det opsamlede vand væk. Hvis beskyttelse gentages, skal du ringe til service.

BEMÆRK: Hvis en af de ovennævnte fejl opstår, skal du slukke for enheden og kontrollere eventuelle forhindringer. Genstart enheden, og hvis fejlen stadig er til stede, skal du slukke enheden og tage stikket ud. Kontakt producenten eller dens servicemedarbejdere eller en tilsvarende kvalificeret person.

Driftsvejledning

COOL-drift

- Tryk på knappen "MODE", indtil "COOL" lyser.
- Tryk på ADJUST-knapperne "+" eller "-" for at vælge den ønskede rumtemperatur. Temperaturen kan indstilles inden for en rækkevidde fra 17 °C~30 °C/62 °F~88 °F (eller 86°F).
- Tryk på FAN SPEED-knappen for at vælge ventilatorhastigheden.

DRY-drift

- Tryk på knappen "MODE", indtil "DRY" lyser.
- Ventilatorhastigheden eller temperaturen kan ikke justeres. Ventilatormotoren kører ved LOW (LAV) hastighed.

BEMÆRK: Hold vinduer og døre lukket for at få den bedste affugtning. Sæt ikke kanalen i vinduet.

FAN-drift

- Tryk på knappen "MODE", indtil "FAN" lyser.
- Tryk på knappen "FAN SPEED" på fjernbetjeningen for at vælge blæserhastigheden. Temperaturen kan ikke justeres.
- Sæt ikke kanalen i vinduet.

AUTO-drift

Når du indstiller klimaanlægget i AUTO-tilstand, vil det automatisk kun vælge køle-, varme- (gælder ikke på modeller uden opvarmningsfunktion), eller ventilator-drift afhængig af den indstillede temperatur og rumtemperaturen.

- Klimaanlægget styrer automatisk rumtemperaturen til den temperatur, du indstillede.
- Under AUTO-tilstand kan du ikke vælge ventilatorhastighed.

BEMÆRK: Under AUTO-tilstand lyser både AUTO-tilstand og den aktuelle driftsindikatorlampe for nogle modeller.

Andre funktioner

SLEEP (DVALE)

Denne funktion kan KUN aktiveres ved brug af fjernbetjeningen. For at aktivere SLEEP-funktionen stiger den indstillede temperatur (afkøling) eller sænkes den (opvarmning) med 1 °C/2 °F (eller 1 °F) på 30 minutter. Den indstillede temperatur vil derefter stige (afkøling) eller sænke (opvarmning) med yderligere 1 °C/2 °F (eller 1 °F) efter yderligere 30 minutter. Denne nye temperatur opretholdes i 7 timer, før den vender tilbage til den oprindeligt valgte temperatur. Dette afslutter dvaletilstand, og enheden fortsætter med at fungere som oprindeligt programmeret.

BEMÆRK: Denne funktion er ikke tilgængelig under FAN eller DRY-tilstand.

AUTO-GENSTART

Hvis enheden slukker uventet på grund af en strømafbrydelse, vil den automatisk genstarte med den tidligere funktionsindstilling når strømmen vender tilbage.

JUSTERING AF LUFTRETNINGEN

Juster luftretningen manuelt:

- Gitteret kan indstilles manuelt til den ønskede position.
- Placer ikke tunge genstande eller andre belastninger på gitteret, da dette vil beskadige enheden.
- Lad gitteret være helt åbent under opvarmning.
- Lad gitteret være helt åbent under drift.

VENT 3 MINUTTER INDEN DU GENOPTAGER DRIFTEN

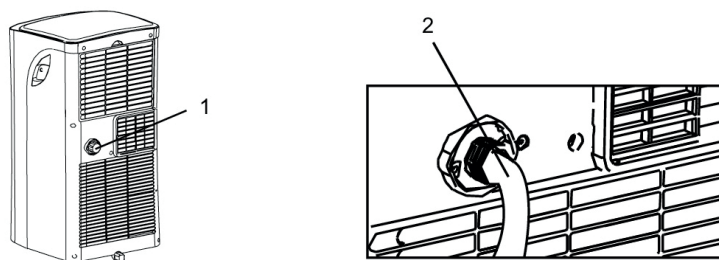
Når enheden stopper, kan driften ikke genoptages de første 3 minutter. Dette er for at beskytte enheden. Driften starter automatisk efter 3 minutter.

STRØMSTYRINGSFUNKTION

I kølefunktion, når den omgivende temperatur er lavere end den indstillede temperatur i en periode, kører enheden automatisk strømstyringsfunktionen. Motorstop i kompressor og ventilator. Når den omgivende temperatur er højere end den indstillede temperatur, afbryder enheden automatisk strømstyringsfunktionen. Motoren kører i kompressor og/eller ventilator.

VANDAFLØB

- Når enheden er i affugtningstilstand, skal du fjerne afløbsproppen på bagsiden af enheden og installere afløbsstikket (5/8 universal hun-stik) med en 3/4 slange (kan købes lokalt). For modeller uden afløbstilslutning skal du bare fastgøre afløbsslangen til hullet. Anbring den åbne ende af slangen direkte over afløbsområdet i kælderen.

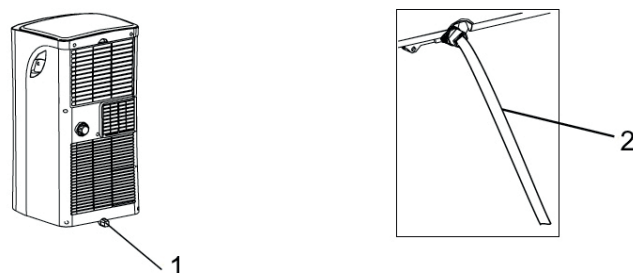


1. Fjern proppen fra afløbet
2. Kontinuerlig afløbsslange

BEMÆRK: Sørg for, at slangen er sikker, så der ikke er lækager. Før slangen mod afløbet, og sørg for, at der ikke er knæk, der stopper vandet. Anbring enden af slangen i afløbet, og sørg for, at enden af slangen er nede for at lade vandet strømme ud. Når den kontinuerlige afløbsslange ikke bruges, skal du sikre dig, at afløbsproppen er monteret korrekt for at forhindre lækage.

- Når enheden er i varmepumpetilstand, skal du fjerne afløbsproppen på bagsiden af enheden og installere afløbsstikket (5/8 universal hun-stik) med en 3/4 slange (kan købes lokalt). Flyt forsigtigt enheden til et afløb, og lad vandet løbe ud.

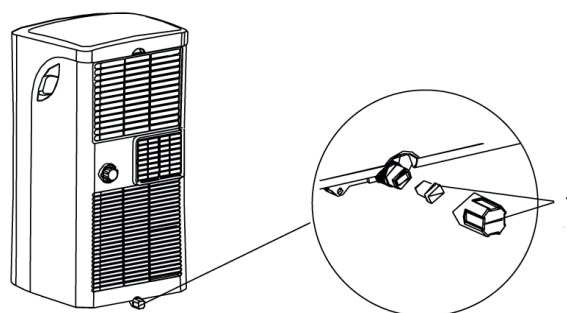
BEMÆRK: Sørg for, at afløbsslangen er lavere end bundudløbet.



1. Fjern proppen fra afløbet
2. Kontinuerlig afløbsslange

- Når vandstanden i den nederste bakke når et forudbestemt niveau, bipper enheden 8 gange. Det digitale display viser "P1". På dette tidspunkt vil nedkølingen/affugtningsprocessen straks stoppe. Dog vil blæsermotoren fortsætte med at fungere (dette er normalt). Flyt forsigtigt enheden til et afløb, tag bundproppen ud, og lad vandet løbe ud. Sæt bundproppen tilbage og genstart maskinen, indtil symbolet "P1" forsvinder. Hvis fejlen gentages, skal du ringe til service.

BEMÆRK: Sørg for at montere bundproppen igen for at forhindre lækage, før du bruger enheden.



1. Bundprop

DK

D VEDLIGEHOJDELSE

Sikkerhedsforanstaltninger

- Sørq altid for at tage stikket ud af stikkontakten før rengørinq eller service
- Brug IKKE brændbare væsker eller kemikalier til at rengøre enheden.
- Vask IKKE enheden med rindende vand. Det kan skabe farer for stød.
- Betjen IKKE maskinen, hvis strømforsyningen er blevet beskadiget under rengørinqen. En beskadiget strømlledning skal udskiftes med en ny ledning fra producenten.

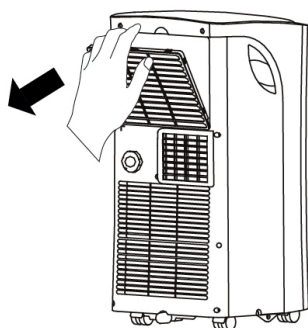
Rengørinq af luftfilteret



FORSIGTIG:

Enheden MÅ IKKE fungere uden et filter, fordi snavs og fnuller blokerer og nedsætter præstationen.

Luftfilter
(træk ud)



Fjern luftfiltret

Tips til vedligeholdelse

- Sørq for at rengøre luftfilteret hver anden uge for at opnå optimal ydeevne.
- Vandopsamlingsbakken skal drænes straks efter P1-fejl opstår, og inden opbevarinq for at forhindre skimmelsvamp.
- I husholdninger med dyr skal du regelmæssigt tørre gitteret af for at forhindre at blokere luftstrømmen med dyrehår.

Rengørinq af enheden

Rengør enheden med en fugtig, fnugfri klud og et mildt rengørinqsmiddel. Tør enheden med en tør, fnugfri klud.

Opbevarinq af enheden, når den ikke er i brug

- Tøm enhedens vandbakke ifølge anvisningerne i det følgende afsnit.
- Betjen enheden i FAN-tilstand i 12 timer i et varmt rum for at tørre og forhindre dannelse af mug.
- Sluk for enheden, og tag stikket ud.
- Rengør luftfilteret ifølge instruktionerne i det foregående afsnit. Geninstaller det rene og tørre filter inden opbevarinq.
- Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.

BEMÆRK: Sørq for at opbevare enheden et køligt, mørkt sted. Udsættelse for direkte solskin eller ekstrem varme kan forkorte enhedens levetid.

BEMÆRK: Kabinettet og fronten kan støves af med en oliefri klud eller vaskes med en klud fugtet i en opløsning med varmt vand og mildt flydende opvaskemiddel. Skyl grundigt og tør den af. Brug aldrig hårde rengørinqsmidler, voks eller poleringsmiddel på kabinettets front. Sørq for at vrjde overskydende vand fra kluden, inden du tørrer rundt om betjeningselementerne. Overskydende vand i eller omkring betjeningselementerne kan beskadige enheden.

E TIPS TIL FEJLFINDING

Problem	Mulige årsager	Løsning
Apparatet tændes ikke, når du trykker på ON-/OFF-knappen	P1 Fejlkode	Vandbakken er fuld. Sluk for enheden, tøm vandet fra vandbakken, og genstart enheden.
	I COOL-tilstand: - Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur.	Nulstil temperaturen
	E0 - Fejl i EEPROM	Kontakt producenten eller dens servicemedarbejdere eller en tilsvarende kvalificeret person.
Enheden afkøler ikke godt nok	Luftfilteret er blokeret med støv eller dyrehår	Sluk for enheden og rengør filteret efter instruktionerne
	Luftudledningsslangen er ikke tilsluttet eller den er blokeret	Sluk for enheden, afbryd slangen, kontroller for blokering og tilslut slangen igen
	Enheden mangler kølemiddel	Ring til en servicetekniker, som kan inspicere enheden og påfylde kølemiddel
	Temperaturindstillingen er for høj	Sænk den indstillede temperatur
	Vinduerne og dørene i rummet er åbne	Sørg for, at alle vinduer og døre er lukkede
	Rummet er for stort	Dobbelttjek køleområdet
	Der er varmekilder i rummet	Fjern varmekilderne, hvis det er muligt
Enheden er støjende og vibrerer for meget	Enheden står ikke vandret	Placér enheden på et fladt, jævnt underlag
	Luftfilteret er blokeret med støv eller dyrehår	Sluk for enheden og rengør filteret efter instruktionerne
Enheden laver en gurgende lyd	Denne lyd skyldes strømmen af kølemiddel inde i enheden	Dette er helt normalt.

INFORMATION OM IMPEDANS

For at være i overensstemmelse med EN 61000-3-11 må produktet kun tilsluttes en forsyning af systemimpedansen: $|Z_{\text{sys}}| \leq 0,451 \text{ ohm}$ eller mindre, må produktet TP 3020 kun tilsluttes en forsyning af systemimpedansen: $|Z_{\text{sys}}| \leq 0,437 \text{ ohm}$ eller mindre, Før du tilslutter produktet til det offentlige net, skal du kontakte din lokale strømforsyningsmyndighed for at sikre, at elnettet opfylder ovenstående krav.

Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel for at forbedre produktet. Rådfør dig med salgskontoret eller producenten for yderligere oplysninger. Alle opdateringer af vejledningen vil blive uploadet til service-hjemmesiden. Kontroller, at du har den seneste version.

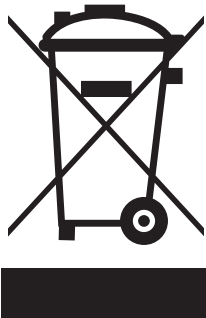
DK

GARANTIBETINGELSER

Klimaanlægget leveres med en 24 måneders garanti, der begynder på købsdatoen. Alle materiale- og fabrikationsfejl vil blive repareret eller udskiftet gratis inden for denne periode. Der gælder følgende regler:

1. Vi nægter udtrykkeligt alle yderligere skadekrav, herunder krav om følgeskader .
2. Reparationer eller udskiftning af komponenter inden for garantiperioden medfører ikke en forlængelse af garantien.
3. Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, monteret ikke-originale dele, eller hvis reparationer udføres af en tredjepart.
4. Komponenter, der udsættes for normalt slid, såsom filteret, er ikke dækket af garantien.
5. Garantien er kun gyldig, når du præsenterer den originale, daterede købsfaktura, og hvis der ikke er foretaget ændringer til produktet eller købsfakturaen.
6. Garantien dækker ikke skader forårsaget af forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er angivet i denne brugsvejledning.
7. Transportomkostninger og de risici, der er forbundet med transporten af klimaanlægget eller klimaanlægskomponenter skal altid være for køberens afregning.
8. Skader der er forårsaget ved brug af ikke-egnede filtre er ikke dækket af garantien.

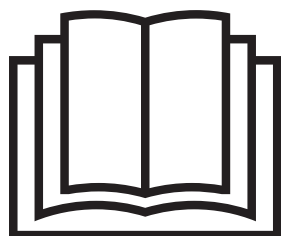
For at undgå unødvendige udgifter, anbefaler vi, at du altid konsulterer brugsvejledningen. Tag klimaanlægget til forhandleren til reparation, hvis disse instruktioner ikke giver en løsning.



Kast ikke elektrisk udstyr som usortert kommunalt affald, brug separate innsamlingsanlegg. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger vedrørende tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller affaldsdepoter, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og gå ind i fødekæden og dermed skade dit helbred og din sundhed. Når gamle apparater erstattes af nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til i det mindste at tage gratis imod dit gamle apparat til bortskaffelse. Kast ikke batterier i ilden, da de kan eksplodere eller frigive farlige væsker. Hvis du udskifter eller ødelægger fjernbetjeningen, skal du tage batterierne ud og smide dem væk i overensstemmelse med de gældende regler, da de er skadelige for miljøet.

Miljøoplysninger: Dette udstyr indeholder fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen. Den bør kun betjenes eller afmonteres af fagligt uddannet personale.

Dette udstyr indeholder R-290-kølemiddel i mængden, som angivet i tabellen ovenfor. Lad ikke R-290 slippe ud i atmosfæren: R-290 er en fluorholdig drivhusgas med et potentiale for global opvarmning (GWP) = 3.



TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

Lue tämä ohje huolellisesti ennen uuden ilmastointilaitteen asennusta tai käyttöä. Säilytä tämä ohje tulevaa käyttöä varten.

1. LUE KÄYTTÖOHJEET ENSIN.

2. JOS ET OLE VARMA JOSTAIN ASIASTA, OTA YHTEYTTÄ PAIKALLISEEN JÄLLEENMYYJÄÄN.

FIN

23

SISÄLLYSLUETTELO

- A. Turvaohjeet
- B. Asennusohjeet
 - Valmistelu
 - Rakenneilmoitus
 - Energialuokitustiedot
 - Ympäröivä lämpötila-alue yksikön toimintaa varten
 - Poistoletkun asennus
 - Oikean paikan valinta
 - Tarvittavat työkalut
 - Lisävarusteet
 - Ikkuna-asennussarja
 - Asennus
- C. Käyttöohjeet
 - Ohjauspaneelin ominaisuudet
 - Käyttöohjeet
 - Muut ominaisuudet
- D. Ylläpito
 - Turvaohjeet
 - Ilmansuodattimen puhdistus
 - Vianetsintävinkkejä
 - Yksikön puhdistus
 - Varastoi yksikkö, kun se ei ole käytössä
- E. Vianetsintävinkkejä
 - Vianetsintävinkkejä
 - Takuehdot

TURVATOIMET

Lue Turvatoimet ennen käyttöä ja asennusta. Jotta estetään käyttäjän tai muiden ihmisten kuolema tai loukkaantuminen ja omaisuusvahingot, seuraavia ohjeita täytyy noudattaa. Virheellinen toiminta ohjeiden noudattamatta jättämisen vuoksi voi aiheuttaa kuoleman, vahingon tai vaurion.



VAROITUS

Tämä symboli osoittaa henkilövahingon tai kuoleman mahdollisuuden.



HUOMIO

Tämä symboli osoittaa omaisuusvahingon tai vakavien seurausten mahdollisuuden.



VAROITUS

- Asennus täytyy tehdä asennusohjeiden mukaan. Väärä asennus voi aiheuttaa vesivuodon, sähköiskun tai tulipalon.
- Käytä vain mukana toimitettuja lisävarusteita ja osia sekä asennukseen tarkoitettuja työkaluja. Muiden kuin vakio-osien käyttäminen voi aiheuttaa vesivuodon, sähköiskun, tulipalon ja loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.
- Varmista, että käyttämäsi pistorasia on maadoitettu ja että siinä on oikea jännite. Sähköjohto on varustettu kolminapaisella maadoituspistokkeella sähköiskulta suojaamiseksi. Jännitetiedot löytyvät yksikön arvokilvestä.
- Yksikkö täytyy liittää oikein maadoitettuun pistorasiaan. Jos pistorasia, jota aiot käyttää, ei ole asianmukaisesti maadoitettu tai suojattu viivesulakkeella tai katkaisijalla (sulake tai katkaisija täytyy valita yksikön enimmäisvirran mukaan. Enimmäisvirta näkyy yksikön arvokilvessä), pyydä pätevää sähköasentajaa asentamaan asianmukainen pistorasia.
- Asenna yksikkö tasaiselle, vankalle pinnalle. Jos näin ei tehdä, voi aiheutua vaurio tai liiallista melua ja tärinää.
- Yksikkö täytyy pitää esteettömänä, jotta varmistetaan oikea toiminta ja vähennetään turvallisuusvaaroja.
- Älä muokkaa sähköjohdon pituutta tai käytä jatkojohtoa yksikköä varten.
- Älä liitä yhden pistokkeen pistorasiaan muita sähkölaitteita. Virheellinen sähkösyöttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä asenna ilmastointilaitetta kosteaan huoneeseen, kuten kylpyhuone tai pesutilat.
- Liiallinen altistuminen vedelle voi aiheuttaa sähkökomponenttien oikosulun.
- Älä asenna yksikköä paikkaan, jossa laite voi altistua palaville kaasuille, koska tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Yksikössä on pyörät liikuttamisen helpottamiseksi. Varmista, ettet käytä pyöriä paksulla matolla tai ettet rullaa yksikköä esineiden yli, koska se voi aiheuttaa kaatumisen.
- Älä käytä yksikköä, jos se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla.
- Laitteella, jossa on sähkölämmitin, tulee olla vähintään 1 metrin etäisyys syttyviin materiaaleihin.
- Älä kosketa yksikköä märillä tai kosteilla käsillä tai kun olet paljain jaloin.
- Jos ilmastointilaitte kaatuu käytön aikana, sammuta yksikkö ja irrota se pistorasiasta välittömästi. Tarkista yksikkö ulkoisesti varmistaaksesi, että siinä ei ole vaurioita. Jos epäilet, että yksikkö on vaurioitunut, ota yhteyttä asentajaan tai asiakaspalveluun saadaksesi apua.

- Ukonilmalla sähkö täytyy katkaista laitteen vaurioiden välttämiseksi salamaniskun sattuessa.
- Ilmastointilaitettasi tulisi käyttää niin, että se on suojattu kosteudelta, esim. kondensaatiolta, vesiroiskeilta jne. Älä laita ilmastointilaitetta paikkaan tai säilytä sitä paikassa, jossa se voi kaatua tai sen voi vetää eteen tai muuhun nesteeseen. Irrota laite pistorasiasta välittömästi, jos niin tapahtuu.
- Kaikki kytkennät tulee tehdä kytkentäkaavion mukaisesti, joka sijaitsee yksikön sisäpuolella.
- Yksikön piirilevy on suunniteltu sulakkeen kanssa tarjoamaan ylivirtasuojauksen. Sulakkeen tekniset tiedot on painettu piirilevyyn seuraavalla tavalla: T 3,15fIA / 250fIV jne.
- Kun veden tyhjennystoiminto ei ole käytössä, pidä ylempi ja alempi tyhjennystulppa napakasti paikallaan. Kun tyhjennystulppa ei ole käytössä, säilytä sitä huolellisesti estääksesi lasten tukehtuminen.



HUOMIO

- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä on opastettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa. (Koskee Euroopan maita)
- Laite ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut tai ohjannut heitä laitteen turvallisessa käytössä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapsia täytyy aina valvoa yksikön lähellä. (Koskee muita kuin Euroopan maita.)
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen tai vastaavasti pätevän henkilön tulee vaihtaa se, jotta vältetään vaaratilanne.
- Ennen puhdistusta tai ylläpitoa laite täytyy irrottaa pistorasiasta.
- Älä poista mitään kiinteitä suojuksia. Älä koskaan käytä laitetta, jos se ei toimi oikein tai jos se on pudotettu tai vaurioitunut.
- Älä vedä johtoa mattojen alta. Älä peitä johtoa matoilla tai vastaavilla peitteillä. Älä vedä johtoa huonekalujen tai laitteiden alta. Järjestä johto pois paljon liikutuilta alueilta paikkaan, jossa siihen ei voi kompastua.
- Älä käytä yksikköä, jos johto, pistoke, sulake tai katkaisija on vaurioitunut. Hävitä yksikkö tai palauta se valtuutettuun huoltoon tarkastusta ja/tai korjausta varten.
- Mahdollisen tulipalon tai sähköiskun riskin vähentämiseksi älä käytä tuuletinta puolijohdelaitteen kanssa.
- Laite täytyy asentaa kansallisten kytkintäsäädösten mukaan.
- Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon yksikön korjausta tai ylläpitoa varten.
- Ota yhteyttä valtuutettuun asentajaan yksikön asennusta varten.
- Älä peitä tai tuki ilmansisäänottoa tai ulostuloaukkoa.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin toimintoihin.
- Sammuta laite ennen puhdistusta ja irrota yksikkö pistorasiasta.
- Katkaise virta, jos laitteesta kuuluu outoja ääniä, se haisee tai siitä nousee savua.
- Käytä ohjauspaneelin painikkeita vain sormillasi.
- Älä poista mitään kiinteitä suojuksia. Älä koskaan käytä laitetta, jos se ei toimi oikein tai jos se on pudotettu tai vaurioitunut.

- Älä käytä tai pysäytä yksikköä laittamalla pistoke tai vetämällä pistoke pois pistorasiasta.
- Älä käytä vaarallisia kemikaaleja yksikön puhdistamiseen tai päästä niitä kosketuksiin yksikön kanssa. Älä käytä yksikköä tilassa, jossa on räjähtäviä aineita, kuten alkoholia, hyönteismyrkkyjä, bensiiniä jne.
- Kuljeta ilmastointilaitetta aina pystyasennossa ja aseta se vakaalle, tasaiselle pinnalle käytön ajaksi.
- Ota aina yhteyttä pätevään henkilöön korjausten suorittamiseksi. Jos vahingoittunut virtajohto täytyy vaihtaa uuteen johtoon, uusi johto täytyy hankkia valmistajalta eikä vanhaa johtoa saa korjata.
- Pidä kiinni pistokkeesta, kun irrotat laitetta pistorasiasta.
- Sammuta tuote aina, kun et käytä sitä.

HUOMAUTUS

Kun Ilmastointilaitteellaa käytetään Euroopan maissa, seuraavia tietoja täytyy noudattaa:



HÄVITTÄMINEN: Älä hävitä tätä tuotetta lajittelemattoman kotitalousjätteen joukossa. Tällaiset jätteet tulee toimittaa niille tarkoitettuun kierrätykseen. Laitteen hävittäminen kotitalousjätteen joukossa on kiellettyä.

Hävittämiseen on useita mahdollisuuksia:

- Kunta on järjestänyt keräyspisteitä, joihin käyttäjä voi toimittaa elektroniikkaromun maksutta.
- Ostettaessa uutta tuotetta jälleenmyyjä ottaa vanhan tuotteen vastaan maksutta.
- Valmistaja ottaa vanhan laitteen vastaan maksutta.
- Vanhoissa tuotteissa on arvokkaita raaka-aineita ja joskus ne voidaan myydä käytetyn metallin käsittelyyn. Jätteen ja romun jättäminen luontoon vaarantaa terveytesi, jos vaaralliset aineet vuotavat pohjaveteen ja päätyvät ravintoketjuun.



VAROITUKSET VAIN R32/R32-KYLMÄAINEEN KÄYTÖSSÄ

- Älä yritä nopeuttaa huurteenpoistoprosessia tai puhdistaa laitetta muilla kuin valmistajan suosittelemilla tavoilla.
- Laite tulee säilyttää tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia syttymislähteitä (esimerkiksi: avoliekit, käynnissä oleva kaasulaite tai sähkölämmitin).
- Älä lävistä tai polta.
- Huomaa, että kylmäaineilla ei ole mitään hajua.
- Laite tulee asentaa, säilyttää ja sitä tulee käyttää tilassa, jonka pinta-ala on käytettävän kylmäainemäärän mukainen. Jos tarvitset erityisiä tietoja kaasutyypistä ja määrästä, katso yksikön asianmukaista merkintää. Jos merkinnän ja käyttöohjeen pinta-alan vähimmäisarvon tiedot eroavat toisistaan, tulee käyttää merkinnän arvoa.

R290

kylmäaineen määrä (kg)	Pinta-alan vähimmäismäärän (m ²)	kylmäaineen määrä (kg)	Pinta-alan vähimmäismäärän (m ²)
>0.0836 and ≤0.1045	5	>0.2090 and ≤0.2299	11
>0.1045 and ≤0.1254	6	>0.2299 and ≤0.2508	12
>0.1254 and ≤0.1463	7	>0.2508 and ≤0.2717	13
>0.1463 and ≤0.1672	8	>0.2717 and ≤0.2926	14
>0.1672 and ≤0.1881	9	>0.2926 and ≤0.3135	15
>0.1881 and ≤0.2090	10		

- Kansallisia kaasusäädöksiä tulee noudattaa. Pidä ilmanvaihtaukut esteettöminä.
- Laite tulee varastoida niin, että estetään mekaaniset vauriot.
- Laite täytyy varastoida hyvin ilmastoituu tilaan, jonka huonekoko vastaa laitteen toimintaa varten määriteltä huonealan kokoa.
- Jokaisella kylmäainekierron kanssa työskentelyyn osallistuvalla tulee olla alan viranomaisen myöntämä voimassa oleva sertifikaatti, joka valtuuttaa heidät käsittelemään kylmäaineita turvallisesti alan hyväksytyjen määritysten mukaisesti.
- Huollon saa suorittaa vain laitteiston valmistajan suositusten mukaisesti. Muuta pätevää henkilöstöä vaativat huolto- ja korjaustyöt täytyy tehdä sellaisen henkilön valvonnassa, jolla on pätevyys käsitellä räjähtäviä kylmäaineita.
- Laite tulee varastoida tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toiminnassa olevia avoliekkejä (esimerkiksi toimiva kaasulaite) ja sytytyslähteitä (esimerkiksi toimiva sähkölämmitin).



Varoitus: tulipalon vaara
/ helposti syttyvät materiaalit

Yksikössä näkyvien symbolien selitys (Yksikölle, jossa käytetään vain R32/R290-kylmäainetta):

	VAROITUS	Tämä symboli osoittaa, että laitteessa käytetään helposti syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta vuotaa ja se altistuu ulkoiselle syttymislähteelle, on olemassa tulipalon vaara.
	HUOMIO	Tämä symboli osoittaa, että käyttöohje tulee lukea huolellisesti.
	HUOMIO	Tämä symboli osoittaa, että huoltohenkilöstön tulee käsitellä tätä laitetta asennusohjeiden mukaisesti.
	HUOMIO	Tämä symboli osoittaa, että tietoja on saatavana käyttö- tai asennusohjeessa.

1. Räjähäviä kylmäaineita sisältävien laitteiden kuljetus. Katso kuljetussäädökset.
2. Laitteiden merkintä merkeillä. Katso paikalliset säädökset.
3. Räjähäviä kylmäaineita käyttävien laitteiden hävittäminen. Katso kansalliset säädökset.
4. Laitteistojen/laitteiden varastointi
Laitteiston varastointi tulee tehdä valmistajan ohjeiden mukaan.
5. Pakattujen (myymättömien) laitteistojen varastointi. Varastopakauksen suojaus tulee rakentaa niin, että pakkauksen sisällä olevan laitteiston mekaaninen vaurioituminen ei aiheuta kylmäainevuotoa. Paikalliset säädökset määrittävät yhdessä varastoitavien laitteistojen enimmäismäärän.
6. Huoltotiedot
 - 1) Alueen tarkistus
Aloitettaessa työskentelyä räjähtäviä kylmäaineita sisältävien järjestelmien kanssa tulee suorittaa tarpeelliset turvallisuustarkistukset, jotta voidaan minimoida mahdollinen syttymisriski. Kylmäainejärjestelmän korjaamisessa tulee noudattaa seuraavia varotoimenpiteitä ennen työskentelyn aloittamista.
 - 2) Työtapa
Kaikki käsittely tulee suorittaa hallitulla toimintatavalla, jotta minimoidaan räjähtävän kaasun tai höyryn läsnäolon riski työn suorituksen aikana.
 - 3) Yleinen työalue
Kaikki huoltohenkilöstö ja muut lähistöllä työskentelevät tulee saattaa tietoisiksi käynnissä olevan työn luonteesta. Työskentelyä suljetuissa tiloissa tulee välittää. Työskentelytila tulee poistaa väliaikaisesti muusta käytöstä. Alueen työskentelyolosuhteiden täytyy varmistaa olevan turvallisia tulenaran aineen käsittelyyn.

4) Kylmäaineen sijainnin tarkistaminen

Alue tulee tarkistaa asiaankuuluvalla kylmäainemittarilla ennen ja jälkeen työskentelyn sen varmistamiseksi, että korjaaja on tietoinen mahdollisesta syttymisvaarasta huoneilmassa. Käytettävien vuodontunnistuslaitteiden tulee varmistaa olevan sellaisia, että ne soveltuvat räjähtävien kylmäaineiden kanssa käytettäväksi, eli esim. ne eivät aiheuta syttymislähdettä, ne ovat asianmukaisesti suljettuja ja lähtökohtaisesti turvallisia.

5) Palosammutin

Jos kylmäainelaitteistoon tai siihen liittyviin osiin täytyy suorittaa kuumatyötä, asianmukaiset alkusammutusvälineet tulee olla saatavilla. Jauhe- tai hiilidioksidisammutin tulee olla käytettävissä latausalueen lähellä.

6) Ei syttymislähteitä

Henkilöt, jotka työskentelevät kylmäainejärjestelmän parissa, mukaan luettuna syttyvää kylmäainetta sisältävien tai sisältäneiden putkien paljastaminen, eivät saa käyttää mahdollisia syttymislähteitä tavalla, joka voi aiheuttaa palo- tai räjähdysriskin. Kaikki mahdolliset syttymislähteet, tupakointi mukaan lukien, tulee pitää riittävän kaukana asennus-, korjaus-, käytöstäpoisto- ja hävitystoimenpiteiden sijainnista, sillä näiden toimenpiteiden aikana on mahdollisuus, että räjähtävää kylmäainetta vapautuu ympäröivään tilaan. Ennen työskentelyn aloittamista laitteistoa ympäröivä alue tulee tutkia sen varmistamiseksi, ettei lähettyvillä ole tulenarkoja asioita tai syttymislähteitä. Tupakointi kielletty-kylttejä tulee asettaa esille.

7) Ilmastoitu alue

Varmista, että alue on kosketuksissa ulkotiloihin tai asianmukaisesti tuuletettu ennen kuin järjestelmä avataan tai kuumatöitä suoritetaan. Tuuletusta täytyy jatkaa jollain tasolla koko työskentelyn ajan. Tuuletuksen tulee turvallisesti hajauttaa mahdollinen vapautunut kylmäaine ja mielellään siirtää se ulkoilmaan.

8) Kylmäainelaitteiston tarkistukset

Jos sähkökomponentteja vaihdetaan, niiden tulee sopiva tarkoitukseen ja olla teknisten tietojen mukaisia. Valmistajan ylläpito- ja huolto-ohjeita tulee noudattaa kaikkina aikoina. Ongelmatapauksissa tulee ottaa yhteyttä valmistajan tekniseen tukeen. Seuraavat tarkistukset tulee aina suorittaa tehtäessä asennuksia, joihin liittyy räjähtäviä kylmäaineita: Täyttömäärä riippuu huoneen koosta, johon kylmäaineosat asennetaan; Tuuletuslaitteisto ja -kanavat toimivat asianmukaisesti eikä niitä ole peitetty; Jos käytetään epäsuoraa kylmäainepiiriä, sekundaarisen kylmäainepiirin kylmäaineen olemassaolo pitää tarkistaa; Kaikki merkinnät laitteissa ovat näkyvissä ja luettavissa. Epäselvät merkinnät ja kyltit tulee korjata; Kylmäaineputket ja -komponentit on sijoitettu niin, että ei ole todennäköistä, että ne altistuvat aineille, jotka voivat syövyttää kylmäainetta sisältäviä komponentteja, paitsi jos komponentit on valmistettu materiaaleista, jotka kestävät korroosiota tai jotka on suojattu korroosiolta sopivalla tavalla.

9) Sähkölaitteiden tarkastukset

Sähkökomponenttien korjauksen ja huollon pitää sisältää alustavat turvatarkastukset ja komponenttien tarkastukset. Jos laitteistossa on turvallisuusriskin aiheuttava vika, piiriin ei saa kytkeä jännitteensyöttöä ennen vika on asianmukaisesti korjattu. Ellei vikaa voi poistaa heti, mutta laitteiston käyttöä täytyy jatkaa, pitää käyttää sopivaa tilapäisratkaisua. Asiasta pitää ilmoittaa laitteiston omistajalle, jotta kaikki osapuolet ovat tietoisia asiasta. Alkuturvallisuustarkistusten tulee sisältää seuraavat: Että kondensaattorit ovat purkautuneet. Purkaus pitää tehdä turvallisesti kipinäinnin välttämiseksi; Yhtään aktiivista sähkökomponenttia tai kytkentää ei ole paljaana järjestelmän latauksen, talteenoton tai tyhjennyksen aikana; Että järjestelmä on aina maadoitettu.

7. Tiivistettyjen komponenttien korjaukset

- 1) Tiivistettyjen komponenttien korjauksen yhteydessä kaikki syötöt pitää kytkeä irti korjattavasta laitteesta ennen tiivistettyjen luukkujen tai vastaavien irrotusta. Jos laitteen on ehdottomasti oltava jännitteellinen huollon aikana, kriittisimmissä paikoissa pitää suorittaa jatkuvaa vuodonetsintää mahdollisen vaaratilanteen havaitsemiseksi.
- 2) Seuraaviin asioihin pitää kiinnittää erityistä huomiota sähkölaitteiston kanssa työskenneltäessä, jotta laitteiston kotelo ei muutu tavalla, joka vaikuttaa suojaustasoon. Tämä sisältää muutokset johtoihin, liialliset liitännät, liittimet, joita ei ole suunniteltu alkuperäisten teknisten tietojen mukaan, tiivisteauriot, laippojen virheellinen asennus jne. Varmista, että laite on asennettu turvallisesti. Varmista, että tiivisteet tai tiivistemateriaalit eivät ole huonontuneet niin paljon, että ne eivät enää pysty estämään räjähtävien kaasujen sisääntunkeutumista. Varaosien tulee olla valmistajan teknisten tietojen mukaisia.
HUOM: Silikonitiivisteiden käyttö voi vaikuttaa joidenkin vuodontunnistuslaitteiden tehokkuuteen. Lähtökohtaisesti turvallisista komponenteista ei tarvitse eristää ennen työskentelyä.

8. Lähtökohtaisesti turvallisten komponenttien korjaus

Älä kohdistu piiriin induktiivista tai kapasitanssikuormitusta varmistamatta, että se ei ylitä käytössä olevalle laitteelle sallittua jännitettä ja virtaa. Lähtökohtaisesti turvalliset komponentit ovat ainoa tyyppi, jota voidaan työstää, kun sähkö on kytketty tulenarassa ympäristössä. Testilaitteiden käyttötehojen tulisi olla oikeat. Komponentit saa korvata vain valmistajan määrittelemillä osilla. Muiden osien käyttö voi johtaa kylmäaineen syttymiseen vuodon yhteydessä.

9. Kaapelointi

Tarkista, että kaapelit eivät ole kuluneet, syöpyneet, niihin ei ole kohdistunut painetta, tärinää tai muuta haitallisia ympäristövaikutuksia. Tarkastuksessa pitää huomioida myös kaapelin vanheneminen ja jatkuvasti toimivien tärinälähteiden, kuten kompressorien ja puhaltimien vaikutus.

10. Räjähtävien kylmäaineiden tunnistus

Mahdollisia tulenlähteitä ei tule missään tapauksessa käyttää kylmäainevuotojen etsimiseen tai tunnistamiseen. Halidilamppua (tai mitä tahansa muuta avotulta käyttävää tunnistinta) ei saa käyttää.

11. Vuodontunnistusmenetelmät

Seuraavat vuodontunnistusmenetelmät ovat hyväksyttäviä järjestelmille, jotka sisältävät räjähtäviä kylmäaineita. Sähköisiä vuodontunnistusmenetelmiä voidaan käyttää räjähtävien kylmäaineiden tunnistamiseen, mutta niiden herkkyys ei välttämättä ole riittävä tai ne voivat tarvita uudelleenkalibrointia. (Tunnistuslaitteet tulee kalibroida tilassa, joka ei sisällä kylmäaineita.) Varmista, että tunnistin ei ole syttymisen lähdteen ja sopii käytettäväksi kyseisen kylmäaineen tunnistamiseen. Vuodontunnistuslaitteisto tulee asettaa käytetyn kylmäaineen LFL-arvon prosenttiarvon mukaan ja se tulee kalibroida käytetyn kylmäaineen mukaan ja kaasun keskimääräinen prosentti (25 % enintään) on vahvistettu. Vuodontunnistusnesteet sopivat käytettäväksi useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien pesuaineiden käyttöä täytyy välttää, koska kloori saattaa reagoida kylmäaineen kanssa ja syövyttää kupariputkistoa. Jos vuotoa epäillään, kaikki liekit täytyy tukahduttaa. Jos havaitaan juottamista vaativa kylmäainevuoto, kaikki kylmäaine otetaan talteen järjestelmästä tai eristetään (sammuttamalla venttiilit) vuodosta pois päin olevasta järjestelmästä. Hapetonta tyyppiä (OFN) tulee sitten ohjata järjestelmään sekä ennen juottoa että juoton aikana.

12. Poisto ja evakuointi

Kun kylmäainekierto on tunkeudutaan korjausten tekemiseksi tai muista syistä, perinteisiä toimenpiteitä tulee käyttää. Hyviä toimintatapoja on kuitenkin tärkeä noudattaa, koska räjähdysvaara on olemassa. Seuraavia menetelmiä tulee noudattaa: Poista kylmäaine; Puhdista piiri jalokaasulla; Tyhjennä; puhdista uudelleen jalokaasulla; Avaa piiri leikkaamalla tai juottamalla. Kylmäainelataus tulee ottaa talteen oikeanlaiseen talteenottosäiliöön. Järjestelmä pitää huuhdella hapettomalla typellä yksikön turvallisuuden varmistamiseksi. Tämä voidaan tarvittaessa toistaa useita kertoja. Huuhteluun ei saa käyttää paineilmaa eikä happea. Huuhtelu voidaan tehdä muodostamalla järjestelmään tyhjiö hapettomalla typellä ja jatkamalla täyttöä, kunnes käyttöpainetta on saavutettu, ja tyhjentämällä sitten ulkoilmaan. Tätä prosessia tulee jatkaa, kunnes yhtään kylmäainetta ei ole enää järjestelmässä. Kun loput hapettomasta tyydestä on käytetty, järjestelmä tulee tyhjentää ympäröivään paineeseen, jotta työt voidaan suorittaa. Tämä toiminto on erittäin tärkeä, jos putkistossa aiotaan tehdä juottotöitä. Varmista, että tyhjiöpumpun poisto ei ole lähellä syttymislähteitä ja että riittävä tuuletus on varmistettu.

13. Lataustoimet

Perinteisten lataustoimien lisäksi seuraavia vaatimuksia tulee noudattaa. Varmista, että eri kylmäaineiden kontaminaatiota ei tapahdu käytettäessä latauslaitteistoa. Letkujen tai putkien tulee olla mahdollisimman lyhyitä, jotta minimoidaan niiden sisältämä kylmäainemäärä. Säiliöt tulee säilyttää pystyasennossa. Varmista, että kylmäainejärjestelmä on maadoitettu ennen järjestelmän täyttämistä kylmäaineella. Merkitse järjestelmä, kun täyttö on valmis (jos merkintää ei ole vielä tehty). Erityistä huolellisuutta tulee noudattaa, jotta kylmäainejärjestelmää ei täytetä liikaa. Ennen järjestelmän uudelleentäyttöä se täytyy painetestata hapettomalla typellä. Järjestelmä täytyy myös vuototestata täytön jälkeen mutta ennen käyttöönottoa. Seurantavuototesti täytyy suorittaa ennen paikalta poistumista.

14. Käytöstä poisto

Ennen tämän toimen suorittamista on tärkeää, että teknikko tuntee laitteiston ja kaikki sen tiedot. On hyvien toimintatapojen mukaista, että kaikki kylmäaineet otetaan talteen turvallisesti. Ennen suoritettavaa tehtävää otetaan öljy- ja kylmäainenäyte, jos analyysi vaaditaan ennen talteenotetun kylmäaineen uudelleenkäyttöä. On tärkeää, että sähkövirtaa käytettävissä ennen tehtävän aloittamista.

- a) Tutustu laitteistoon ja sen toimintaan. b) Eristä järjestelmä sähköisesti. c) Varmista ennen tämän toimenpiteen yrittämistä, että mekaaninen käsittelylaitteisto on käytettävissä, jos sitä tarvitaan kylmäainesäiliön käsittelyyn. Kaikki henkilökohtaiset suojavarusteet tulee olla käytettävissä ja niitä tulee käyttää oikein. Pätevän henkilön tulee valvoa talteenottoa prosessia kaikkina aikoina; Talteenottolaitteiston ja säiliöiden tulee olla asianmukaisten standardien mukaisia. d) Pumppaa kylmäainejärjestelmä tyhjäksi, jos mahdollista. e) Jos tyhjiö ei ole mahdollinen, tee jakoputkisto, jotta kylmäaine voidaan poistaa järjestelmän eri osista. f) Varmista, että säiliö on vaa'alla ennen talteenottoa. g) Käynnistä talteenotto laite ja käytä sitä valmistajan ohjeiden mukaan. h) Älä täytä säiliötä liikaa. (Ei yli 80% nestetilavuudesta). i) Älä ylitä säiliön enimmäiskäyttöpainetta edes tilapäisesti. j) Kun säiliöt on täytetty oikein ja prosessi on valmis, varmista, että säiliöt ja laitteisto poistetaan alueelta viipymättä ja kaikki eristysventtiilit laitteistossa on suljettu. k) Talteen otettua kylmäainetta ei saa täyttää toiseen kylmäainejärjestelmään, ellei kylmäainetta ole puhdistettu ja tarkistettu.

15. Merkinnät

Laitteistossa täytyy olla merkintä, jossa ilmoitetaan, että se on poistettu käytöstä ja kylmäaine tyhjennetty. Merkinnässä täytyy olla päivämäärä ja allekirjoitus. Varmista, että laitteistossa on merkinnät, jotka osoittavat sen sisältävän räjähtävää kylmäainetta.

16. Talteenotto

Kun järjestelmästä poistetaan kylmäainetta joko huollon tai käytöstäpoiston yhteydessä, suosittelemme hyviä toimintatapoja, jotta kaikki kylmäaineet poistetaan turvallisesti. Kun kylmäainetta siirretään säiliöihin, varmista, että vain asianmukaisia kylmäaineen talteenottosäiliöitä käytetään. Varmista, että saatavilla on riittävä määrä säiliötä koko järjestelmän kylmäaineille. Kaikki säiliöt on tarkoitettu käytettäväksi vain talteenotetulle kylmäaineelle ja merkitty kyseiselle kylmäaineelle (eli erityiset säiliöt kylmäaineen talteenottoa varten). Säiliöissä tulee olla toimivat paineenalennusventtiilit ja sulkuventtiilit. Tyhjät talteenottosäiliöt tyhjiöidään ja jäähdytetään mahdollisuuksien mukaan ennen talteenottoa. Talteenottolaitteiston tulee olla hyvässä toimintakunnossa ja niiden mukana tulee olla ohjeet. Laitteiston tulee sopia räjähtävien kylmäaineiden talteenottoon. Lisäksi käytettävissä tulee olla toimiva kalibroitu vaaka. Letkuissa tulee olla vuotamattomat katkaisuliittimet. Tarkista ennen talteenottolaitteen käyttöä, että se on tyydyttävässä toimintakunnossa, sitä on ylläpidetty asianmukaisesti ja että liittyvät sähkökomponentit on tiivistetty estämään syttyminen, jos kylmäainetta vapautuu. Ota yhteyttä valmistajaan, jos olet epävarma jostain asiasta. Talteenotettu kylmäaine tulee palauttaa kylmäaineen toimittajalle oikeassa talteenottosäiliössä ja asianmukaisella ilmoituksella varustettuna. Älä sekoita kylmäaineita talteenottoyksiköissä äläkä erityisesti säiliöissä. Jos kompressoreita tai kompressorioiljyitä täytyy poistaa, varmista niiden tyhjiöinti hyväksyttävälle tasolle, jotta varmistetaan, että räjähtävää kylmäainetta ei ole voiteluaineessa. Tyhjiöintiprosessi täytyy suorittaa ennen kompressorin palauttamista jälleenmyyjälle. Vain kompressorin rungon lämmitystä sähkölaitteella saa käyttää prosessin nopeuttamiseen. Kun öljy on tyhjennetty järjestelmästä, se suoritetaan turvallisesti.

Sulake	FUSE-T-3.15A/250VAC
Nimellisvirta	3.15A
Nimellisjännite	250VAC

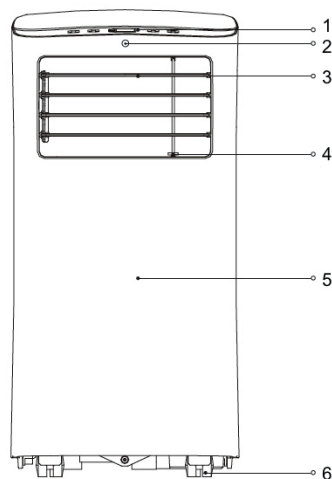
B ASENNUSOHJEET

Valmistelu



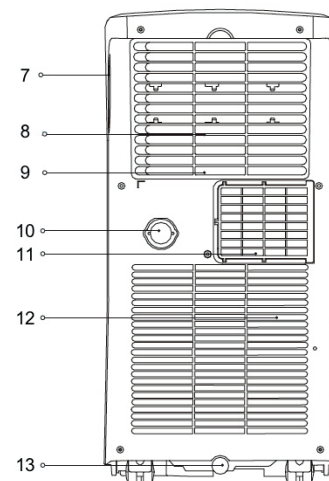
HUOM:

Kaikki tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain selventäviä. Koneesi voi olla hieman erilainen. Todellinen muoto pätee. Yksikköä voidaan ohjata yksikön ohjauspaneelista ja kaukosäätimellä. Tämä käyttöohje ei sisällä kaukosäätimen toimintoja. Katso lisätietoja yksikön mukana tulevasta "Kaukosäätimen ohjeet"-ohjeesta.



Edestä

1. ohjauspaneeli
2. etäsignaalin vastaanotin
3. vaakasuuntaisen säleikön ohjausvipu (säädä käsin)
4. pystysuuntaisen säleikön ohjausvipu (säädä käsin)
5. paneeli
6. pyörä
7. kahva (molemmat puolet)



Takaa

8. ilmansuodatin
9. ylempi ilman sisäänotto
10. veden poistopiste
11. ilman ulostulo
12. alempi ilman sisäänotto
13. alemman astian tyhjennysaukko

Rakenneilmoitus

Jotta tuotteidemme optimaalinen suorituskyky varmistetaan, yksikön ja kaukosäätimen teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta.

Energialuokitustiedot

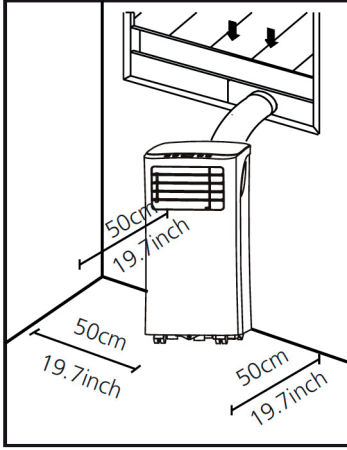
Yksikön energialuokitus perustuu asennukseen, jossa käytetään ei-pidennettyä poistoputkea ilman ikkunasarjan sovitinta (kuten tämän ohjeen asennusosassa kuvataan). Yksikköä täytyy käyttää COOL (JÄÄHDYTYS)-tilassa ja HIGH FAN SPEED (TUULETTIMEN SUURI NOPEUS)-asetus asetetaan kaukosäätimellä.

Ympäröivä lämpötila-alue yksikön toimintaa varten

TILA	Lämpötila-alue
Jäähdytys	17–35 °C (62–95 °F)
Kuivatus	13–35 °C (55–95 °F)

Poistoletkun asennus

Poistoletku ja sovitin täytyy asentaa tai poistaa käyttötilan mukaan. COOL (JÄÄHDYTYS), HEAT (LÄMMITYS) (lämpöpumpputyyppi) tai AUTO-tilalle täytyy asentaa poistoletku. FAN (TUULETUS, DRY (KUIVAUS) tai HEAT (LÄMMITYS) (sähkölämmitys) -tilaa varten poistoletku täytyy poistaa.

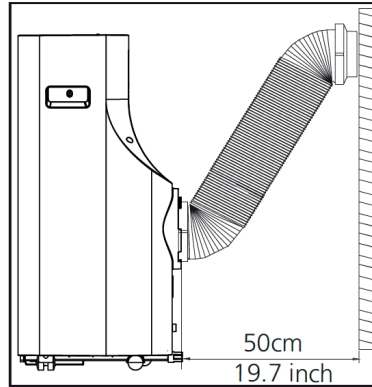


Oikean paikan valinta

Asennuspaikan tulee noudattaa seuraavia vaatimuksia:

- Varmista, että asennat yksikkösi tasaisella pinnalla melun ja värinän minimoimiseksi.
- Yksikkö täytyy asentaa lähelle maadoitettua pistorasiaa ja keräysastia poiston (yksikön takana) täytyy olla helposti saavutettavissa.
- Yksikön tulisi sijaita vähintään 30 cm:n päässä lähimmästä seinästä, jotta varmistetaan riittävä ilmastointi. Vaakasuuntaisen säleikön tulee olla vähintään 50 cm:n päässä esteistä.
- ÄLÄ peitä yksikön sisäänottoaukkoja, ulostuloaukkoja tai etäsignaalin vastaanotinta, koska se voi vahingoittaa yksikköä.

Suositteltu asennus



Energialuokitustiedot

Yksikön energialuokitus ja melutiedot perustuvat perusasennukseen, jossa käytetään ei-pidennettyä poistoputkea ilman ikkunasarjan sovitinta (kuten tämän ohjeen asennusosassa kuvataan). Yksikköä täytyy käyttää COOL (JÄÄHDYTYS)-tilassa ja HIGH FAN SPEED (TUULETTIMEN SUURI NOPEUS) -asetus asetetaan kaukosäätimellä.

Yksikkö 3 metrin jatkettulla poistoputkella toimii käyttämällä 2 poistoputkea. (Halkaisija: 150 mm, pituus: 1,5 m + Halkaisija: 130 mm, pituus: 1,5 m).Energialuokitusta ja melutietoja yksikölle, jossa on 3 metrin poistoputki, ei ole määritetty. (Joillekin malleille)

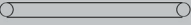


HUOM:

Suosittellemme yksikön käyttöä alle 35 °C:een huonelämpötilassa. On olemassa riski, että yksikkö 3 metrin poistoputkella ei toimi yli 35 °C:een huonelämpötilassa joissakin äärimmäisissä olosuhteissa, kuten tukkeutuman aiheuttama 50 % alhaisempi ilman sisäänotto.

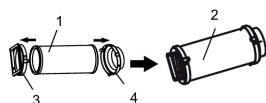
Tarvittavat työkalut

- Keskikokoinen ristipääruuvimeisseli - Mittanauha tai viivotin - Veitsi tai sakset
- Saha (valinnainen, ikkunasovittimen lyhentämiseksi kapeisiin ikkunoihin)

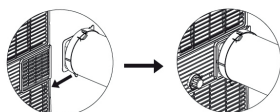
Muoto	Lisävarusteiden nimet	Määrä	Muoto	Lisävarusteiden nimet	Määrä
	Yksikön sovitin	1 kpl		Turvakiinnike ja 2 ruuvia	1 sarja
	Poistoletku	1 kpl		Tyhjennysletku	1 kpl
	Poistoletkun sovitin	1 kpl (*)			

HUOM: Asteriskilla (*) merkityt tuotteet ovat vain joissakin malleissa. Mallit voivat olla hieman erilaisia.

1. Poistoletku
2. Poistoletkukokoonpano
3. Yksikön sovitin
4. Seinäpoiston sovitin A



Seinätyypin asennus



Ikkuna-asennussarja

Vaihe yksi: Poistoletkukokoonpanon valmistelu

Paina poistoletku (tai pidennetty poistoletku) ikkunasarjan sovittimeen (tai seinäpoiston sovittimeen) ja yksikön sovittimeen, kiinnitys automaattisesti sovittimien muovisoljilla.

Vaihe kaksi: Asenna poistoletkukokoonpano yksikköön

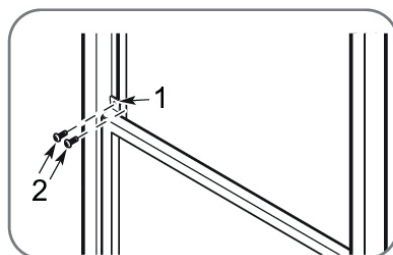
Paina poistoletku yksikön ilman ulostuloon nuolen osoittamaan suuntaan.

Asennus

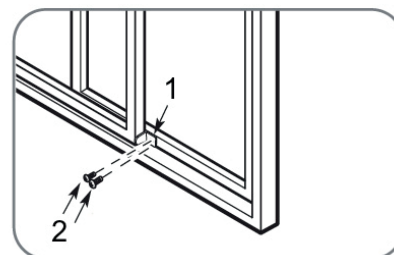


HUOM:

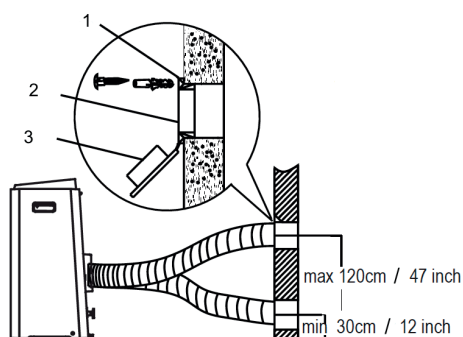
Kun poistoletkukokoonpano ja säädettävä ikkunasarja on valmisteltu, valitse toinen kahdesta seuraavasta asennustavasta.



tai



1. Turvakiinnike
2. 2 ruuvia



HUOM: Peitä reikä sovittimen suojuksella, kun se ei ole käytössä.

1. Ankkurin paikka
2. Seinäpoiston sovitin B
3. Sovittimen suojus

**HUOM:**

Oikean toiminnan varmistamiseksi ÄLÄ venytä tai taivuta letkua. Varmista, että ilmanpoistoaukon poistoletkun ympärillä ei ole esteitä (500 mm:n etäisyydellä), jotta poistojärjestelmä toimii kunnolla. Kaikki tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain selventäviä. Ilmastointilaitteesi voi olla hieman erilainen. Todellinen muoto pätee.

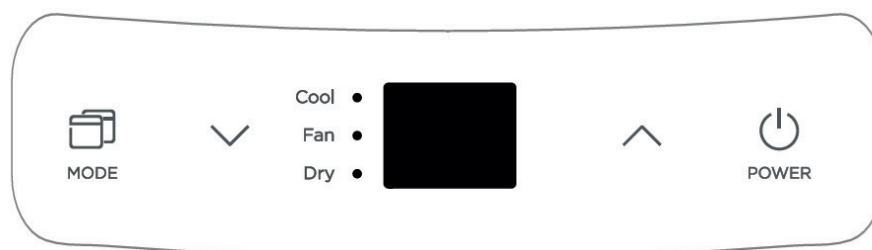


C KÄYTTÖOHJEET

Ohjauspaneelin ominaisuudet

**HUOM:**

Seuraavat ohjauspaneelit ovat vain esimerkkejä. Ostamasi yksikön ohjauspaneeli voi olla hieman erilainen mallista riippuen. Koneesi ei ehkä sisällä joitakin merkkivaloja tai painikkeita. Todellinen muoto pätee.

**MODE (Tila) -painike**

Valitsee kyseisen käyttötilan. Joka kerta kun painat painiketta, tila valitaan seuraavassa järjestyksessä COOL (JÄÄHDYTYS), FAN (TUULETUS), DRY (KUIVAUS), HEAT (LÄMMITYS) (joissakin malleissa) ja AUTO (joissakin malleissa). Tilan merkkivalo syttyy eri tila-asetuksissa.

HUOM: Yllä olevissa tiloissa yksikkö käyttää automaattista tuulettimen nopeutta.

Ylös- (+) ja Alas (-) -painikkeet

Käytetään säätämään (nostamaan/laskemaan) lämpötila-asetuksia 1 °C:n / 2 °F:n (tai 1 °F:n) välein alueella 17–30 °C / 62–88 °F (tai 86 °F).

HUOM: Ohjaus pystyy näyttämään lämpötilan Fahrenheit- tai Celsius-asteina. Vaihdeaksesi eri asteiden välillä paina ja pidä Ylös- ja Alas-painikkeita painettuna samanaikaisesti 3 sekuntia.

Virtapainike

Käynnistäminen ja sammuttaminen.

LED-näyttö

Näyttää asetetun lämpötilan jäähdytys-, lämmitys- tai automaattisessa tilassa. DRY (KUIVAUS)- ja FAN (TUULETUS) -tiloissa se näyttää huonelämpötilan. Näyttää virhekoodit:

E0 – EEPROM-virhe.

E1 – Huonelämpötila-anturin virhe.

E2 – Haihduttimen lämpötila-anturin virhe.

E3 – Lauhduttimen lämpötila-anturin virhe (joissakin malleissa).

E4 – Näyttöpaneelin yhteysvirhe.

EC – Kylmäaineen vuototunnistuksen toimintahäiriö (joissakin malleissa).

Näyttää suojauskoodit:

P1 – Alempi astia on täynnä. Liitä tyhjennysletku ja tyhjennä kerääntynyt vesi pois. Jos suojaus toistuu, ota yhteyttä huoltoon.

HUOM: Kun joku yllä olevista toimintahäiriöistä tapahtuu, sammuta yksikkö ja tarkista mahdolliset syyt. Käynnistä yksikkö uudelleen. Jos toimintahäiriö ei ole poistunut, sammuta yksikkö ja irrota pistoke. Ota yhteyttä valmistajaan ja sen huoltoon tai vastaavaan pätevään henkilöön huoltoa varten.

Käyttöohjeet

COOL (JÄÄHDYTYS) -toiminta

- Paina MODE (TILA) -painiketta, kunnes COOL (JÄÄHDYTYS) -merkkivalo syttyy.
- Paina säätöpainikkeita "+" tai "-" ja valitse haluttu huonelämpötila. Lämpötilan voi asettaa alueilla 17–30 °C / 62–88 °F (tai 86 °F).
- Paina FAN SPEED (TUULETTIMEN NOPEUS) -painiketta ja valitse tuulettimen nopeus.

DRY (KUIVAUS) -toiminta

- Paina MODE (TILA) -painiketta, kunnes DRY (KUIVAUS) -merkkivalo syttyy.
- Tuulettimen nopeutta tai lämpötilaa ei voi säätää. Tuulettimen moottori toimii ALHAISELLA nopeudella.

HUOM: Pidä ikkunat ja ovet suljettuina parhaan kosteudenpoiston saavuttamiseksi. Älä laita ikkunaan hormia.

FAN (TUULETIN) -toiminta

- Paina MODE (TILA) -painiketta, kunnes FAN (TUULETIN) -merkkivalo syttyy.
- Paina FAN SPEED (TUULETTIMEN NOPEUS) -painiketta kaukosäätimessä valitaksesi tuulettimen nopeuden. Lämpötilaa ei voi säätää.
- Älä laita ikkunaan hormia.

AUTO-toiminta

Kun asetat ilmastointilaitteen AUTO-tilassa, se valitsee automaattisesti vain jäähdytyksen, lämmityksen (ei koske malleja, joissa ei ole lämmitystoimintoa) tai tuuletuksen riippuen valitsemastasi lämpötilasta ja huonelämpötilasta.

- Ilmastointilaitte säättää huonelämpötilaa automaattisesti asettamasi lämpötilapisteen lähellä.
- AUTO-tilassa et voi valita tuulettimen nopeutta.

HUOM: AUTO-tilassa sekä AUTO-tilan että todellisen toimintatilan merkkivalot syttyvät joissakin malleissa.

Muut ominaisuudet

SLEEP

Tämän toiminnon voi aktivoida VAIN kaukosäätimestä. SLEEP-toiminnon aktivoimiseksi asetettu lämpötila nousee (jäähdytys) tai laskee (lämmitys) 1 °C:een / 2 °F:een (tai 1 °F) 30 minuutissa. Asetettu lämpötila sen jälkeen nousee (jäähdytys) tai laskee (lämmitys) toisen 1 °C:een / 2 °F:een (tai 1 °F) seuraavien 30 minuutin aikana. Tämä uusi lämpötila ylläpidetään 7 tuntia, ennen kuin se palaa alun perin valittuun lämpötilaan. Tämä lopettaa Sleep-tilan ja yksikkö jatkaa toimintaa alkuperäisen ohjelmoinnin mukaan.

HUOM: Tämä ominaisuus ei ole käytettävissä FAN (KUIVAUS)- tai DRY (TUULETIN)-tilassa.

AUTOMATTINEN UUELLEENKÄYNNISTYMINEN

Jos yksikkö sammuu odottamatta sähkökatkoksen vuoksi, se käynnistyy uudelleen edellisellä toiminta-asetuksella automaattisesti, kun sähköt palaavat.

ILMANVIRRRAN SUUNNAN SÄÄTÖ

Säädä ilmavirran suuntaa käsin:

- Säleikön voi asettaa haluttuun asentoon käsin.
- Älä laita mitään painavia esineitä säleikön päälle. Yksikkö voi vahingoittua.
- Varmista, että säleikkö on kokonaan auki lämmityksen aikana.
- Pidä säleikkö kokonaan auki käytön aikana.

ODOTA 3 MINUUTTIA ENNEN KÄYTÖN JATKAMISTA

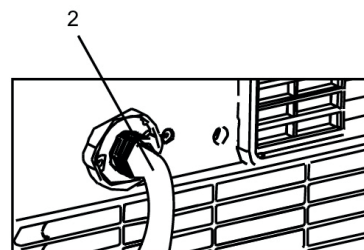
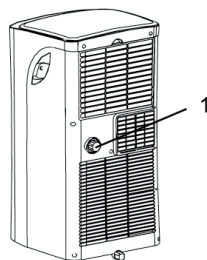
Kun yksikkö on pysähtynyt, toimintoa ei voi käynnistää uudelleen ensimmäisten 3 minuutin aikana. Tämä suojaa yksikköä. Toiminta käynnistyy automaattisesti uudelleen 3 minuutin kuluttua.

VIRRRANHALLINTAOMINAISUUS

Kun jäähdytystoiminnon aikana ympäröivä lämpötila on alhaisempi kuin asetuslämpötila kyseiselle ajalle, yksikkö käyttää automaattisesti virranhallintaominaisuutta. Kompressor ja tuulettimen moottori pysähtyvät. Kun ympäröivä lämpötila on korkeampi kuin asetuslämpötila, yksikkö lopettaa automaattisesti virranhallintaominaisuuden. Kompressor ja (tai) tuulettimen moottori toimivat.

VEDEN TYHJENNYS

- Kun laite on kosteudenpoistotilassa, poista tulppa yksikön takaa ja asenna tyhjennysliitin (5/8" naaraskappale) 3/4" letkulla (hankittava erikseen). Malleissa, joissa ei ole tyhjennysliitintä, tyhjennysletku kiinnitetään vain reikään. Laita letkun avoin pää suoraan viemärin päälle kellarisi lattialla.



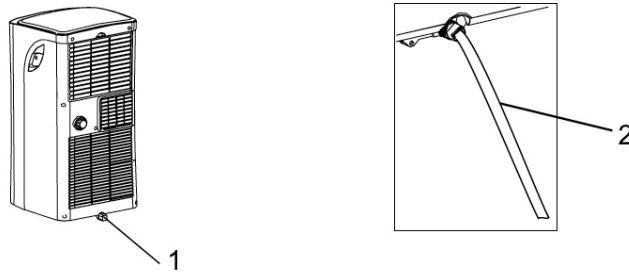
1. Poista tyhjennystulppa
2. Jatkuvan tyhjennyksen letku

FIN

HUOM: Varmista, että letkussa ei ole vuotoja. Ohjaa letku viemäriin niin, että letku ei ole taivutunut tai mutkalla varmistaaksesi veden sujuvan virtauksen. Aseta letkun pää viemäriin ja varmista, että letku on alaspäin, jotta vesi virtaa sujuvasti. Kun jatkuvan tyhjennyksen letku ei ole käytössä, varmista, että tyhjennystulppa ja nuppi on asennettu napakasti paikalleen vuodon estämiseksi.

- Kun laite on lämpöpumpputilassa, poista alempi tyhjennystulppa yksikön takaa ja asenna tyhjennysliitin (5/8" naaraskappale) 3/4" letkulla (hankittava erikseen). Siirrä yksikkö varovaisesti tyhjennyspaikkaan ja anna veden virrata.

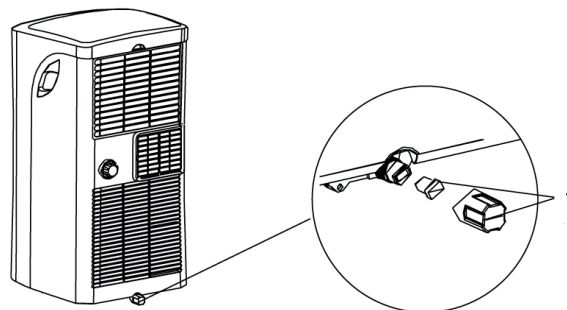
HUOM: Varmista, että tyhjennysletku on alempana kuin alemman astian tyhjennysaukko.



1. Poista tyhjennystulppa
2. Jatkuvan tyhjennyksen letku

- Kun veden pinta alemmassa astiassa saavuttaa ennalta määritetyn tason, yksikkö antaa äänimerkin 8 kertaa. Digitaalisessa näytössä näkyy "P1". Tällä kertaa ilmastointi-/kosteudenpoistoprosessi pysähtyy välittömästi. Tuulettimen moottori jatkaa kuitenkin toimintaansa (tämä on normaalia). Siirrä yksikkö varovaisesti tyhjennyspaikkaan, poista tyhjennystulppa ja anna veden virrata pois. Laita tyhjennystulppa takaisin paikalleen ja käynnistä kone uudelleen, kunnes "P1"-symboli häviää. Jos virhe ei poistu, ota yhteyttä huoltoon.

HUOM: Muista laittaa tyhjennystulppa takaisin napakasti ennen yksikön käyttöä estääksesi vuodon.



1. Tyhjennystulppa

D YLLÄPITO

Turvaohjeet

- Muista irrottaa yksikkö pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa.
 - ÄLÄ käytä helposti syttyviä nesteitä tai kemikaaleja yksikön puhdistukseen.
 - ÄLÄ pese yksikköä juoksevan veden alla. Se aiheuttaa sähköiskun vaaran.
 - ÄLÄ käytä konetta, jos sähkönsyöttö vaurioitui puhdistuksen aikana.
- Vahingoittunut virtajohto täytyy vaihtaa valmistajalta hankittuun uuteen virtajohtoon.

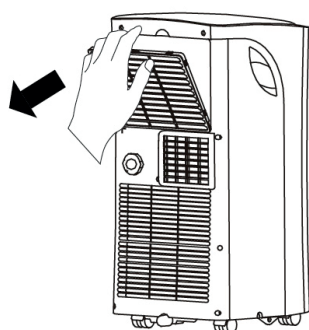
Ilmansuodattimen puhdistus



VAROITUS:

ÄLÄ käytä yksikköä ilman suodatinta, koska lika ja nukka tukkivat sen ja laskevat suorituskykyä.

Ilmansuodatin
(vedä ulos)



Poista ilmansuodatin

Ylläpitovinkit

- Puhdista ilmansuodatin 2 viikon välein parhaan toimintakyvyn varmistamiseksi.
- Vedenkeräysastia tulisi tyhjentää välittömästi, kun P1-virhe tapahtuu, ja ennen varastointia homeen muodostumisen estämiseksi.
- Eläintalouksissa ritalä täytyy säännöllisesti pyyhkiä puhtaaksi, jotta estetään ritalän tukkeutuminen eläinten karvojen vuoksi.

Yksikön puhdistus

Puhdista yksikkö kostealla, nukkaamattomalla liinalla ja miedolla pesuaineella. Kuivaa yksikkö kuivalla, nukkaamattomalla liinalla.

Varastoi yksikkö, kun se ei ole käytössä

- Tyhjennä yksikön vedenkeräysastia seuraavan osan ohjeiden mukaan.
- Käytä yksikköä FAN (TUULETIN) -tilassa 12 tuntia lämpimässä huoneessa, jotta yksikkö kuivuu ja estetään homeen mahdollinen kasvu.
- Sammuta yksikkö ja irrota se pistorasiasta.
- Puhdista ilmansuodatin edellisen osan ohjeiden mukaan. Asenna puhdas ja kuiva suodatin takaisin ennen varastointia.
- Poista kaukosäätimen akut/paristot.

HUOM: Varastoi yksikkö viileässä, pimeässä paikassa. Altistuminen suoralle auringonpaisteelle tai voimakkaalle lämmölle voi lyhentää yksikön käyttöikää.

HUOM: Kotelo ja etuosa voidaan puhdistaa pölystä öljyttömällä liinalla tai pestä mietoon astianpesuaineeseen kostutetulla liinalla. Huuhtelee huolellisesti ja pyyhi kuivaksi. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita, vahaa tai kiillotusainetta kotelon etuosaan. Purista liika vesi pois liinasta ennen ohjainten pyyhkimistä. Liiallinen vesi ohjaimissa tai niiden lähellä voi vahingoittaa yksikköä.

E VIANETSINTÄVINKKEJÄ

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Yksikkö ei käynnisty ON/OFF-painiketta painettaessa.	P1-virhekoodi	Vedenkeräysastia on täynnä. Sammuta yksikkö, tyhjennä vesi vedenkeräysastista ja käynnistä yksikkö uudelleen.
	COOL (Jäähdytys) -tilassa: huonelämpötila on alhaisempi kuin asetettu lämpötila	Nollaa lämpötila
	E0 EEPROM -virhe	Ota yhteyttä valmistajaan ja sen huoltoon tai vastaavaan pätevään henkilöön huoltoa varten.
Yksikkö ei jäähdytä hyvin.	Ilmansuodatin on pölyn tai lian tukkima.	Sammuta yksikkö ja puhdista suodatin ohjeiden mukaan.
	Poistoilmanletkua ei ole liitetty tai se on tukossa.	Sammuta yksikkö, irrota letku, tarkista tukos ja liitä letku takaisin.
	Yksikössä on vähän kylmäainetta.	Soita huoltoon, jotta yksikkö tarkistetaan ja kylmäainetta lisätään.
	Lämpötila-asetus on liian korkea.	Laske asetettua lämpötilaa.
	Ikkunat ja ovet huoneessa ovat auki.	Varmista, että kaikki ikkunat ja ovet on suljettu.
	Huonealue on liian suuri.	Tarkista jäähdytettävä alue.
	Huoneessa on lämmönlähteitä.	Poista lämmönlähteet jos mahdollista.
Yksikkö on meluisa ja tärisee liikaa.	Alusta ei ole tasainen.	Aseta yksikkö tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle.
	Ilmansuodatin on pölyn tai lian tukkima.	Sammuta yksikkö ja puhdista suodatin ohjeiden mukaan.
Yksikkö pitää lorisevaa ääntä.	Kylmäaineen virtaus yksikön sisällä saa aikaan tämän äänen.	Tämä on normaalia.

IMPEDANSSITIEDOT

EN 61000-3-11:n mukaisesti tuote tulee liittää vain syöttöön impedanssilla: $|Z_{sys}| = 0,451$ ohmia tai vähemmän. Tuote TP 3020 tulee liittää vain syöttöön impedanssilla: $|Z_{sys}| = 0,437$ ohmia tai vähemmän. Varmista ennen tuotteen liittämistä julkiseen sähköverkkoon paikalliselta sähköyhtiöltä, että sähköverkko vastaa yllä olevia vaatimuksia.

Tuotteen muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta tuotteen kehityssyistä. Ota yhteyttä myyntiin tai valmistajaa, jos haluat lisätietoja. Käyttöohjeen päivitykset ladataan palvelusivustolle ja suosittelemme aina uusimman version hakemista.

TAKUUEHDOT

Ilmastointilaitteella on 24 kuukauden takuu ostopäivästä lähtien. Kaikki materiaali- ja valmistusviat korjataan tai vaihdetaan maksutta takuuajana. Takuuta koskevat seuraavat säännöt:

1. Kieltäydymme nimenomaisesti kaikista vahingonkorvausvaatimuksista, mukaan lukien sivuvaikutukset tai muut vahingot.
2. Komponenttien korjaukset tai vaihto takuuajana ei johda takuun pidentämiseen.
3. Takuu on mitätön, jos laitteeseen on tehty muutoksia, käytetty muita kuin aitoja osia tai kolmannet osapuolet ovat tehneet korjaukset.
4. Takuu ei kata normaalille kulumiselle altistuvia komponentteja, kuten suodattimia.
5. Takuu on voimassa vain silloin, kun esität alkuperäisen, päiväyksellä varustetun ostokuitin ja jos tuotteeseen tai ostokuittiin ei ole tehty mitään muokkauksia.
6. Takuu on mitätön, jos vahingot aiheutuvat laiminlyönnistä tai toimista, jotka poikkeavat tämän käyttöohjeen sisältämistä ohjeista.
7. Ilmastointilaitteen tai ilmastointilaitteen komponenttien toimituskulut ja kuljetukseen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.
8. Takuu ei kata muiden kuin sopivien suodattimien käytöstä aiheutuvia vaurioita.

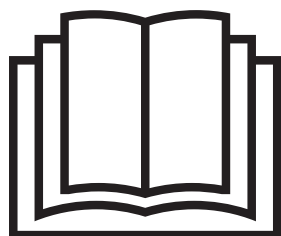
Tarpeettomien kulujen estämiseksi suosittelemme käyttöohjeiden lukemista ensin aina huolellisesti. Vie ilmastointilaitteet jälleenmyyjälle korjausta varten, jos nämä ohjeet eivät ratkaise ongelmaa.



Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana talousjätteenä, käytä kierrätyspistettä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja kierrätyksestä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoilla, vaaralliset aineet voivat vuotaa pohjaveteen ja päätyä ravintoketjuun ja vaurioittaa näin terveyttäsi ja hyvinvointiasi. Kun vaihdat vanhat laitteet uusiin, jälleenmyyjä on lain mukaan velvoitettu ottamaan vanhan laitteen takaisin hävittämistä varten maksutta. Älä heitä paristoja tuleen. Ne voivat räjähtää tai vapauttaa vaarallisia nesteitä. Jos vaihdat tai hävität kaukosäätimen, irrota kaikki paristot ja toimita ne asianmukaiseen keräykseen, koska ne ovat haitallisia ympäristölle.

Ympäristötiedot: Tämä laite sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja, jotka ovat Kioton pöytäkirjan alaisia. Vain ammattikoulutuksen henkilöstön tulee huoltaa tai purkaa laite.

Laite sisältää R-290-kylmäainetta alla olevassa taulukossa ilmoitettujen määrien mukaan. Älä päästä R-290-kylmäainetta ilmaan: R-290 on fluorattu kasvihuonekaasu, jonka lämmitysvaikutus (Global Warming Potential, GWP) on 3.



IMPORTANT NOTE:

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

GB

44

TABLE OF CONTENTS

- A. Safety Precautions
- B. Installation Instructions
 - Preparation
 - Design Notice
 - Energy Rating Information
 - Ambient Temperature Range For Unit Operating
 - Exhaust Hose Installation
 - Choosing The Right Location
 - Tools Needed Accessories
 - Window Installation Kit
 - Installation
- C. Operating Instructions
 - Control Panel Features
 - Operation Instructions
 - Other features
- D. Maintenance
 - Safety Precautions
 - Air Filter Cleaning
 - Troubleshooting Tips
 - Unit Cleaning
 - Store the unit when not in use
- E. Troubleshooting Tips
 - Troubleshooting Tips
 - Guarantee conditions

SAFETY PRECAUTIONS

Read Safety Precautions Before Operation and Installation. To prevent death or injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause death, harm or damage.



WARNING

This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.



CAUTION

This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.



WARNING

- Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
- Use only the included accessories and parts, and specified tools for the installation. Using nonstandard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and injury or property damage.
- Make sure that the outlet you are using is grounded and has the appropriate voltage. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug to protect against shock.
Voltage information can be found on the nameplate of the unit.
- Your unit must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker (the fuse or circuit breaker needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on unit), have a qualified electrician install the proper receptacle.
- Install the unit on a flat, sturdy surface. Failure to do so could result in damage or excessive noise and vibration.
- The unit must be kept free from obstruction to ensure proper function and to mitigate safety hazards.
- Do not modify the length of the power cord or use an extension cord to power the unit.
- Do not share a single outlet with other electrical appliances. Improper power supply can cause fire or electrical shock.
- Do not install your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- Do not install the unit in a location that may be exposed to combustible gas, as this could cause fire.
- The unit has wheels to facilitate moving. Make sure not to use the wheels on thick carpet or to roll over objects, as these could cause tipping.
- Do not operate a unit that it has been dropped or damaged.
- The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to the combustible materials.
- Do not touch the unit with wet or damp hands or when barefoot.
If the air conditioner is knocked over during use, turn off the unit and unplug it

from the main power supply immediately. Visually inspect the unit to ensure there is no damage. If you suspect the unit has been damaged, contact a technician or customer service for assistance.

- In a thunderstorm, the power must be cut off to avoid damage to the machine due to lightning.
- Your air conditioner should be used in such a way that it is protected from moisture. e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your air conditioner where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug immediately if it occurs.
- All wiring must be performed strictly in accordance with the wiring diagram located inside of the unit.
- The unit's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as: T 3.15A/250V, etc.
- When the water drainage function is not in use, keep the upper and the lower drain plug firmly to the unit to get rid of choking. When the drain plug is not in use, keep it carefully to prevent children from choking.



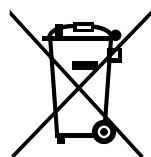
CAUTION

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries)
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Children must be supervised around the unit at all times.(be applicable for other countries except the European Countries)
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not operate unit with a damaged cord, plug, power fuse or circuit breaker. Discard unit or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

- Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorised installer for installation of this unit.
- Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- Do not use this product for functions other than those described in this instruction manual.
- Before cleaning, turn off the power and unplug the unit.
- Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke comes from it.
Do not press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power cord plug.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of inflammable substances or vapour such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- Always transport your air conditioner in a vertical position and stand on a stable, level surface during use.
- Always contact a qualified person to carry out repairs. If the damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer and not repaired.
- Hold the plug by the head of the power plug when taking it out.
- Turn off the product when not in use.

SOCIABLE REMARK

When using this air conditioner in the European countries, the following information must be followed:



DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

- The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers. Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



WARNING FOR USING R32/R290 REFRIGERANT

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area according to the amount of refrigerant to be charged. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself. When there are differences between the label and the manual on the Min. room area description, the description on label shall prevail.

For R290

amount of refrigerant (kg)	Min. room area(m ²)	amount of refrigerant (kg)	Min. room area(m ²)
> 0.0836 and ≤ 0.1045	5	> 0.2090 and ≤ 0.2299	11
> 0.1045 and ≤ 0.1254	6	> 0.2299 and ≤ 0.2508	12
> 0.1254 and ≤ 0.1463	7	> 0.2508 and ≤ 0.2717	13
> 0.1463 and ≤ 0.1672	8	> 0.2717 and ≤ 0.2926	14
> 0.1672 and ≤ 0.1881	9	> 0.2926 and ≤ 0.3135	15
> 0.1881 and ≤ 0.2090	10		

- Compliance with national gas regulations shall be observed. Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).



Caution: risk of fire
/flammable materials

Explanation of symbols displayed on the unit(For the unit adopts R32/R290 Refrigerant only):

	WARNING	This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants. See transport regulations.
2. Marking of equipment using signs. See local regulations.
3. Disposal of equipment using flammable refrigerants. See national regulations.
4. Storage of equipment/appliances
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Storage of packed (unsold) equipment. Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.
6. Information on servicing
 - 1) Checks to the area
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
 - 2) Work procedure
Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
 - 3) General work area
All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include: That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid

possibility of sparking; That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components

- 1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- 2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

9. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with

most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: Remove refrigerant; Purge the circuit with inert gas; Evacuate; Purge again with inert gas; Open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them. Cylinders shall be kept upright. Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant. Label the system when charging is complete (if not already). Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation. b) Isolate system electrically. c) Before attempting the procedure ensure that: Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; All personal protective equipment is available and being used correctly; The recovery process is supervised at all times by a competent person; Recovery equipment and cylinders

conform to the appropriate standards. d) Pump down refrigerant system, if possible. e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system. f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place. g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions. h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge). i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily. j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off. k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs. The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Fuse	FUSE-T-3.15A/250VAC
Rated current	3.15A
Rated Voltage	250VAC

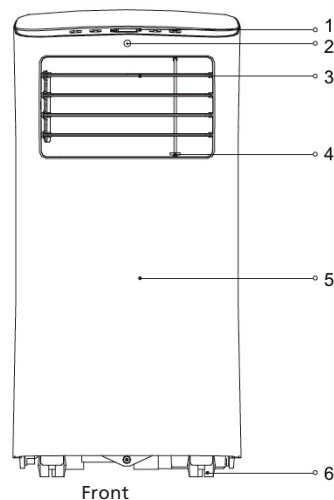
B INSTALLATION INSTRUCTIONS

Preparation

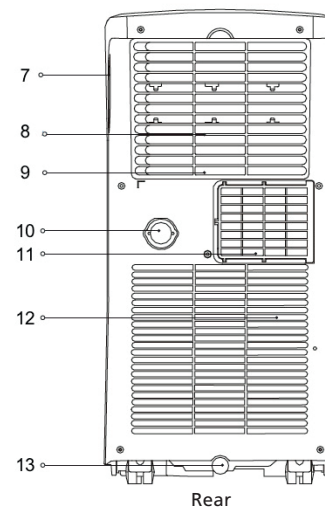


NOTE:

All the illustrations in the manual are for explanation purpose only. Your machine may be slightly different. The actual shape shall prevail. The unit can be controlled by the unit control panel alone or with the remote controller. This manual does not include Remote Controller Operations, see the <<Remote Controller Instruction>> packed with the unit for details.



1. Control panel
2. Remote signal receptor
3. Horizontal louver control lever (adjust manually)
4. Vertical louver control lever (adjust manually)
5. Panel
6. Caster
7. Handle (both sides)



8. Air filter
9. Upper air intake
10. Drain outlet
11. Air outlet
12. Lower air intake
13. Bottom tray drain outlet

Design Notice

In order to ensure the optimal performance of our products, the design specifications of the unit and remote control are subject to change without prior notice.

Energy Rating Information

The Energy Rating for this unit is based on an installation using an un-extended exhaust duct without window slider adaptor (as shown in the Installation section of this manual). At the same time, the unit must be operate on the COOL MODE and HIGH FAN SPEED by remote controller.

Ambient Temperature Range For Unit Operating

MODE	Temperature Range
Cool	17-35°C (62-95°F)
Dry	13-35°C (55-95°F)

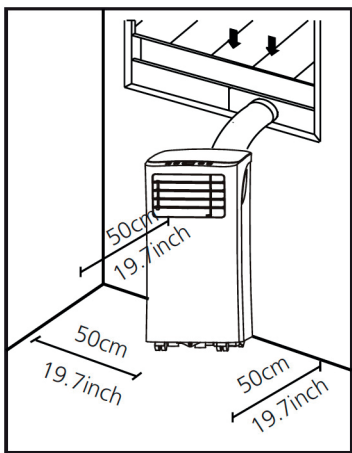
Exhaust hose installation

The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode. For COOL,HEAT (heat pump type) or AUTO mode must be installed exhaust hose. For FAN, DRY or HEAT (electrical heat type) mode must be removed exhaust hose.

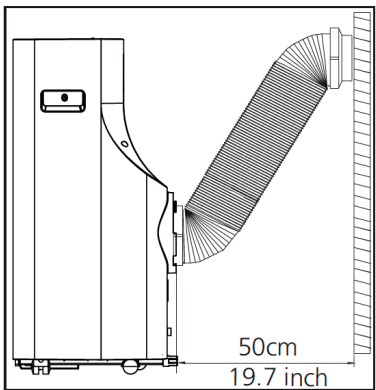
Choosing The Right Location

Your installation location should meet the following requirements:

- Make sure that you install your unit on an even surface to minimize noise and vibration.
- The unit must be installed near a grounded plug, and the Collection Tray Drain (found on the back of the unit) must be accessible.
- The unit should be located at least 30cm (12") from the nearest wall to ensure proper air conditioning. The horizontal louver blade should be at least 50cm (19.7") away from obstacles.
- DO NOT cover the Intakes, Outlets or Remote Signal Receptor of the unit, as this could cause damage to the unit.



Recommend Installation



Energy Rating Information

The energy rating and noise information for this unit is based on the standard installation using an un-extended exhaust duct without window slider adaptor (as shown in the Installation section of this manual). At the same time, the unit must be operate on the COOL MODE and HIGH FAN SPEED by remote controller.

The unit with 3 meters extended exhaust duct is running by using 2 exhaust ducts (Diameter:150mm, Length:1.5m + Diameter: 130mm, Length: 1.5m) .The Energy rating and noise information for unit with 3 meters extended exhaust duct is not assessed.(For some models)



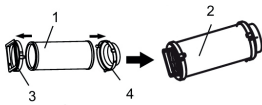
NOTE:
We recommend that operating the unit at room temperature below 35°C . Since there is a risk that the unit with 3 meters extended exhaust duct would not work at room temperature above 35°C under some extreme conditions, such as the lower air intake be blocked for 50%.

Tools Needed

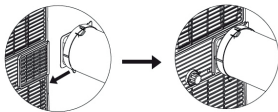
- Medium Philips screwdriver; -Tape measure or ruler; -Knife or scissors;
- Saw (optional, to shorten window adaptor for narrow windows)

Shape	Name of Accessories	Qty	Shape	Name of Accessories	Qty
	Unit Adaptor	1 pc		Security Bracket and 2 screws	1 set
	Exhaust Hose	1 pc		Drain Hose	1 pc
	Exhaust Hose Adaptor	1 pc (*)			

- 1. Exhaust hose
- 2. Exhaust hose assembly
- 3. Unit Adaptor
- 4. Wall exhaust adaptor A



Type wall installation



NOTE: Items with (*) are on some models. Slight variations in design may occur.

Window Installation Kit

Step One: Preparing the Exhaust Hose assembly
Press the exhaust hose(or extended exhaust hose) into the window slider adaptor(or wall exhaust adaptor) and unit adaptor, clamp automatically by elastic buckles of the adaptors.

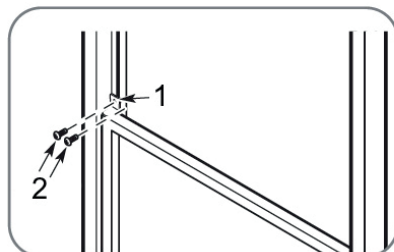
Step Two: Install the Exhaust hose assembly to the unit
Push the Exhaust hose into the airoutlet opening of the unit along the arrow direction.

Installation

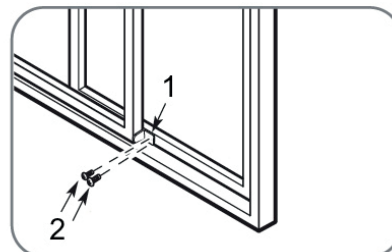


NOTE:

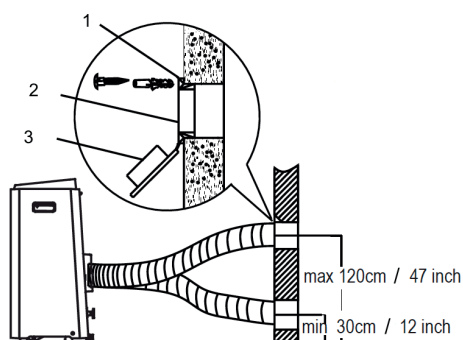
Once the Exhaust Hose assembly and Adjustable Window Slider are prepared, choose from one of the following two installation methods.



Or



1. Security Bracket
2. 2 Screws



NOTE: Cover the hole using the adaptor cap when not in use.

1. Expansion anchor position
2. Wall exhaust Adaptor B
3. Adaptor cap



NOTE:

To ensure proper function, DO NOT overextend or bend the hose. Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly. All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.



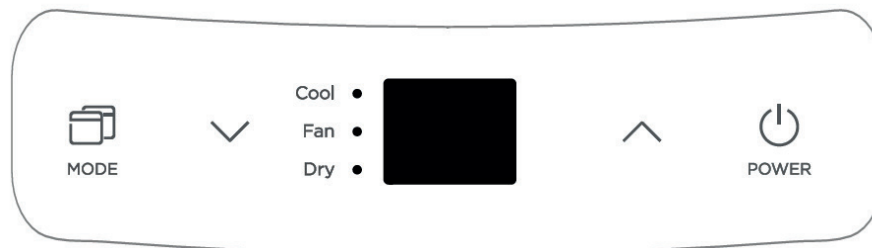
C OPERATING INSTRUCTIONS

Control Panel Features



NOTE:

The following control panels are for explanation purpose only. The control panel of the unit you purchased may be slightly different according to the models. Your machine may not contain some indicators or buttons. The actual shape shall prevail.



MODE button

Selects the appropriate operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from COOL, FAN, DRY, HEAT (on some models), and AUTO (on some models). The mode indicator light illuminates under the different mode setting.

NOTE: On above modes, the unit operates the auto fan speed automatically.

Up (+) and Down (-) buttons

Used to adjust (increasing/decreasing) temperature settings in 1°C/2°F (or 1°F) increments in a range of 17°C/62°F to 30°C/88°F (or 86°F).

NOTE: The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Up and Down buttons at the same time for 3 seconds.

Power button

Power switch on/off.

LED display

Shows the set temperature while on cool, heat or auto mode. While on DRY and FAN modes, it shows the room temperature. Shows Error codes:

E0-EEPROM error.

E1-Room temperature sensor error.

E2-Evaporator temperature sensor error.

E3-Condenser temperature sensor error (on some models).

E4-Display panel communication error.

EC-Refrigerant leakage detection malfunction (on some models).

Shows protection code:

P1-Bottom tray is full--Connect the drain hose and drain the collected water away.

If protection repeats, call for service.

NOTE: When one of the above malfunctions occurs, turn off the unit, and check for any obstructions. Restart the unit, if the malfunction is still present, turn off the unit and unplug the power cord. Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.

Operation Instructions

COOL operation

- Press the "MODE" button until the "COOL" indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~88°F (or 86°F).
- Press the "FAN SPEED" button to choose the fanspeed.

DRY operation

- Press the "MODE" button until the "DRY" indicator light comes on.
- The fan speed or the temperature cannot be adjusted. The fan motor operates at LOW speed.

NOTE: Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect. Do not put the duct to window.

FAN operation

- Press the "MODE" button until the "FAN " indicator light comes on.
- Press the "FAN SPEED" button on the remote controller to choose the fan speed. The temperature can not be adjusted.
- Do not put the duct to window.

AUTO operation

When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating(cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.

- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- Under AUTO mode, you can not select the fan speed.

NOTE: Under AUTO mode, both the AUTO mode and the actual operation mode indicator lights illuminate for some models.

Other features

SLEEP

This feature can be activated from the remote control ONLY. To activate SLEEP feature, the set temperature will increase(cooling) or decrease(heating) by 1°C/2°F (or 1°F) in 30 minutes. The set temperature will then increase(cooling) or decrease(heating) by another 1°C /2°F (or 1°F) after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep mode and the unit will continue to operate as originally programmed.

NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

AUTO-RESTART

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT

Adjust the air flow direction manually:

- The louver can be set to the desired position manually.
- Do not place any heavy objects or other loads on the louver, doing so will cause damage to the unit.
- Ensure the louver is fully opened under heating operation.
- Keep the louver fully opened during operation.

WAIT 3 MINUTES BEFORE RESUMING OPERATION

After the unit has stopped, it can not be restarted operation in the first 3 minutes.

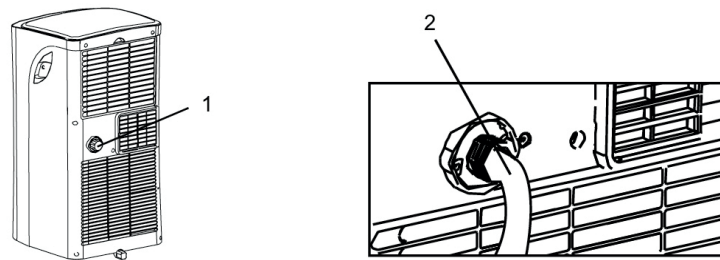
This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

POWER MANAGEMENT FEATURE

Under cooling operation, when the ambient temperature is lower than the setting temperature for a period of time, the unit will be automatically operate power management feature. The compressor and fan motor stop. When the ambient temperature is higher than the setting temperature, the unit will be automatically quit the power management feature. The compressor and (or) fan motor run.

WATER DRAINAGE

- During dehumidifying modes, remove the drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose (locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor.

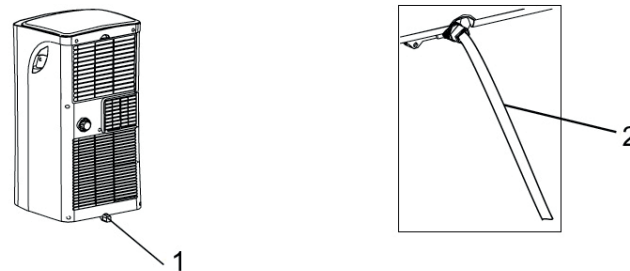


1. Remove the drain plug
2. Continuous drain hose

NOTE: Make sure the hose is secure so there are no leaks. Direct the hose toward the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing. Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is down to let the water flow smoothly. When the continuous drain hose is not used, ensure that the drain plug and knob are installed firmly to prevent leakage.

- During heating pump mode, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector(5/8" universal female mender) with 3/4" hose(locally purchased). Carefully move the unit to a drain location, and let the water drain away.

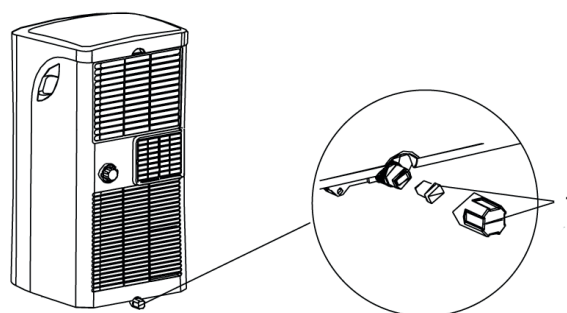
NOTE: Make sure the drain hose is lower than the bottom tray drain outlet.



1. Remove the drain plug
2. Continuous drain hose

- When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows "P1" . At this time the air conditioning/dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate(this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the "P1" symbol disappears. If the error repeats, call for service.

NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug firmly to revent leakage before using the unit.



1. Bottom drain plug

D MAINTENANCE

Safety Precautions

- Always unplug the unit before cleaning or servicing.
- DO NOT use flammable liquids or chemicals to clean the unit.
- DO NOT wash the unit under running water. Doing so causes electrical danger.
- DO NOT operate the machine if the power supply was damaged during cleaning. A damaged power cord must be replaced with a new cord from the manufacturer.

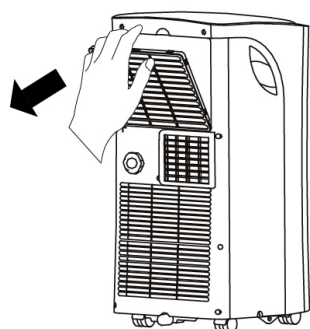
Air Filter Cleaning



CAUTION:

DO NOT operate the unit without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

Air filter
(take out)



Remove the air filter

Maintenance Tips

- Be sure to clean the air filter every 2 weeks for optimal performance.
- The water collection tray should be drained immediately after P1 error occurs, and before storage to prevent mold.
- In households with animals, you will have to periodically wipe down the grill to prevent blocked airflow due to animal hair.

Unit Cleaning

Clean the unit using a damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

Store the unit when not in use

- Drain the unit's water collection tray according to the instructions in the following section.
- Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.

- Turn off the appliance and unplug it.
- Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.
- Remove the batteries from the remote control.

NOTE: Be sure to store the unit in a cool, dark place. Exposure to direct sunshine or extreme heat can shorten the lifespan of the unit.

NOTE: The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mildliquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry. Never use harsh cleansers, wax or polish on the cabinet front. Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the unit.

E TROUBLESHOOTING TIPS

Problem	Possible causes	Solution
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	P1 Error Code	The Water Collection Tray is full. Turn off the unit, drain the water from the Water Collection Tray and restart the unit.
	In COOL mode: room temperature is lower than the set temperature	Reset the temperature
	E0 EEPROM error	Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.
Unit does not cool well	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
	Exhaust hose is not connected or is blocked	Turn off the unit, disconnect the hose, check for blockage and reconnect the hose
	The unit is low on refrigerant	Call a service technician to inspect the unit and top off refrigerant
	Temperature setting is too high	Decrease the set temperature
	The windows and doors in the room are open	Make sure all windows and doors are closed
	The room area is too large	Double-check the cooling area
	There are heat sources inside the room	Remove the heat sources if possible
The unit is noisy and vibrates too much	The ground is not level	Place the unit on a flat, level surface
	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions
The unit makes a gurgling sound	This sound is caused by the flow of refrigerant inside the unit	This is normal

IMPEDANCE INFORMATION

To be in compliance EN 61000-3-11, the product shall be connected only to a supply of the system impedance: $|Z_{sys}|=0.451$ ohms or less, the product shall be connected only to a supply of the system impedance: $|Z_{sys}|=0.437$ ohms or less, Before connect the product to public power network, please consult your local power supply authority to ensure the power network meet above requirement.

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details. Any updates to the manual will be uploaded to the service website, please check for the latest version.

GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made to the product nor to the purchase invoice.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.
8. Damage caused by not using suitable filters is not covered by the guarantee.

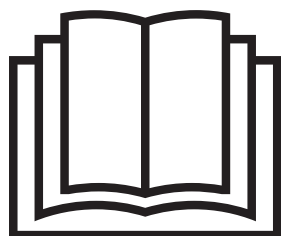
To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the air conditioner to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

Environmental information: This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R290 / R32 refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R290 / R32 into atmosphere: R290 / R32, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 3.



VIKTIG MERKNAD:

Les denne håndboken nøye før du installerer eller bruker det nye klimaanlegget. Sørg for å lagre denne håndboken for fremtidig referanse.

1. LES BRUKSANVISNINGEN FØRST.

2. I TILFELLE TVIL, TA KONTAKT MED DIN FORHANDLER.

N

66

INNHOLDSFORTEGNELSE

- A. Forholdsregler for sikkerhet
- B. Installasjonsinstruksjoner
 - Forberedelse
 - Merknad om design
 - Informasjon om energivurderinger
 - Omgivelsestemperaturområde for drift av enheten
 - Installasjon av eksosslange
 - Velge riktig sted
 - Nødvendige verktøy
 - Tilbehør
 - Vindusinstallasjonssett
 - Installasjon
- C. Bruksanvisning
 - Kontrollpanelfunksjoner
 - Bruksanvisning
 - Andre funksjoner
- D. Vedlikehold
 - Forholdsregler for sikkerhet
 - Luftfilterrensing
 - Tips til feilsøking
 - Rengjøring av enheten
 - Oppbevar enheten når den ikke er i bruk
- E. Tips til feilsøking
 - Tips til feilsøking
 - Garantivilkår

FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHET

Les sikkerhetsreglene før bruk og installasjon. For å hindre død eller skade på brukeren, andre personer eller materiell skade, må følgende instruksjoner følges. Feil bruk på grunn ignorering av instruksjoner kan føre til død, skade eller ødeleggelser.



ADVARSEL

Dette symbolet indikerer muligheten for personskade eller skade på eiendom.



FORSIKTIGHET

Dette symbolet indikerer risikoen for død eller alvorlig personskade.



ADVARSEL

- Installasjonen må utføres i henhold til installasjonsinstruksjonene. Feil installasjon kan forårsake vannlekkasje, elektrisk støt eller brann.
- Bruk de medfølgende tilbehørsdelene og spesifiserte delene for installasjon. Bruk av ikke-standard deler kan forårsake vannlekkasje, elektrisk støt, brann, personskade eller materiell skade.
- Forsikre deg om at uttaket du bruker er jordet og har riktig spenning. Strømledningen er utstyrt med et jordet støpsel for beskyttelse mot støtfarer. Spenningsinformasjon finner du på enhetens typeskilt.
- Enheten din må tilkobles en ordentlig jordet stikkontakt. Hvis stikkontakten du har tenkt å bruke, ikke er tilstrekkelig jordet eller beskyttet av en tidsforsinket sikring eller effektbryter, må du la en faglært elektriker installere en korrekt stikkontakt. Maksimal strøm er angitt på typeskiltet på enheten), la en kvalifisert elektriker installere riktig stikkontakt.
- Enheten må holdes fri for hindringer for å sikre riktig funksjon og for å redusere sikkerhetsrisikoen.
- Du må ikke endre lengden på strømledningen, eller bruke en skjøteledning for å drive enheten.
- Ikke del en eneste stikkontakt med andre elektriske apparater. Feil strømforsyning kan forårsake brann eller elektrisk støt.
- Ikke bruk klimaanlegget i våte rom, som bad eller vaskerom. For mye eksponering for vann kan føre til at elektriske komponenter kortslutter.
- Ikke installer enheten på et sted som kan utsettes for brennbar gass, da dette kan forårsake brann.
- Enheten har hjul for å bevege den lettere. Pass på at du ikke bruker hjulene på et tykt teppe, eller ruller over gjenstander, dette kan føre til tipping.
- Ikke bruk en enhet som har veltet, eller er skadet.
- Apparatet med elektrisk ovn skal ha minst 1 meters avstand til brennbare materialer. Ikke rør strømledningen med våte eller fuktige hender; fare for elektrisk støt.
- Hvis klimaanlegget velter under bruk, må du slå av enheten og koble den fra hovedstrømforsyningen med en gang. Inspiser enheten visuelt for å sikre at det ikke er noen skader. Hvis du mistenker at enheten er skadet, kan du kontakte en tekniker eller kundeservice for å få hjelp.

- I tordenvær må strømmen skrus av for å unngå skade på maskinen ved eventuelle lynnedslag.
- Klimaanlegget bør brukes på en slik måte at det er beskyttet mot fuktighet. f.eks kondens, sprutvann osv. Ikke plasser eller oppbevar klimaanlegget der det kan falle, eller havne i vann eller annen væske. Trekk ut kontakten umiddelbart hvis dette skjer.
- Alle ledninger må være strengt i samsvar med koblingsskjemaet inne i enheten.
- Enhetens kretskort (PCB) er designet med en sikring som gir beskyttelse mot overstrøm. Spesifikasjonene til sikringen er trykt på kretskortet, for eksempel: T 3.15A/250V, etc.
- Når vanndreneringsfunksjonen ikke er i bruk, øvre og nedre avløpsplugg holdes godt på plass på enheten for å unngå kvelning. Når avløpspluggen ikke er i bruk, må den holdes forsvarlig for å forhindre kvelning av barn.



FORSIKTIGHET

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn. (være gjeldende for de europeiske landene)
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjon angående bruken av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparater. (gjelder for andre land unntatt de europeiske landene)
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av fabrikanten, dennes serviceforhandler eller en lignende kvalifisert person, for å unngå fare.
- Før rengjøring eller annet vedlikehold må apparatet kobles fra strømmettet.
- Ikke fjern noen faste deksler. Bruk aldri dette apparatet hvis det ikke fungerer som det skal, eller hvis det har falt eller er skadet.
- Ikke plasser ledningen under gulvtepper. Ikke dekk ledningen med matter, løpere eller lignende belegg. Ikke før ledningen under møbler eller apparater. Plasser ledningen vekk fra trafikert område, og der ingen snubler over den.
- Ikke bruk enheten med skadet ledning, støpsel, sikring eller strømbryter. Avhend enheten, eller returner til et autorisert serviceanlegg for undersøkelse og/eller reparasjon.
- For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, må du ikke bruke denne viften sammen med en solid-state hastighetsregulator.
- Apparatet skal installeres i samsvar med nasjonale installasjonsforskrifter.
- Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon og vedlikehold av denne enheten.
- Kontakt en autorisert installatør for installasjon av denne enheten.
- Ikke dekk til luftinntaket og uttaket.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken.
- Før rengjøring, slå av strømmen og koble fra enheten.
- Koble fra strømmen hvis det kommer uvanlige lyder, lukt eller røyk fra den.
- Ikke trykk på knappene på kontrollpanelet med noe annet enn fingrene.
- Ikke fjern noen faste deksler. Bruk aldri dette apparatet hvis det ikke fungerer som det skal, eller hvis det har falt eller er skadet.

- Ikke start eller stopp klimaanlegget ved å sette inn eller trekke ut støpselet.
- Ikke bruk farlige kjemikalier til å rengjøre eller komme i kontakt med enheten. Ikke bruk enheten i nærheten av brennbare stoffer eller damp som alkohol, insektmidler, bensin osv.
- Transporter alltid klimaanlegget i loddrett stilling og la det stå på et stabilt, plant underlag under bruk.
- Kontakt alltid en kvalifisert person for å utføre reparasjoner. Hvis den skadede strømledningen må byttes ut med en ny strømledning som er hentet fra produktprodusenten og ikke reparert.
- Hold i hodet på strømkontakten når du tar den ut.
- Trekk alltid ut støpselet når viften ikke er i bruk.

SOSIALE MERKNADER

Når du bruker denne klimaanlegget i europeiske land, må følgende informasjon tas til følge:



AVHENDING: Batteriene må ikke kastes som usortert avfall. Innsamling av slikt avfall separat for spesialbehandling er nødvendig. Det er forbudt å kaste dette apparatet som vanlig husholdningsavfall.

Det er flere muligheter for avhending:

- Kommunen har etablert innsamlingssystemer hvor elektronisk avfall kan kastes gratis for brukeren.
 - Når du kjøper et nytt produkt, vil forhandleren ta tilbake det gamle produktet gratis.
 - Produsenten vil ta tilbake det gamle apparatet for deponering gratis for brukeren.
 - Siden gamle produkter inneholder verdifulle ressurser, kan de bli solgt til skraphandlere.
- Kasting av avfall i skog og landskap truer helsen din når farlige stoffer lekker ut i grunnvannet og finner veien inn i næringskjeden.



ADVARSEL FOR BRUK AV R32 / R290 KJØLEMIDDEL

- Ikke prøv å fremskynde avfrostingsprosessen eller å rengjøre enn de som anbefales av produsenten.
- Apparatet må oppbevares i et rom uten kontinuerlig bruk av tenningskilder, (for eksempel: åpen flamme, et gassapparat som er i bruk eller en elektrisk varmer).
- Skal ikke gjennombores eller brennes.
- Vær oppmerksom på at kjølevæsken ikke lukter.
- Apparatet skal installeres, betjenes og oppbevares i et rom med et gulvareal i henhold til mengden kjølemiddel som skal fylles på. For spesifikk informasjon om hvilken type gass og mengden, kan du se på den aktuelle etiketten på selve enheten. Når det er forskjeller mellom etiketten og manualen på Min. beskrivelse av romarealet, skal beskrivelsen på etiketten gjelde.

For R290

mengde kjølemiddel (kg)	Min. romareal (m ²)	mengde kjølemiddel (kg)	Min. romareal (m ²)
>0.0836 and ≤0.1045	5	>0.2090 and ≤0.2299	11
>0.1045 and ≤0.1254	6	>0.2299 and ≤0.2508	12
>0.1254 and ≤0.1463	7	>0.2508 and ≤0.2717	13
>0.1463 and ≤0.1672	8	>0.2717 and ≤0.2926	14
>0.1672 and ≤0.1881	9	>0.2926 and ≤0.3135	15
>0.1881 and ≤0.2090	10		

- Overholdelse av nasjonale gassbestemmelser skal overholdes. Hold ventilasjonsåpningene fri for hindringer.
- Apparatet skal oppbevares slik at det ikke oppstår mekaniske skader.
- Apparatet skal oppbevares i et godt ventilert område hvor romstørrelsen tilsvarer rom området som angitt for bruk.
- Enhver person som er involvert i å arbeide med, eller bryte inn i en kjølemiddelkrets må ha et gyldig sertifikat fra en bransje-godkjent vurderingsmyndighet, som autoriserer deres kompetanse til å håndtere kjølemidler på en sikker måte i samsvar med en bransjeanerkjent vurderingsspesifikasjon.
- Service skal bare utføres som anbefalt av utstyrprodusenten. Vedlikehold og reparasjoner som krever hjelp av annet kvalifisert personell, må utføres under tilsyn av en person som er spesialisert innen bruk av brennbare kjølemidler.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten kontinuerlig åpen ild (for eksempel et gassapparat som opererer) og antenneskilder (for eksempel et elektrisk varmeapparat i drift).



Forsiktighet: fare for brann
/brennbare materialer

Forklaring av symbolene som vises på enheten (For enheten brukes kun R32/R290 kjølemiddel):

	ADVARSEL	Dette symbolet viser at apparatet brukte et brennbart kjølemiddel. Hvis kjølemidlet lekker og utsettes for en ekstern tenningskilde, er det fare for brann.
	FORSIKTIGHET	Dette symbolet viser at bruksanvisningen bør leses nøye.
	FORSIKTIGHET	Dette symbolet viser at et servicepersonell skal håndtere utstyret med henvisning til installasjonsmanualen.
	FORSIKTIGHET	Dette symbolet viser at informasjon er tilgjengelig, for eksempel bruksanvisningen eller installasjonsmanualen.

1. Transport av utstyr som inneholder brennbare kjølemedier. Se transportbestemmelser
2. lokale bestemmelser
3. Avhending av utstyr som bruker brennbare kjølemidler. Nasjonale forskrifter
4. Lagring av utstyr/apparater
Oppbevaring av utstyr bør skje i samsvar med produsentens anvisninger.
5. Oppbevaring av pakket (usolgt) utstyr. Beskyttelse av oppbevaringspakker bør være konstruert slik at mekanisk skade på utstyret inne i pakken ikke vil forårsake lekkasje av kjølemidlet. Maksimalt antall enheter som kan lagres sammen, vil bli bestemt av lokale forskrifter.
6. Informasjon om service
 - 1) Kontroller til området
Før arbeidet på systemer som inneholder brannfarlige kjølemedier, er det nødvendig med en sikkerhetskontroll for å sikre at antennings sannsynligheten minimeres. For reparasjon av kjølesystemet, skal følgende forholdsregler overholdes før arbeid på systemet.
 - 2) Arbeidsprosedyre
Arbeid skal utføres under en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at brannfarlig gass eller damp er tilstede mens arbeidet utføres.
 - 3) Generelt arbeidsområde
Alt vedlikeholdspersonell og andre som arbeider i lokalområdet skal instrueres om arbeidets art som utføres. Arbeid i lukkede rom skal unngås. Området rundt arbeidsområdet skal deles av. Sørg for at området er gjort trygt, ved kontroll av brannfarlig materiale.
 - 4) Kontroll av forekomst av kjølemiddel
Området skal kontrolleres med en passende kjølemiddeldetektor før og under arbeidet for å sikre at teknikeren er oppmerksom på potensielt brennbar gass i atmosfæren. Forsikre deg om at lekkasje gjenkjenning utstyret som brukes, er egnet for bruk med brannfarlige kjølemedier, dvs. gnistfritt, tilstrekkelig forseglet eller sikker.

5) Tilstedeværelse av brannslukningsapparat

Hvis det skal utføres noe varmearbeid på kjøleutstyret eller tilhørende deler, skal egnet brannslukningsutstyr være tilgjengelig. Ha et tørt pulver eller CO2-brannslukningsanlegg i nærheten av påfyllings området.

6) Ingen antennelseskilder

Ingen person som utfører arbeid i forhold til et kjølesystem som innebærer å utsette rørarbeid som inneholder eller har inneholdt brennbart kjølemiddel, skal bruke antennerlige kilder slik at det kan føre til brann- eller eksplosjonsfare. Alle mulige antennerlige kilder, inkludert sigaretttrøyking, skal holdes tilstrekkelig langt unna installasjonstedet, reparasjon, fjerning og avhending, i tilfelle brannfarlig kjølemiddel muligens kan slippes ut i omgivelsene. Før arbeidet utføres, skal området rundt utstyret undersøkes for å sikre at det ikke er brannfare eller antennings risiko. Røyking forbudt skilt skal vises.

7) Ventilert område

Sørg for at området er åpent eller at det er tilstrekkelig ventilert før du går inn i systemet eller utfører varme arbeid. En grad av ventilasjon skal fortsette i den perioden arbeidet utføres. Ventilasjonen skal på en sikker måte fordele det frigitte kjølemidlet og utstøte det fortrinnsvis i atmosfæren.

8) Kontroller til kjøleutstyret

Når elektriske komponenter endres, skal de være egnet til formålet og til riktig spesifisering. Til enhver tid skal produsentens retningslinjer for vedlikehold og service følges. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling for å få hjelp. Følgende kontroller skal brukes på installasjoner som bruker brannfarlige kjølemidler: Ladestørrelsen er i samsvar med romstørrelsen der kjølemiddelholdige deler er installert; Ventilasjons maskineriet og uttakene fungerer tilstrekkelig og er ikke blokkert; Hvis det brukes en indirekte kjølekrets, skal sekundærkretsen kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemiddel; Merkingen til utstyret fortsetter å være synlig og leselig. Merkinger og tegn som er uleselige skal korrigeres; Kjølerør eller komponenter er installert i en posisjon der de ikke er utsatt for noe stoff som kan korrodere kjølemiddelholdige komponenter, med mindre komponentene er konstruert av materialer som er motstandsdyktig mot korrosjon eller er beskyttet hensiktsmessig mot å være korroderte.

9) Kontroller for elektriske enheter

Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter skal inkludere innledende sikkerhetskontroller og komponent inspeksjons prosedyrer. Hvis det finnes en feil som kan kompromittere sikkerheten, skal ingen strømforsyning kobles til kretsen før den tilfredsstillende håndteres. Hvis feilen ikke kan korrigeres umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette operasjonen, skal det benyttes en tilstrekkelig midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til eieren av utstyret, slik at alle parter er informert. Første sikkerhetskontroll skal omfatte: At kondensatorene er utladet: dette skal gjøres på en sikker måte for å unngå mulighet for gnister; At det ikke finnes elektriske komponenter og ledninger som er utsatt under lading, gjenoppretting eller rensing av systemet; At det er kontinuitet i jordingen.

7. Reparasjoner av forseglede komponenter

- 1) Under reparasjoner av forseglede komponenter skal alle elektriske forsyninger kobles fra utstyret som blir bearbeidet før eventuell fjerning av forseglede deksler, etc. Hvis det er absolutt nødvendig å ha på strømforsyning til utstyr under service, skal en permanent driftsform for lekkasje gjenkjenning være plassert på det mest kritiske punktet for å advare om en potensiell farlig situasjon.

- 2) Spesiell oppmerksomhet skal følges for å sikre at ved å arbeide med elektriske komponenter, blir foringsrøret ikke endret på en slik måte at beskyttelsesnivået påvirkes. Dette skal inkludere skader på kabler, for mange tilkoblinger, klemmer som ikke er laget til originalspesifikasjon, skade på tetninger, feil montering av kjertler, etc. Kontroller at apparatet er montert sikkert. Forsikre deg om at tetninger eller tetningsmaterialer ikke er forringet slik at de ikke lenger tjener til å hindre inntrengning av brannfarlig atmosfære. Reservedeler skal være i samsvar med produsentens spesifikasjoner.

BEMERK: Bruken av silikonforseglingsmiddel kan hemme effektiviteten til enkelte typer lekkasje gjenkjenningutstyr. Sikre komponenter trenger ikke isoleres før de arbeider på dem.

8. Reparasjoner av sikre komponenter

Ikke bruk permanent induktiv eller kapasitets belastning til kretsen uten å sørge for at dette ikke overskrider den tillatte spenningen og strømmen som er tillatt for utstyret som er i bruk. Sikre komponenter er de eneste typene som kan bearbeides mens de er i nærvær av en brannfarlig atmosfære. Testapparatet skal være på riktig rangering. Bytt kun komponenter med deler spesifisert av produsenten. Andre deler kan føre til antennelse av kjølemiddel i atmosfæren fra en lekkasje.

9. Kabling

Kontroller at koblingene ikke vil bli utsatt for slitasje, korrosjon, overdreven trykk, vibrasjon, skarpe kanter eller andre skadelige miljøeffekter. Sjekken skal også ta hensyn til effektene av aldring eller kontinuerlig vibrasjon fra kilder som kompressorer eller vifter.

10. Oppdagelse av brannfarlige kjølemidler

Under ingen omstendigheter skal potensielle antennings kilder bli brukt til å lete etter eller oppdage kjølemiddellekkasjer. En halogen fakkell (eller annen detektor som bruker en åpen ild) skal ikke brukes.

11. Metoder for å oppdage lekkasje

Følgende lekkasje oppdagelses metoder anses som akseptable for systemer som inneholder brannfarlige kjølemidler. Elektroniske lekkasjedetektorer skal brukes til å oppdage brannfarlige kjølemidler, men følsomheten kan ikke være tilstrekkelig, eller det kan trenge kalibrering. (Gjenkjenningutstyr skal kalibreres i et kjølemiddelfritt område.) Sørg for at detektoren ikke er en potensiell antennekilde og egner seg for det brukte kjølemiddelet. Lekkasje gjenkjenningutstyr skal settes til en prosentandel av LFL i kjølemiddelet og skal kalibreres til det kjølemiddelet som brukes, og riktig gassprosent (25% maksimalt) er bekreftet. Lekkasje oppdagelses væsker er egnet for bruk med de fleste kjølemidler, men bruk av vaskemidler som inneholder klor skal unngås, da klor kan reagere med kjølemiddelet og korrodere kobberledningene. Hvis det er mistanke om lekkasje, skal alle åpne flammer fjernes / slokkes. Hvis det oppdages en lekkasje av kjølemiddel som krever lodding, skal alt kjølemiddel fjernes fra systemet, eller isoleres (ved hjelp av avstengningsventiler) i en del av systemet fjernt fra lekkasjen. Oksygenfritt nitrogen (OFN) skal deretter renses gjennom systemet både før og under loddprosessen.

12. Fjerning og tømning

Ved å bryte inn i kjølemiddelkretsen for å gjøre reparasjoner eller for å gjøre et annet formål skal konvensjonelle prosedyrer brukes. Det er imidlertid viktig at beste praksis følges siden brennbarhet er en vurdering. Følgende fremgangsmåte skal følges: fjern kjølemiddel; rens kretsen med inaktiv gass; tømme; rens igjen med inaktiv gass; åpne kretsen ved kutting eller lodding. Kjølemiddel fyllingen skal utvinnes i de riktige gjenvinningsflasker. Systemet skal skylles med OFN for å gjøre enheten trygg. Denne prosessen må kanskje gjentas flere ganger. Trykkluft eller oksygen skal ikke brukes til denne oppgaven. Spyling skal oppnås

ved å bryte vakuumet i systemet med OFN og fortsette å fylle inntil arbeidstrykket oppnås, lufte ut i atmosfæren og til slutt trekke ned til et vakuum. Denne prosessen skal gjentas til det ikke er kjølemiddel inne i systemet. Når den siste OFN fyllingen brukes, skal systemet ventileres ned til atmosfæretrykk for å muliggjøre at arbeidet finner sted. Denne operasjonen er helt avgjørende hvis loddingsoperasjoner på rørene skal gjennomføres. Sørg for at utløpet til vakuumpumpen ikke er nær noen antennelige kilder, og at det er ventilasjon tilgjengelig.

13. Fylle prosedyrer

I tillegg til konvensjonelle fylleprosedyrer skal følgende krav følges. Forsikre deg om at det ikke forekommer forurensning av forskjellige kjølemidler når du bruker fylleutstyr Slangene skal være så korte som mulig for å minimere mengden kjølemiddel som finnes i dem. Sylindrene skal holdes oppreist. Kontroller at kjølesystemet er jordnet før du fyller systemet med kjølemiddel. Merk systemet når fyllingen er fullført (hvis ikke allerede). Ekstrem forsiktighet skal utøves for ikke å overfylle kjølesystemet. Før oppfylling av systemet skal det trykkprøves med OFN. Systemet skal lekkasjetestes etter fylling, og før igangkjøring. En oppfølgings lekkasjetest skal utføres før du forlater stedet.

14. Avvikling

Før du utfører denne prosedyren, er det viktig at teknikeren er fullstendig kjent med utstyret og all dens detalj. Det anbefales god praksis ved at alle kjølemidler gjenvinnes trygt. Før oppgaven utføres, skal det tas en olje- og kjølemiddelprøve dersom det kreves analyse før gjenbruk av gjenvunnet kjølemiddel. Det er viktig at elektrisk strøm er tilgjengelig før oppgaven påbegynnes.

- a) Bli kjent med utstyret og dets drift. b) Isolere det elektriske systemet. c) Før du prøver prosedyren, sørg for at: Mekanisk håndteringsutstyr er tilgjengelig, om nødvendig, for håndtering av kjølemiddelflasker; Alt personlig verneutstyr er tilgjengelig og brukes riktig; Gjenopprettings prosessen overvåkes til enhver tid av en kompetent person; Gjenvinningutstyr og sylindere samsvarer med de relevante standarder. d) Pump ned kjølemiddel, om mulig. e) Hvis et vakuum ikke er mulig, lag en manifold slik at kjølemiddelet kan fjernes fra ulike deler av systemet. f) Kontroller at sylindren er plassert på skalaene før gjenvinning finner sted. g) Start gjenvinningsmaskinen og bruk den i henhold til produsentens instruksjoner. h) Ikke overfyll sylindrene. (Ikke fyll mer enn 80 %). i) Ikke overskride maksimalt arbeidstrykk på sylindren, selv midlertidig. j) Når sylindrene er fylt riktig og prosessen fullført, må du forsikre deg om at sylindrene og utstyret raskt fjernes fra stedet og at alle isolasjons ventiler på utstyret er stengt. k) Gjenvunnet kjølemiddel må ikke fylles i et annet kjølesystem, med mindre det er rengjort og kontrollert.

15. Merking

Utstyret skal merkes med at det har blitt avviklet og tømt for kjølemiddel. Etiketten skal være datert og signert. Kontroller at det er etiketter på utstyret med beskrivelse av at utstyret inneholder brennbart kjølemiddel.

16. Gjenvinning

Når du fjerner kjølemiddel fra et system, enten for service eller avvikling, anbefales det at alle kjølemidler fjernes trygt. Ved overføring av kjølemiddel i sylindere, sørg for at bare egnede kjølemiddel gjenvinningssylindere benyttes. Kontroller riktig antall sylindere, for at den totale system fyllingen er tilgjengelig. Alle sylindere som skal brukes er beregnet for det gjenvunnede kjølemiddelet og merket for det kjølemiddelet (dvs. spesielle sylindere for gjenvinning av kjølemiddel). Sylindrene skal være komplett med trykkavlastningsventil og tilhørende avstengningsventiler i god stand. Tomme gjenvinnings sylindere blir tømt og, om mulig, avkjølt før gjenvinning oppstår. Gjenvinningsutstyret skal være i god stand med et

sett med instruksjoner om utstyret er til stede, og skal være egnet for gjenvinning av brannfarlige kjølemidler. I tillegg skal et sett med kalibrerte vekter være tilgjengelig og i god stand. Slinger skal være komplett med lekkasjefrie koblinger og være i god stand. Før du bruker gjenvinningsmaskinen, kontroller at den er i god stand, har blitt ordentlig vedlikeholdt og at eventuelle elektriske komponenter er forseglet for å forhindre antenning i tilfelle frigjøring av kjølemiddel. Kontakt produsenten hvis du er i tvil. Det gjenvunnede kjølemiddelet skal returneres til kjølemiddelleverandøren i riktig gjenvinnings sylinder, og det aktuelle avfalls overførings notatet er arrangert. Ikke bland kjølemidler i gjenvinningsenheter og spesielt ikke i sylindere. Hvis kompressorer eller kompressoroljer skal fjernes, må du sørge for at de er tømt til et akseptabelt nivå for å sikre at brannfarlig kjølemiddel ikke forblir i smøremidlet. Tømme prosessen skal utføres før kompressoren returneres til leverandørene. Bare elektrisk heling til kompressorkroppen skal brukes for å akselerere denne prosessen. Når olje dreneres fra et system, skal det utføres sikkert.

Sikring	FUSE-T-3.15A/250VAC
Nominell strøm	3.15A
Nominell spenning	250VAC

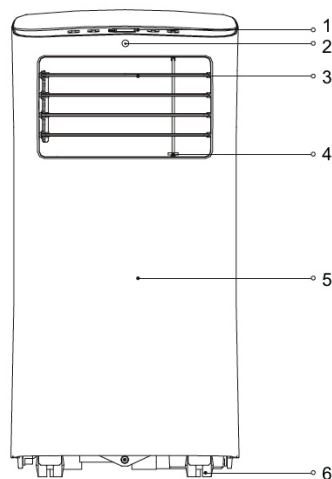
B INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

Forberedelse

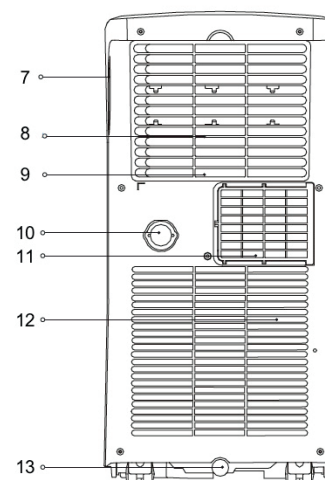


BEMERK:

Alle illustrasjonene i håndboken er kun til forklaring. Apparatet ditt kan være litt annerledes. Selve formen skal gjelde. Enheten kan styres av enhetens kontrollpanel alene, eller med fjernkontrollen. Denne håndboken omfatter ikke fjernkontroll-operasjoner, se "Bruksanvisning for fjernkontroll" som følger med enheten for mer informasjon.



Front



Bakside

1. kontrollpanel
2. ekstern signalmottaker
3. horisontal spjeldkontrollspak (juster manuelt)
4. vertikal spjeldkontrollspak (juster manuelt)
5. panel
6. møbelhjul
7. håndtak (begge sider)

8. luftfilter
9. fordampner luftinntak
10. avløpsutløp
11. luftutløp
12. nedre luftinntak
13. bunn avløpsutløp

Design merknad

For å sikre optimal ytelse av produktene våre, kan designspesifikasjonene til enheten og fjernkontrollen endres uten forvarsel.

Informasjon om energivurderinger

Energivurderingen for denne enheten er basert på en installasjon som bruker et ikke-utvidet eksosrør uten vindusglideadapter (som vist i delen Installasjon i denne håndboken). Samtidig må enheten fungere på KJØLEMODUS og HØY VIFTEHASTIGHET ved hjelp av fjernkontrollen.

Omgivelsestemperaturområde for drift av enheten

MODUS	Temperatur innstillingsområde
Kjøling	17-35 °C (62-95 °F)
Tørking	13-35 °C (55-95 °F)

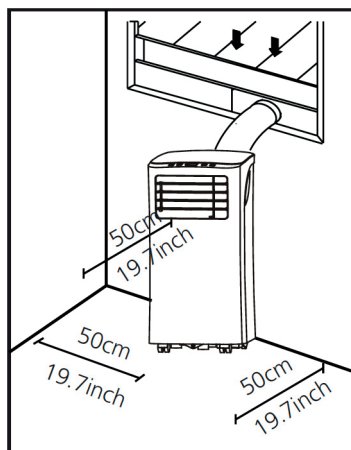
Installasjon av eksosslange

Eksosslangen og adapteren må installeres eller fjernes i samsvar med bruksmodus. For COOL (Kjøl), HEAT (Varme) (varmepumpetype) eller AUTO-modus må det installeres eksosslange. For FAN (Vifte), DRY (Tørr) eller Heat (Varme) (elektrisk varmetype) må eksosslangen fjernes.

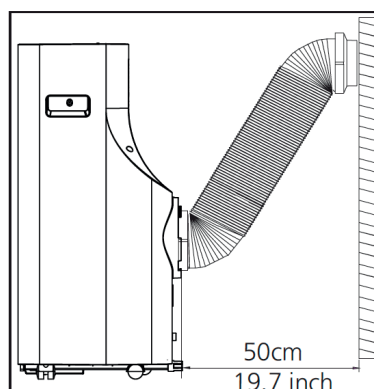
Velge riktig sted

Installasjonsstedet må oppfylle følgende krav:

- Forsikre deg om at du installerer enheten på en jevn overflate for å minimere støy og vibrasjoner.
- Enheten må installeres i nærheten av et jordet støpsel, og oppsamlings-skuffavløpet (finnes på baksiden av enheten), må være tilgjengelig.
- Enheten skal være plassert minst 30 cm (12") fra nærmeste vegg for å sikre riktig klimaanlegg. Det horisontale lamellbladet må være minst 50 cm (19,7") unna hindringer.
- IKKE dekk til inntak, uttak eller ekstern signalmottaker på enheten, da dette kan skade enheten.



Anbefaler installasjon



Informasjon om energivurderinger

Energivurderingen for denne enheten er basert på en installasjon som bruker en ikke-utvidet eksosslange uten vindusglideadapter (som vist i delen Installasjon i denne håndboken). Samtidig må enheten fungere på KJØLEMODUS og HØY VIFTEHASTIGHET ved hjelp av fjernkontrollen.

Enheten med 3 meter utvidet eksosrør kjører ved å bruke 2 eksosrør (Diameter: 150 mm, Lengde: 1,5 m + Diameter: 150 mm, Lengde: 1,5 m).Energivurderingen og støyinformasjonen for enhet med 3 meter utvidet eksosrør er ikke vurdert. (For noen modeller)



BEMERK:

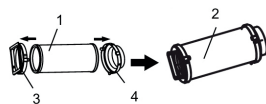
Vi anbefaler at du bruker enheten ved romtemperatur under 35 °C. Siden det er en risiko for at enheten med 3 meter utvidet eksosrør ikke vil fungere ved romtemperatur over 35 °C under ekstreme forhold, for eksempel det lavere luftinntaket blokkert for 50 %.

Nødvendige verktøy

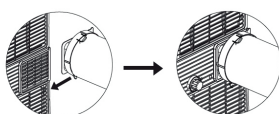
- Medium Philips-skrutrekker; - Målebånd eller linjal; - Kniv eller saks;
- Sag (valgfritt, for å forkorte vindusadapter for smale vinduer)

Form	Navn på tilbehør	Antall	Form	Navn på tilbehør	Aantal
	Enhetsadapter	1 stk		Sikkerhetsbrakett og 2 skruer	1 sett
	Avgasslange	1 stk		Dreneringslangen	1 stk
	Adapter for eksosslange	1 stk (*)			

1. Avgasslange
2. Avgasslangekontakt
3. Enhetsadapter
4. Vegguttagsadapter A



Type vegginstallasjon



BEMERK: Enheter med (*) er på noen modeller. Små variasjoner i design kan forekomme.

Vindusinstallasjonssett

Steg en: Klargjøre eksosslange-enheten

Trykk eksosslangen (eller den utvidede eksosslangen) inn i vindusglideadapteren (eller vegguttagsadapteren) og enhetsadapteren, klem automatisk med elastiske spenner på adapterne

Steg to: Installer eksosslangenheten på enheten

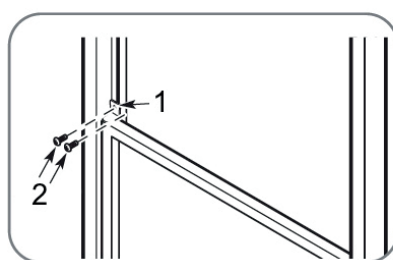
Skyv eksosslangen inn i luftutløpsåpningen på enheten langs pilens retning.

Installasjon

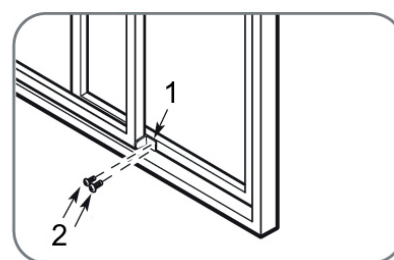


BEMERK:

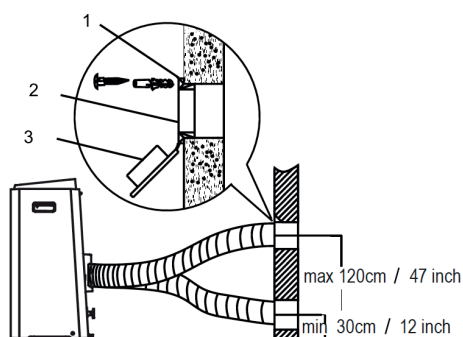
Når eksosslangemonteringen og justerbar vindusglider er klargjort, velger du en av følgende to installasjonsmetoder.



eller



1. Sikkerhetsbrakett
2. 2 skruer



BEMERK: Dekk hullet med adapterhette når den ikke er i bruk.

1. Ekspansjonsanker posisjon
2. Vegguttagsadapter B
3. Adapterhette

N

79

**BEMERK:**

For å sikre riktig funksjon, IKKE forleng eller bøy slangen. Forsikre deg om at det ikke er noen hindring rundt luftutløpet til eksosslangen (i området 500 mm), slik at eksosanlegget fungerer som det skal. Alle illustrasjonene i håndboken er kun til forklaring. Klimaenlegget ditt kan være litt annerledes. Selve formen skal gjelde.

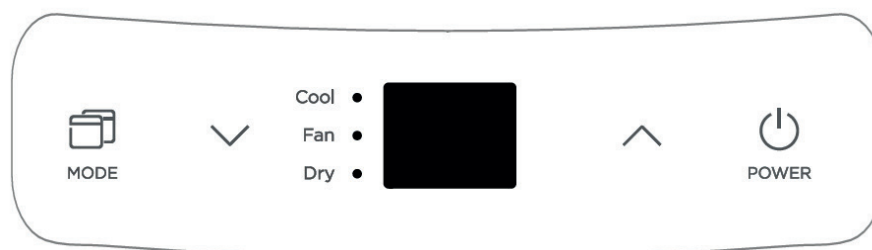


C BRUKSANVISNING

Kontrollpanelfunksjoner

**BEMERK:**

Følgende kontrollpaneler er kun til forklaring. Kontrollpanelet til enheten du kjøpte, kan være litt annerledes i henhold til modellene. Maskinen din mangler kanskje noen av indikatorene eller knappene. Selve formen skal gjelde.



MODE-knappen

Velger riktig driftsmodus. Hver gang du trykker på knappen, velges en modus i en rekkefølge som går fra COOL (Kjøøl), FAN (Vifte), DRY (Tørr), HEAT (Varme) (på noen modeller) og AUTO (på noen modeller). Modusindikatorlampen lyser under den forskjellige modusinnstillingen.

BEMERK: I modusene ovenfor opererer enhetens viftehastighet automatisk.

Up (+) and Down (-) (Opp (+) og Ned (-))-knapper

Brukes til å justere (øke/senke) temperaturinnstillingene i trinn på 1 °C/2 °F (eller 1 °F) i et område på 17 °C/62 °F til 30 °C/88 °F (eller 86 °F).

BEMERK: Kontrollen er i stand til å vise temperatur i grader Fahrenheit eller grader Celsius. For å konvertere fra den ene til den andre, trykk og hold inne Opp og Ned-knappene samtidig i 3 sekunder.

På knapp

Strømbryter på/av.

LED-skjerm

Viser innstilt temperatur mens den er i kjøle-, varme- eller auto-modus. Mens det er i DRY (Tørr)- og FAN (Vifte)-modus, viser det romtemperaturen. Viser feilkoder:

E0 - EEPROM-feil.

E1 - Feil ved romtemperaturføler.

E2 - Feil ved romtemperaturføler.

E3 - Feil på kondensortemperaturføler (på noen modeller).

E4 - Kommunikasjonsfeil på skjermpanelet.

EC - Feil ved deteksjon av kjølemedium (på noen modeller).

Viser beskyttelseskode:

P1 - Bunnskuffen er full - Koble til avløpsslangen og tøm det oppsamlede vannet. Hvis beskyttelsen gjentas, ring for service.

BEMERK: Når en av de ovennevnte funksjonsfeilene oppstår, må du slå av enheten og se etter eventuelle hindringer. Start enheten på nytt, hvis feilen fortsatt er til stede, slå av enheten og trekk ut strømledningen. Kontakt produsenten eller deres serviceagenter, eller en kvalifisert person for service.

Bruksanvisning

COOL-drift (Kjøling)

- Trykk på "MODE" (Modus) -knappen til "COOL"(Kjøling) -indikatorlampen tennes.
- Trykk på ADJUST (Juster) knappene (+) eller (-) for å velge ønsket romtemperatur. Temperaturen kan stilles inn i et område på 17~30 °C/62-88 °F (eller 86 °F).
- Trykk på FAN SPEED-knappen for å justere viftehastighet.

DRY-drift (Tørring)

- Trykk på "MODE" (Modus) -knappen til "COOL"(Kjøling) -indikatorlampen tennes.
- Viftehastigheten eller temperaturen kan ikke justeres. Viftemotoren fungerer med LAV hastighet.

BEMERK: Hold vinduer og dører lukket for best avfuktingseffekt. Ikke legg kanalen til vinduet.

FAN-drift

- Trykk på "MODE" (Modus) -knappen til "COOL"(Kjøling) -indikatorlampen tennes.
- Trykk på "FAN SPEED" (Viftehastighet) -knappen på fjernkontrollen for å velge viftehastighet. Temperaturen kan ikke justeres.
- Ikke legg kanalen til vinduet.

AUTO-drift

Når du stiller inn klimaanlegget i AUTO-modus, vil den automatisk velge kjøling, oppvarming (kjøling/oppvarmingsmodeller), eller kun vifte-drift avhengig av innstilt temperatur og romtemperaturen.

- Klimaanlegget vil styre romtemperaturen automatisk til temperaturinnstillingen du angir.
- I AUTO-modus kan du ikke velge viftehastighet.

BEMERK: I AUTO-modus lyser både AUTO-modus og den faktiske driftsmodusindikatorlampene for noen modeller.

Andre funksjoner

SLEEP (SOVE)

Denne funksjonen kan KUN aktiveres fra fjernkontrollen. For å aktivere SLEEP (Hvilemodus)-funksjonen, vil den innstilte temperaturen øke (avkjøling) eller senke (oppvarming) med 1 °C/2 °F (eller 1 °F) på 30 minutter. Den innstilte temperaturen vil deretter øke (avkjøling) eller redusere (oppvarming) med ytterligere 1 °C/2 °F (eller 1 °F) etter ytterligere 30 minutter. Denne nye temperaturen vil opprettholdes i 7 timer før den går tilbake til den opprinnelig valgte temperaturen. Dette avslutter hvilemodus, og enheten vil fortsette å fungere som opprinnelig programmert.

BEMERK: Denne funksjonen er ikke tilgjengelig i FAN- eller TØRRMODUS.

AUTO-RESTARTFUNKSJON

Hvis enheten uventet stenges av på grunn av strømbavbrudd, vil den automatisk starte igjen med den tidligere funksjonsinnstillingen, når strømmen er tilbake.

JUSTERING AV LUFTSTRØMSRETNING

Juster luftstrømretningen manuelt:

- Lamellen kan stilles inn manuelt på ønsket posisjon.
- Ikke plasser tunge gjenstander eller andre gjenstander på lamellen, da dette kan skade enheten.
- Forsikre deg om at lamellen er åpnet helt under oppvarming.
- Hold lamellen helt åpen under bruk.

VENT I 3 MINUTTER FØR DU GJENOPPTAR DRIFTEN

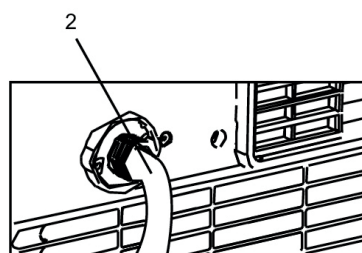
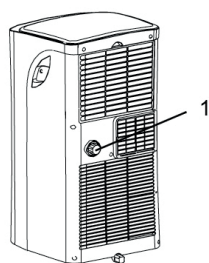
Etter at enheten har stoppet, kan ikke driften gjenopptas i de første 3 minuttene. Dette er for å beskytte enheten. Driften vil automatisk starte etter 3 minutter.

STRØMSTYRINGSFUNKSJONER

Når omgivelsestemperaturen er lavere enn den innstilte temperaturen i en periode under kjøling, vil enheten automatisk bruke strømstyringsfunksjonen. Kompressoren og viftemotoren stopper. Når omgivelsestemperaturen er høyere enn den innstilte temperaturen, vil enheten automatisk avslutte strømstyringsfunksjonen. Kompressoren og (eller) viftemotoren går.

VANNDRENERING

- Under avfuktingsmodus, fjern avløpspluggen fra baksiden av enheten, installer avløpskontakten (5/8 "universal hunkjøler) med 3/4" slange (kjøpes lokalt). For modeller uten avløpskontakt er det bare å feste avløpsslangen til hullet. Plasser den åpne enden av slangen rett over avløpsområdet i kjellergulvet.



1. Fjern dreneringspluggen
2. Kontinuerlig avløpsslange

BEMERK: Forsikre deg om at slangen er sikker slik at det ikke lekker. Rett slangen mot avløpet, og pass på at det ikke er noen knekk som vil stoppe vannet som strømmer. Plasser enden av slangen i avløpet og sørg for at enden av slangen er nede, for å la vannet strømme jevnt. Når den kontinuerlige avløpsslangen ikke brukes, må du sørge for at avløpspluggen og knotten er montert godt for å forhindre lekkasje.

- Under avfuktingsmodus, fjern avløpspluggen fra baksiden av enheten, installer avløpskontakten (5/8 "universal hunkjøler) med 3/4" slange (kjøpes lokalt). Flytt enheten forsiktig til et avløpssted, og la vannet renne bort.

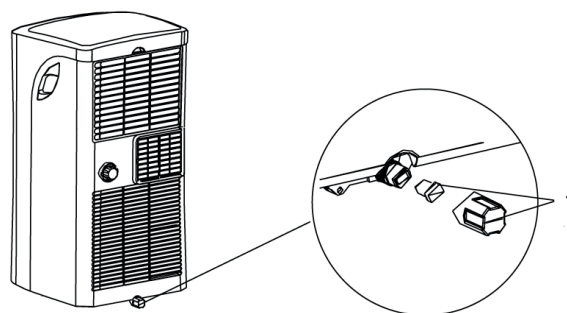
BEMERK: Forsikre deg om at avløpsslangen er lavere enn det nederste utløpet for skuffen.



1. Fjern dreneringspluggen
2. Kontinuerlig avløpsslange

- Når vannstanden i bunnbrettet når et forutbestemt nivå, piper enheten 8 ganger, det digitale displayområdet viser "P1". På dette tidspunktet stopper luftkondisjonerings-/avfuktingsprosessen umiddelbart. Viftemotoren vil imidlertid fortsette å fungere (dette er normalt). Flytt enheten forsiktig til et avløpssted, fjern den nedre avløpspluggen og la vannet renne bort. Sett på plass den nedre tappepluggen, og start maskinen på nytt til symbolet "P1" forsvinner. Hvis feilen vedvarer, tilkall service.

BEMERK: Sørg for å installere bunnavløpspluggen sikkert, for å forhindre lekkasje før du bruker enheten.



1. Nedre avløpsplugg

D VEDLIKEHOLD

Forholdsregler for sikkerhet

- Før du utfører rengjørings- eller vedlikeholdsoperasjoner, trekk alltid ut støpselet.
- IKKE bruk brennbare væsker eller kjemikalier til å rengjøre enheten.
- IKKE vask enheten under rennende vann. Dette medfører elektrisk fare.
- IKKE bruk maskinen hvis strømforsyningen ble skadet under rengjøring. En skadet strømledning må byttes ut med en ny ledning fra produsenten.

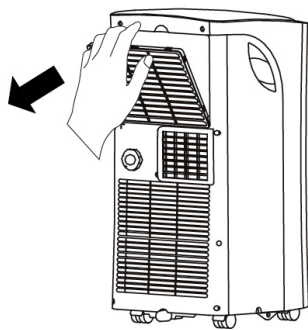
Vedlikehold av luftfilter



FORSIKTIGHET:

Enheden MÅ IKKE være i drift uten et filter, for å hindre tilstopping av smuss og lo, som kan redusere yteevnen.

Luftfilter (ta ut)



Fjern luftfilteret

Vedlikeholdstips

- Sørg for å rengjøre luftfilteret annenhver uke for optimal ytelse.
- Vannoppsamlingsbrettet skal tømmes umiddelbart etter at P1-feil oppstår, og før lagring for å forhindre muggdannelse.
- I husholdninger med dyr må du med jevne mellomrom tørke av grillen, for å forhindre blokkert luftstrøm på grunn av dyrehår.

Rengjøring av enheten

Rengjør enheten med en fuktig, løfri klut og mildt vaskemiddel. Tørk enheten med en tørr, løfri klut.

Oppbevar enheten når den ikke er i bruk

- Tøm enhetens vannoppsamlingsbrett i henhold til instruksjonene i det neste avsnittet.
- Kjør apparatet i FAN-modus i 12 timer i et varmt rom for å tørke det og forhindre muggdannelse.
- Slå av enheten og trekk ut kontakten.
- Rengjør luftfilteret i henhold til instruksjonene i forrige avsnitt. Installer det rene, tørre filteret før du lagrer enheten.
- Fjern batteriene fra fjernkontrollen.

BEMERK: Sørg for å oppbevare enheten på et kjølig, mørkt sted. Eksponering for direkte solskinn eller ekstrem varme kan forkorte levetiden til enheten.

BEMERK: Skapet og fronten kan støves av med en oljefri klut eller vaskes med en klut fuktet i en løsning av varmt vann og mildt flytende oppvaskmiddel. Skyll grundig og tørk av. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler, voks eller polering på skapets front. Sørg for å vri overflødig vann av kluten før du tørker rundt kontrollene. For mye vann i eller rundt kontrollene kan skade enheten.

E TIPS TIL FEILSØKING

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Enheden slås ikke på når du trykker på PÅ/AV-knappen	P1 Feilkode	Vannsamlingsskuffen er full. Slå av enheten, tøm vannet fra vannoppsamlingskuffen og start enheten på nytt.
	I COOL (Kjøle)-modus: romtemperatur er lavere enn innstillingstemperaturen	Tilbakestill temperaturen
	E0 - EEPROM-feil	Kontakt produsenten eller dennes serviceagenter, eller en kvalifisert person for service.
Enheden kjøler ikke godt	Luftfilteret er tilstoppet med støv eller dyrehår	Slå av enheten og rengjør filteret i henhold til instruksjonene
	Avtrekksslangen er ikke tilkoblet eller er blokkert	Slå av enheten, koble fra slangen, se etter blokkering og koble til slangen igjen
	Enheden har lite kjølevæske	Ring en servicetekniker for å inspisere enheten og fylle på kjølevæske
	Temperaturinnstillingen er for høy	Senk innstilt temperatur
	Vinduene og dørene i rommet er åpne	Sørg for at alle vinduer og dører er lukket
	Rommet er for stort	Dobbeltsjekk kjøleområdet
	Det er varmekilder i rommet	Om mulig, fjern varmekildene
Enheden bråker og vibrer for mye	Gulvet er ikke plant	Plasser enheten på et plant, jevnt underlag
	Luftfilteret er tilstoppet med støv eller dyrehår	Slå av enheten og rengjør filteret i henhold til instruksjonene
Enheden lager en gurglende lyd	Denne lyden er forårsaket av strømmen av kjølevæske inne i enheten	Dette er normalt.

IMPEDANSINFORMASJON

For å være i samsvar med EN 61000-3-11, må produktet bare kobles til en forsyning av systemimpedansen: $|Z_{sys}| = 0,451 \text{ ohm}$ eller mindre, produktet TP 3020 skal bare kobles til en forsyning av systemimpedansen: $|Z_{sys}| = 0,437 \text{ ohm}$ eller mindre, Før du kobler produktet til det offentlige strømmettet, må du kontakte din lokale strømforsyningsmyndighet for å sikre at strømmettet oppfyller kravene ovenfor.

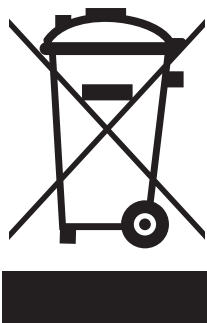
Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel for produktforbedring. Ta kontakt med forhandler eller produsenten for mer informasjon. Eventuelle oppdateringer av håndboken vil bli lastet opp til tjenestenettstedet. Se etter den nyeste versjonen.

GARANTIVILKÅR

Klimaanlegget leveres med en 24-måneders garanti, som begynner på kjøpsdato. Alle material- og produksjonsfeil vil bli reparert eller erstattet gratis i denne perioden. Følgende regler gjelder:

1. Vi avviser alle ytterligere skadekrav, herunder krav om etterfølgende skader.
2. Reparasjoner eller utskifting av deler innenfor garantiperioden vil ikke føre til utvidelse av garantien.
3. Garantien blir ugyldig hvis det blir gjort noen endringer, ikke-originale deler monteres eller reparasjoner utføres av en tredjepart.
4. Komponenter som er utsatt for normal slitasje, som filteret, dekkes ikke av garanti.
5. Garantien er kun gyldig når du viser den originale, daterte kjøpsfakturaen og hvis ingen endringer er gjort til produktet eller kvitteringen.
6. Garantien er ugyldig for skader forårsaket av uforsiktighet eller av handlinger som avviker fra instruksene i denne bruksanvisningen.
7. Transportkostnader og risiko forbundet med transport av klimaanlegg eller klimaanleggets deler skal alltid være for kjøpers regning.
8. Skade forårsaket av bruk av ikke egnede filtre er ikke dekket av garantien.

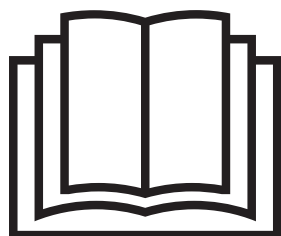
For å hindre unødvendige utgifter, anbefaler vi at du alltid leser bruksanvisningen nøye først. Ta klimaanlegget til forhandleren for reparasjon hvis disse instruksjonene ikke gir en løsning.



Kast ikke elektrisk utstyr som usortert kommunalt avfall, bruk separate innsamlingsanlegg. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om tilgjengelige innsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater avhendes i deponier eller søppelhauger, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet, komme inn i næringskjeden, og skade helse og trivsel. Når du erstatter gamle apparater med nye, er forhandleren lovlig forpliktet til å ta tilbake det gamle apparatet til avhending, uten kostnader for deg. Kast ikke batterier inn i ilden, der de kan eksplodere eller slippe ut farlige væsker. Hvis du erstatter eller ødelegger fjernkontrollen, må du fjerne batteriene og kaste dem i henhold til gjeldende regelverk, fordi de er skadelige for miljøet.

Miljøinformasjon: Dette utstyret inneholder fluorholdige drivhusgasser som omfattes av Kyoto-protokollen. Det skal kun bli overhaldt eller demontert av profesjonelle fagpersoner.

Dette utstyret inneholder R-290 kjølemiddel i mengden som angitt i tabellen ovenfor. Ikke slipp R-290 ut i atmosfæren: R-290 er en fluorholdig drivhusgass med en global oppvarmingspotensial (GWP) = 3.



WAŻNE WSKAZÓWKI:

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed montażem lub obsługą nowego klimatyzatora. Zachować tę instrukcję na przyszłość.

1. NAJPIERW NALEŻY PRZECZYTAĆ WSKAZÓWKI.

2. W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z SPRZEDAWCĄ.

PL

87

SPIS TREŚCI

- A. Zasady bezpieczeństwa
- B. Wskazówki dotyczące montażu
 - Przygotowanie
 - Uwaga dotycząca budowy
 - Informacje o klasie energetycznej
 - Zakres temperatury otoczenia dla pracy urządzenia
 - Montaż węża odprowadzającego
 - Wybór odpowiedniej lokalizacji
 - Potrzebne narzędzia
 - Akcesoria
 - Okienny zestaw montażowy
 - Monta
- C. Instrukcja użytkowania
 - Funkcje panelu sterowania
 - Instrukcja użytkownika
 - Pozostałe funkcje
- D. Konserwacja
 - Zasady bezpieczeństwa
 - Czyszczenie filtra powietrza
 - Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów
 - Czyszczenie urządzenia
 - Przechowywanie urządzenia, gdy nie jest używane
- E. Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów
 - Wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów
 - Warunki gwarancji

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed montażem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Należy przestrzegać poniższych wskazówek, aby uniknąć śmierci lub obrażeń ciała użytkownika bądź innych ludzi, a także uszkodzenia mienia. Nieprawidłowa obsługa spowodowana ignorowaniem wskazówek może spowodować śmierć, szkodę lub uszkodzenie.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwość odniesienia obrażeń lub utraty życia przez personel.



UWAGA

Ten symbol oznacza możliwość uszkodzenia mienia lub wystąpienia poważnych konsekwencji.



OSTRZEŻENIE

- Montaż należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją montażu. Nieprawidłowy montaż może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- Podczas montażu należy używać tylko dołączonych akcesoriów i części oraz narzędzi przewidzianych na potrzeby montażu. Korzystanie z niestandardowych części może spowodować wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym, pożar oraz obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Pamiętać, że używane gniazdo musi być uziemione i zapewniać odpowiednie napięcie.
- Przewód zasilający jest zakończony trójwtykową wtyczką z wtykiem zapewniającym ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Informacje dotyczące napięcia można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być podłączone do właściwie uziemionego gniazda ściennego. Jeżeli gniazdo, do którego urządzenie ma zostać podłączone, nie jest właściwie uziemione lub zabezpieczone bezpiecznikiem zwłocznym bądź wyłącznikiem automatycznym (wymagany bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny określa się na podstawie maksymalnego prądu urządzenia. Prąd maksymalny jest podany na tabliczce znamionowej przewidzianej na urządzeniu), wykwalifikowany elektryk powinien założyć właściwe gniazdo.
- Zamontować urządzenie na płaskiej i wytrzymałej powierzchni. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia lub wytwarzania przez niego nadmiernego hałasu i drgań.
- Urządzenie nie może być w żaden sposób ograniczone, aby mogło działać prawidłowo i możliwe było łagodzenie zagrożeń dla bezpieczeństwa.
- Nie zmieniać długości przewodu zasilającego ani nie używać przedłużacza w ramach zasilania urządzenia.
- Nie podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda. Nieprawidłowe zasilanie może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie montować klimatyzatora w mokrym pomieszczeniu, takim jak łazienka lub pralnia.
- Zbyt duża ekspozycja na wodę może spowodować zwarcie podzespołów elektrycznych.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, w którym może ono mieć kontakt z gazem palnym, gdyż może to spowodować pożar.
- Urządzenie posiada kółka, które ułatwiają jego przemieszczanie. Należy pamiętać, aby nie przesuwając go na grubym dywanie ani nie przejeżdżać nim przez inne przedmioty, gdyż może to spowodować przewrócenie się urządzenia.

- Nie korzystać z urządzenia po jego upuszczeniu lub uszkodzeniu.
- Urządzenie z grzałką elektryczną wymaga ustawienia w odległości przynajmniej 1 metra od materiałów łatwopalnych.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami ani na boso.
- W przypadku przewrócenia klimatyzatora podczas korzystania z niego należy natychmiast wyłączyć go i odłączyć od zasilania głównego. Sprawdzić wzrokowo, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku podejrzanego uszkodzenia urządzenia należy skontaktować się z technikiem lub działem obsługi klienta, aby uzyskać pomoc.
- Podczas burzy urządzenie należy wyłączyć, aby nie doszło do jego uszkodzenia przez piorun.
- Z klimatyzatora należy korzystać tak, aby był zabezpieczony przed wilgocią, np. kondensacją, rozpryskującą się wodą itp. Nie umieszczać ani nie przechowywać klimatyzatora w miejscu, w którym może wpaść lub zostać wciągnięty do wody bądź innego płynu. W takim przypadku należy natychmiast odłączyć urządzenie.
- Całe okablowanie należy założyć ściśle według schematu okablowania umieszczonego wewnątrz urządzenia.
- Płyta obwodu (PCB) urządzenia posiada bezpiecznik chroniący przed przetężeniem. Dane techniczne bezpiecznika są nadrukowane na płycie obwodu, np.: T 3.15A/250V itp.
- Gdy funkcja spuszczenia wody nie jest używana, górny i dolny korek spustowy powinny być dobrze zamocowane na urządzeniu, aby zapobiec zadławieniu się. Nieużywany korek spustowy należy ostrożnie przechowywać, aby dzieci nie mogły się nim zadławić.



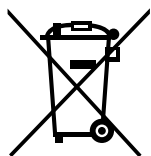
UWAGA

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej bądź osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostaną one otoczone nadzorem lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą rozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Nie należy pozwalać dzieciom na czyszczenie i konserwację urządzenia bez nadzoru. (obowiązujące do krajów europejskich)
 - Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej, lub które nie mają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
 - Dzieci znajdujące się w pobliżu urządzenia należy przez cały czas pilnować. (Obowiązujące dla krajów innych niż europejskie)
 - Aby wyeliminować zagrożenia, uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela producenta odpowiedzialnego za serwis urządzeń, bądź przez osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
 - Nie zdejmować żadnych osłon zamocowanych na stałe. Nigdy nie używać urządzenia działającego nieprawidłowo lub które zostało upuszczone bądź uszkodzone.
 - Nie kłaść przewodu pod dywanem. Nie przykrywać przewodu dywanikami, bieżnikami itp.
 - Nie prowadzić przewodu pod meblami ani urządzeniami. Umieścić przewód z dala od obszaru ruchu oraz w miejscu, w którym nie będzie można potknąć się o niego.
 - Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem, wtyczką, bezpiecznikiem lub wyłącznikiem automatycznym. Wyrzucić urządzenie lub zwrócić do autoryzowanego serwisu w celu jego sprawdzenia i/lub naprawy.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, wentylatora nie należy

- używać w połączeniu z półprzewodnikowym urządzeniem do sterowania prędkością.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami w zakresie okablowania.
 - W razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub konserwacji urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.
 - W celu zamontowania urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym monterem.
 - Nie zakrywać kratki na wlocie ani wylocie powietrza.
 - Nie należy używać przedmiotowego produktu do innych celów niż te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi.
 - Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie.
 - Odłączyć zasilanie, jeśli urządzenie zacznie wydawać dziwne dźwięki lub zacznie wydobywać się z niego dziwny zapach bądź dym.
 - Przyciski na pulpicie sterowniczym należy wciskać wyłącznie palcami.
 - Nie zdejmować żadnych osłon zamocowanych na stałe. Nigdy nie używać urządzenia działającego nieprawidłowo lub które zostało upuszczone bądź uszkodzone.
 - Nie obsługiwać ani nie wyłączać urządzenia, wkładając lub wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego.
 - Nie czyścić urządzenia niebezpiecznymi substancjami chemicznymi nie dopuścić do kontaktu ich z urządzeniem. Nie używać urządzenia w miejscu, w którym występują substancje lub opary łatwopalne, takie jak alkohol, benzyna, środki owadobójcze itp.
 - Klimatyzator należy zawsze przewozić w pionie i używać go na stabilnej oraz równej powierzchni.
 - W przypadku konieczności naprawy należy zawsze skontaktować się z wykwalifikowaną osobą. W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilającego należy uzyskać nowy przewód od producenta produktu i nie naprawiać uszkodzonego przewodu.
 - W celu wyciągnięcia wtyczki złapać ją za obudowę.
 - Nieużywany produkt należy wyłączyć.

PRZYJACIELSKA UWAGA

W przypadku korzystania z klimatyzator w krajach europejskich należy stosować się do następujących informacji:



UTYLIZACJA: Nie utylizować przedmiotowego produktu jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Tego rodzaju odpady należy zbierać oddzielnie w celu ich specjalnego traktowania. Zabrania się utylizacji przedmiotowego urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.

Istnieje kilka możliwości, jeśli chodzi o jego utylizację:

- W gminie dostępne są systemy zbiórki odpadów, umożliwiające użytkownikowi przynajmniej bezpłatną utylizację odpadów elektronicznych.
- W przypadku zakupu nowego produktu sprzedawca przynajmniej przyjmie stary produkt bezpłatnie.
- Producent przynajmniej przyjmie stare urządzenie bezpłatnie w celu jego utylizacji.
- Z uwagi na zawartość cennych surowców w starych produktach, można sprzedać je na złomie. Wyrzucanie odpadów do lasów i innych, nieodpowiednich miejsc zagraża zdrowiu na skutek przedostawania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a tym samym do łańcucha pokarmowego.



OSTROŻNIE PODCZAS UŻYWANIA CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32/R290

- Nie należy używać środków do przyspieszania rozmrażania i do czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Nie dziurawić ani nie spalać urządzenia.
- Czynnik chłodniczy nie może wydzielać woni.
- Urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni odpowiadającej ilości czynnika chłodniczego, jaki jest stosowany w tym urządzeniu. Konkretnie informacje na temat rodzaju gazu i jego ilości można znaleźć na odpowiedniej etykiecie umieszczonej na urządzeniu. Jeżeli na etykiecie i w instrukcji podane są różne informacje dotyczące minimalnej powierzchni pomieszczenia, należy stosować się do informacji zamieszczonych na etykiecie.

Dla R290

ilość czynnika chłodniczego (kg)	Min. powierzchnia pomieszczenia (m ²)	ilość czynnika chłodniczego (kg)	Min. powierzchnia pomieszczenia (m ²)
> 0.0836 and ≤ 0.1045	5	> 0.2090 and ≤ 0.2299	11
> 0.1045 and ≤ 0.1254	6	> 0.2299 and ≤ 0.2508	12
> 0.1254 and ≤ 0.1463	7	> 0.2508 and ≤ 0.2717	13
> 0.1463 and ≤ 0.1672	8	> 0.2717 and ≤ 0.2926	14
> 0.1672 and ≤ 0.1881	9	> 0.2926 and ≤ 0.3135	15
> 0.1881 and ≤ 0.2090	10		

- Należy zapewnić zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi gazu. Nie można zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie należy przechowywać tak, aby było chronione przed uszkodzeniem mechanicznym.
- Ostrzeżenie, że urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla pracy.
- Każda osoba biorąca udział w pracach związanych z obwodami czynnika chłodniczego i ich otwieraniem powinna posiadać aktualny certyfikat wydany przez akredytowany branżowy organ egzaminacyjny potwierdzający kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją egzaminowania.
- Serwisowanie należy wykonywać zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia.
- Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innych wykwalifikowanych pracowników powinny być wykonywane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie używania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie są ciągle używane otwarty ogień (na przykład urządzenie zasilane gazem) ani inne źródła zapłonu (na przykład nagrzewnica elektryczna).



Uwaga: ryzyko pożaru
/materiały łatwopalne

Objaśnienie symboli wyświetlanych na jednostce (tylko urządzenia na czynnik chłodniczy R32/R290):

	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że w tym urządzeniu użyto łatwopalnego czynnika chłodniczego. Jeżeli czynnik chłodniczy wycieknie i zostanie narażony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien obsługiwać ten sprzęt zgodnie z instrukcją montażu.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że dostępne są informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu.

1. Transport sprzętu zawierającego łatwopalne czynniki chłodnicze. Patrz przepisy transportowe
2. Oznakowanie sprzętu za pomocą znaków. Patrz przepisy lokalne
3. Utylizacja sprzętu zawierającego łatwopalne czynniki chłodnicze. Patrz przepisy krajowe.
4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń
Sprzęt należy przechowywać zgodnie ze wskazówkami producenta.
5. Przechowywanie spakowanego (niesprzedanego) sprzętu. Przechowywane opakowanie należy tak zabezpieczyć, aby uszkodzenie mechaniczne sprzętu znajdującego się w opakowaniu nie spowodowało wycieku czynnika chłodniczego. Maksymalna liczba urządzeń, które można przechowywać razem, zostanie określona na podstawie lokalnych przepisów.
6. Informacje dotyczące serwisowania
 - 1) Kontrola miejsca
Przed rozpoczęciem pracy przy układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne są kontrole bezpieczeństwa, aby upewnić się, że zminimalizowano ryzyko zapłonu. W celu naprawy układu z czynnikiem chłodniczym przed wykonaniem pracy należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.
 - 2) Procedura pracy
Pracę należy podjąć w ramach kontrolowanej procedury, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów w czasie wykonywanej pracy.
 - 3) Ogólny obszar pracy
Cały personel odpowiedzialny za konserwację oraz pozostałe osoby pracujące na miejscu należy zapoznać z charakterem wykonywanej pracy. Należy unikać prac w ograniczonych obszarach. Obszar wokół miejsca pracy musi być odcięty. Upewnić się, że warunki w miejscu pracy są bezpieczne pod kątem kontroli materiałów łatwopalnych.

4) Kontrola obecności czynnika chłodniczego

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego czujnika czynnika chłodniczego przed i w czasie pracy, aby technik miał wiedzę o potencjalnie wybuchowej atmosferze. Upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania wycieków nadaje się do użycia z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. beziskrowy, odpowiednio uszczelniony lub samoistnie bezpieczny.

5) Obecność gaśnicy

Jeśli przy sprzęcie z czynnikiem chłodniczym lub powiązanych częściach wykonywane są jakiegokolwiek prace na gorąco, musi być dostępny sprzęt ochrony przeciwpożarowej. W pobliżu miejsca ładowania musi znajdować się gaśnica proszkowa lub z CO₂.

6) Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba, wykonująca pracę przy układzie z czynnikiem chłodniczym, który obejmuje wystawienie jakiegokolwiek rury, która zawiera lub zawierała łatwopalny czynnik chłodzący, nie może używać źródeł zapłonu w taki sposób, który może doprowadzić do ryzyka powstania pożaru lub wybuchu. Wszystkie źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, należy trzymać odpowiednio daleko od miejsca montażu, naprawy, demontażu i utylizacji, gdzie łatwopalny czynnik chłodniczy może być wypuszczony do otoczenia. Przed przystąpieniem do pracy, obszar wokół sprzętu należy zabezpieczyć, aby upewnić się, że nie ma zagrożenia zapłonem. Należy wywiesić znaki Zakaz palenia.

7) Miejsca z wentylacją

Upewnić się, że obszar jest na otwartym powietrzu lub że ma odpowiednią wentylację przed dostaniem się do układu lub wykonaniem pracy na gorąco. Wentylacja musi działać podczas wykonywanej pracy. Wentylacja musi bezpiecznie rozpraszać jakikolwiek wypuszczony czynnik chłodniczy, a najlepiej go na zewnątrz do atmosfery.

8) Kontrole sprzętu chłodzącego

Gdy wymieniane są podzespoły elektryczne, należy je zamontować zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie ze specyfikacją. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z działem technicznym w celu uzyskania pomocy. Należy wykonać następujące kontrole instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze: Wielkość doładowania zależy od wielkości pomieszczenia, w którym zamontowane są części zawierające czynnik chłodniczy; Maszyny wentylacyjne i wyloty prawidłowo działają i nie są zasłonięte; Jeśli używany jest pośredni obwód chłodniczy, pomocniczy układ musi należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego; Oznakowanie sprzętu przez cały czas jest widoczne i czytelne. Oznaczenia i znaki, które są nieczytelne należy wymienić; Rura chłodząca lub podzespoły są zamontowane w pozycji, gdzie jest mało prawdopodobne, że będą wystawione na działanie substancji, które mogą powodować korozję podzespołów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że podzespoły są wykonane z materiałów, które są odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

9) Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych musi obejmować kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli podzespołów. Jeśli istnieje usterka mogąca wpływać na bezpieczeństwo, nie wolno podłączać zasilania elektrycznego do obwodu aż usterka zostanie usunięta. Jeśli nie można natychmiast usunąć usterek, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić do właściciela sprzętu, aby wszystkie strony postępowania o tym wiedziały. Kontrole podstawowego bezpieczeństwa

muszą obejmować: Że kondensatory są wymieniane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwego powstania iskier; Że nie ma odkrytych podzespołów elektrycznych ani przewodów pod napięciem w czasie ładowania, odzyskiwania lub opróżniania układu; Że jest ciągłość obwodu uziemienia.

7. Naprawa szczelnych podzespołów

1) Podczas napraw podzespołów szczelnych, należy odłączyć całe zasilanie elektryczne od urządzenia, przy którym jest wykonywana praca, przed usunięciem szczelnych pokryw itp. Absolutnie konieczne jest podłączone zasilanie elektryczne do sprzętu podczas serwisowania, następnie ciągła praca wykrywania wycieków musi znajdować się w najbardziej kluczowym miejscu, aby ostrzec przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją.

2) Szczególną uwagę należy zwrócić na poniższe elementy, aby upewnić się, że pracując przy podzespołach elektrycznych, obudowa nie została zmieniona w taki sposób, aby miało to wpływ na poziom ochrony. Musi to obejmować uszkodzenie przewodów, nadmierną liczbę połączeń, zaciski niewykonane zgodnie ze specyfikacją, uszkodzenia uszczelnień, nieprawidłowe mocowanie dławnic itp. Upewnić się, że przyrząd jest prawidłowo zamontowany. Upewnić się, że uszczelnienia lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji, np. przestały mieć właściwości zapobiegające dostaniu się łatwopalnej atmosfery. Części wymienne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

WSKAZÓWKA: Użycie uszczelnienia silikonowego może ograniczyć skuteczność niektórych rodzajów sprzętu do wykrywania wycieków. Iskrobezpieczne podzespoły nie muszą być izolowane przed rozpoczęciem przy nich pracy.

8. Naprawa iskrobezpiecznych podzespołów

Nie należy stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych do obwodu bez upewnienia się, że nie przekroczy ono dopuszczalnego napięcia i prądu dla używanego sprzętu. Iskrobezpieczne podzespoły są jedynymi typami, które mogą pracować pod napięciem w obecności atmosfery łatwopalnej. Sprzęt testowy musi mieć odpowiednią wartość znamionową. Podzespoły wymieniać tylko na części określone przez producenta. Inne części mogą skutkować zapłonem czynnika chłodniczego w atmosferze z powodu wycieku.

9. Okablowanie

Sprawdzić, czy okablowanie nie jest poddawane zużyciu, korozji, nadmiernemu naciskowi, drganiom, działaniu ostrych krawędzi lub innych czynników środowiskowych. Kontrola powinna również uwzględniać skutki starzenia się lub ciągłych drgań pochodzących od sprężarek i wentylatorów.

10. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

Pod żadnym pozorem nie wolno używać potencjalnych źródeł zapłonu jako sposobu na wyszukiwanie lub wykrywanie wycieków czynnika chłodniczego. Nie wolno używać palnika halogenkowego (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty ogień).

11. Sposoby wykrywania nieszczelności

Poniższe sposoby wykrywania nieszczelności są uważane za dopuszczalne dla układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Należy używać elektronicznych detektorów nieszczelności, aby wykryć łatwopalne czynniki chłodnicze, ale czułość może być niewystarczająca lub mogą wymagać kalibracji. (Sprzęt do wykrywania należy kalibrować w miejscu wolnym od czynnika chłodniczego). Upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i nadaje się do użytego czynnika chłodniczego. Urządzenie do wykrywania nieszczelności powinno być ustawione na procent LFL czynnika chłodniczego, skalibrowane do zastosowanego czynnika chłodniczego i powinna być potwierdzona

odpowiednia zawartość procentowa gazu (25% maksimum}. Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych przewodów rurowych. Jeśli zachodzi podejrzenie nieszczelności, należy pozbyć się/zgasić każdy otwarty ogień. Jeśli wykryty zostanie wyciek czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy należy odzyskać z układu lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części systemu oddalonej od wycieku. Beztlenowy azot (OFN) należy następnie przedmuchać przez system zarówno przed, jak i w trakcie procesu lutowania.

12. Usuwanie i opróżnianie

Podczas otwierania obwodu czynnika chłodniczego w celu dokonania napraw lub w jakimkolwiek innym celu należy zastosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby stosować najlepsze praktyki, ponieważ brana jest pod uwagę łatwopalność. Należy zastosować poniższą procedurę: Usunąć czynnik chłodniczy; Oczyszczyć obwód gazem obojętnym; opróżnić; Ponownie oczyścić gazem obojętnym; Otworzyć obwód przez cięcie lub lutowanie. Czynnik chłodniczy z układu należy odzyskać do właściwych butli odzyskowych. Układ należy wypłukać za pomocą OFN, aby zabezpieczyć jednostkę. Ten proces może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie należy używać sprężonego powietrza ani tlenu. Płukanie należy wykonać przez zastosowanie próżni w układzie za pomocą OFN i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie wypuszczenie do atmosfery, a na koniec odessanie do próżni. Ten proces należy powtórzyć aż w układzie nie pozostanie czynnik chłodniczy. Gdy zostanie ostatni raz użyty OFN, układ należy dostosować do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Ta operacja jest absolutnie niezbędna, jeśli mają zostać wykonane operacje lutowania na rurociągu. Upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnych źródeł zapłonu i jest dostępna wentylacja.

13. Procedura ładowania

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania należy przestrzegać następujących wymagań. Upewnić się, że zanieczyszczenie różnymi czynnikami chłodniczymi nie występuje podczas korzystania z urządzeń do ładowania. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego. Butle należy przechowywać w pozycji pionowej. Upewnić się, że układ czynnika chłodniczego jest uziemiony przed ładowaniem czynnika chłodniczego. Oznakować układ po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze nie jest). Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepętnić układu chłodzenia. Przed ponownym naładowaniem układu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z OFN. Układ należy poddać próbie szczelności po zakończeniu ładowania, ale przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem terenu należy przeprowadzić test szczelności.

14. Wycofanie z eksploatacji

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik był całkowicie zaznajomiony z urządzeniem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się dobrą praktykę bezpiecznego odzyskiwania wszystkich czynników chłodniczych. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego. Istotne jest, aby moc elektryczna o pojemności była dostępna przed rozpoczęciem zadania.

- a) Zapoznać się ze sprzętem i jego działaniem. b) Odizolować układ elektrycznie. c) Przed przystąpieniem do procedury należy upewnić się, że: w razie potrzeby dostępne są mechaniczne urządzenia do przenoszenia butli z czynnikiem chłodniczym. Wszystkie środki ochrony indywidualnej są dostępne i są prawidłowo używane; Kompetentna osoba przez

cały czas nadzoruje proces odzyskiwania; Sprzęt do odzyskiwania i butle są zgodne z odpowiednimi normami. d) Jeśli to możliwe, wypompować z układu czynnik chłodniczy. e) Jeśli próżnia nie jest możliwa, wykonać rozdzielacz, aby czynnik chłodniczy mógł zostać usunięty z różnych części układu. f) Upewnić się, że butla zostanie umieszczona na wadze przed odzyskaniem. g) Uruchomić maszynę do odzyskiwania i działać zgodnie z instrukcjami producenta. h) Nie przepelniać butli. (Nie więcej niż 80% objętości cieczy). i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo. j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu upewnić się, że butle i sprzęt są natychmiast usuwane z miejsca i wszystkie zawory odcinające na urządzeniu są zamknięte. k) Odzyskany czynnik chłodniczy nie powinien być ładowany do innego układu chłodniczego, chyba że został oczyszczony i sprawdzony.

15. Etykiety

Sprzęt powinien być oznakowany informacją, że został wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta musi być opatrzona datą i podpisana. Upewnić się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

16. Odzyskiwanie

Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z układu, w celu serwisowania lub likwidacji, zaleca się dobrą praktykę, aby wszystkie czynniki chłodnicze zostały bezpiecznie usunięte. Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że używane są tylko odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnić się, że dostępna jest prawidłowa liczba butli do utrzymania całkowitego ładunku układu. Wszystkie używane butle są przeznaczone dla odzyskanego czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika chłodniczego (tj. specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle powinny być kompletne z zaworem bezpieczeństwa i odpowiednimi zaworami odcinającymi w dobrym stanie. Puste butle odzyskowe są opróżniane i, jeśli to możliwe, chłodzone przed odzyskaniem. Sprzęt do odzyskiwania powinien być w dobrym stanie technicznym wraz z zestawem instrukcji dotyczących sprzętu, który jest pod ręką i powinien być odpowiedni do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto dostępny jest zestaw skalibrowanych wag, które są sprawne. Węże powinny być kompletne ze szczelnymi złączami rozłączającymi i w dobrym stanie. Przed użyciem maszyny do odzyskiwania należy sprawdzić, czy jest ona w dobrym stanie technicznym, czy jest prawidłowo konserwowana i czy wszelkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultować się z producentem. Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli odzyskowej i zadbać o odpowiednią notatkę przekazania odpadów. Nie mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku, a zwłaszcza w butlach. Jeśli sprężarki lub oleje sprężarkowe mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały one spuszczonego do dopuszczalnego poziomu, aby upewnić się, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostaje w środku smarnym. Proces usuwania należy przeprowadzić przed zwrotem sprężarki do dostawcy. Aby przyspieszyć ten proces, można zastosować tylko ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki. Gdy olej jest odprowadzany z układu, należy go bezpiecznie przeprowadzić.

Bezpiecznik	FUSE-T-3.15A/250VAC
Prąd znamionowy	3.15A
Napięcie znamionowe	250VAC

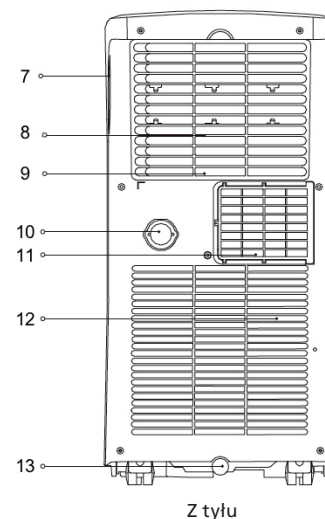
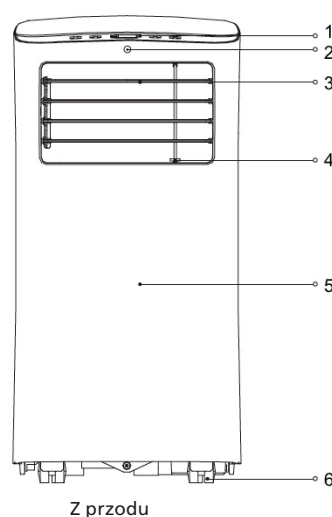
B INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU

Przygotowanie



WSKAZÓWKA:

Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji służą tylko do wyjaśnienia opisanej w niej kwestii. Posiadane urządzenie może się trochę różnić. Rzeczywisty kształt będzie nadrzędny. Urządzeniem można sterować samodzielnie z panelu sterowania lub za pomocą pilota zdalnego sterowania. Niniejsza instrukcja nie obejmuje obsługi pilota zdalnego sterowania. Szczegółowe informacje można znaleźć w „Instrukcji pilota zdalnego sterowania” dołączonej do urządzenia.



- | | |
|--|--------------------------|
| 1. panel sterowania | 8. filtr powietrza |
| 2. odbiornik sygnału zdalnego | 9. górny wlot powietrza |
| 3. dźwignia sterowania żaluzjami poziomymi (regulacja różna) | 10. odpływ |
| 4. dźwignia sterowania żaluzjami pionowymi (regulacja różna) | 11. wywietrznik |
| 5. panel | 12. dolny wlot powietrza |
| 6. kółka | 13. odpływ z dolnej tacy |
| 7. uchwyt (po obu stronach) | |

Uwaga dotycząca budowy

Aby zapewnić optymalne działanie naszych produktów, specyfikacje konstrukcyjne urządzenia i pilota mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Informacje o klasie energetycznej

Klasa energetyczna urządzenia jest oparta na instalacji z nieprzedłużonym kanałem wylotowym bez adaptera suwaka okna (jak pokazano w rozdziale Montaż w niniejszej instrukcji). Jednocześnie urządzenie musi działać w TRYBIE CHŁODZENIA i WYSOKIEJ PRĘDKOŚCI WENTYLATORA za pomocą pilota.

Zakres temperatury otoczenia dla pracy urządzenia

TRYB	Zakres temperatury
Chłodzenie	17–35°C (62–95°F)
Osuszanie	13–35°C (55–95°F)

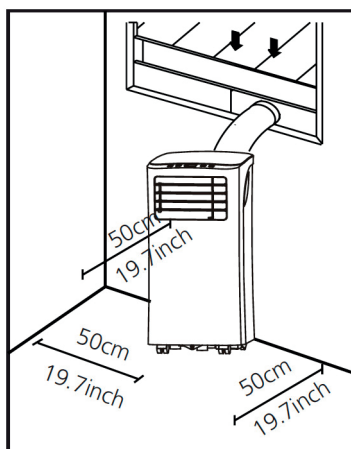
Montaż węża odprowadzającego

Wąż odprowadzający i adapter należy montować lub zdejmować zgodnie z trybem użytkowania. W przypadku trybu COOL (CHŁODZENIE), HEAT (OGRZEWANIE) (typ pompy ciepła) lub AUTO należy zamontować wąż odprowadzający. W przypadku trybu FAN (WENTYLATOR), DRY (OSUSZANIE) lub HEAT (OGRZEWANIE) (typ ogrzewania elektrycznego) należy usunąć wąż odprowadzający.

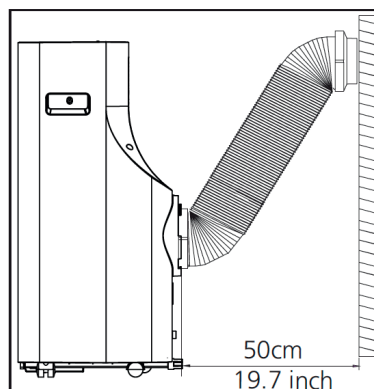
Wybór odpowiedniej lokalizacji

Miejsce montażu powinno spełniać następujące wymagania:

- Upewnić się, że montaż urządzenia odbywa się na równej powierzchni, aby zminimalizować hałas i wibracje.
- Urządzenie należy zamontować w pobliżu uziemionej wtyczki, a odpływ z tacy zbiorczej (znajdujący się z tyłu urządzenia) musi być dostępny.
- Aby zapewnić odpowiednią klimatyzację, urządzenie powinno znajdować się co najmniej 30 cm (12") od najbliższej ściany. Pozioma żaluzja powinna znajdować się w odległości co najmniej 50 cm (19,7") od przeszkód.
- NIE zakrywać wlotów, wylotów ani zdalnego odbiornika sygnału urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



Zalecany montaż



Informacje o klasie energetycznej

Klasa energetyczna i informacje o hałasie dla tego urządzenia są oparte na standardowym montażu z nie przedłużonym kanałem wylotowym bez adaptera suwaka okna (jak pokazano w rozdziale Montaż w niniejszej instrukcji). Jednocześnie urządzenie musi działać w TRYBIE CHŁODZENIA i WYSOKIEJ PRĘDKOŚCI WENTYLATORA za pomocą pilota.

Urządzenie z 3-metrowym przedłużeniem kanału wylotowego działa z wykorzystaniem 2 kanałów wylotowych (Średnica: 150 mm, długość: 1,5 m + Średnica: 130 mm, długość: 1,5 m) Klasa energetyczna i informacje dotyczące hałasu dla urządzenia z 3-metrowym przedłużonym kanałem wylotowym nie są oceniane. (Dla niektórych modeli)



WSKAZÓWKA:

Zalecamy eksploatację urządzenia w temperaturze pokojowej poniżej 35°C. Ponieważ istnieje ryzyko, że urządzenie z 3-metrowym przedłużonym kanałem wylotowym nie będzie działać w temperaturze pokojowej powyżej 35°C w niektórych ekstremalnych warunkach, takich jak zablokowany dolny wlot powietrza w 50%.

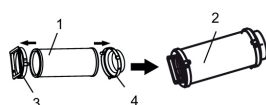
Potrzebne narzędzia

- Śrubokręt krzyżowy - Miara lub linijka - Nóż lub nożyczki
- Piła (opcjonalnie, do skrócenia adaptera do wąskich okien)

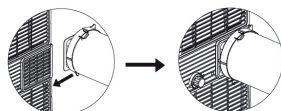
Kształt	Nazwa akcesoriów	Ilość	Kształt	Nazwa akcesoriów	Ilość
	Adapter jednostki	1 szt.		Wspornik zabezpieczający i 2 śruby	1 zestaw
	Wąż wylotowy	1 szt.		Wąż spustowy	1 szt.
	Adapter węża wylotowego	1 szt. (*)			

WSKAZÓWKA: Elementy oznaczone (*) są dostępne w niektórych modelach. Mogą wystąpić niewielkie różnice w budowie.

1. Wąż wylotowy
2. Zespół węża wylotowego
3. Adapter urządzenia
4. Adapter wylotu ściennego A



Montaż typu ściennego



Okienny zestaw montażowy

Krok pierwszy: Przygotowanie zespołu przewodu wylotowego

Wciśnij wąż wylotowy (lub przedłużony wąż wylotowy) do adaptera suwaka okiennego (lub adaptera wylotu ściennego) i adaptera urządzenia, zacisnąć automatycznie elastycznymi klamrami adapterów.

Krok drugi: Zamontować zespół węża wylotowego do urządzenia

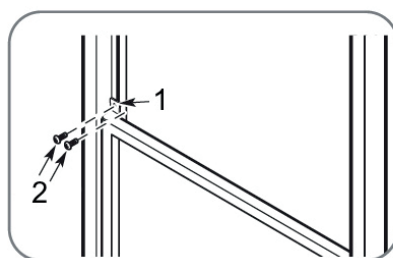
Wcisnąć wąż wylotowy do otworu wylotowego powietrza urządzenia w kierunku wskazanym przez strzałkę.

Montaż

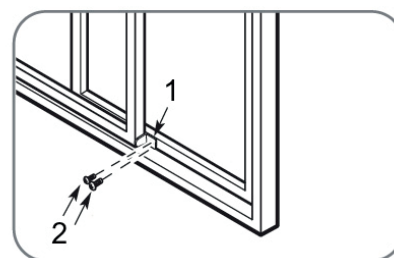


WSKAZÓWKA:

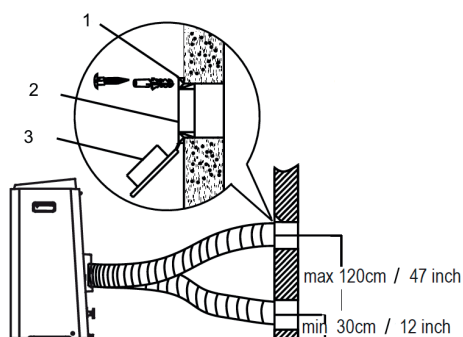
Po przygotowaniu zespołu węża wylotowego i regulowanego suwaka okna, wybrać jedną z dwóch poniższych metod montażu.



lub



1. Wspornik zabezpieczający
2. 2 śruby



WSKAZÓWKA: Kiedy nie jest używany, zakryj otwór nasadki adaptera.

1. Pozycja kotwy rozporowej
2. Adapter wylotu ściennego B
3. Nasadka adaptera

PL

100



WSKAZÓWKA:

Aby zapewnić prawidłowe działanie, **NIE NALEŻY** nadmiernie rozciągać ani zginać węża. Upewnić się, że wokół wylotu powietrza z węża wylotowego nie ma przeszkód (w zakresie 500 mm), aby układ wylotowy działał prawidłowo. Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji służą tylko do wyjaśnienia opisaną w niej kwestii. Posiadany klimatyzator może się trochę różnić. Rzeczywisty kształt będzie nadrzędny.



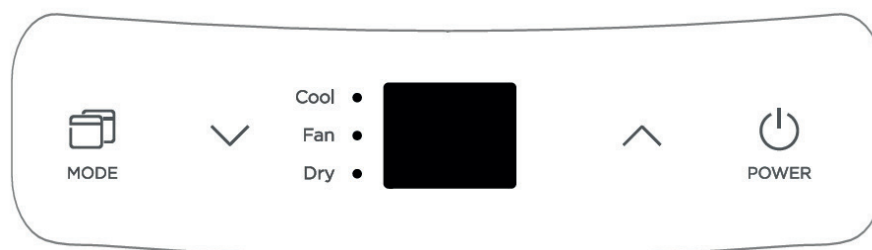
C INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Funkcje panelu sterowania



WSKAZÓWKA:

Poniższe panele sterowania służą wyłącznie do celów informacyjnych. Panel sterowania zakupionego urządzenia może wyglądać trochę inaczej w zależności od modelu. Urządzenie może nie zawierać niektórych wskaźników lub przycisków. Rzeczywisty kształt będzie nadrzędny.



Przycisk MODE (TRYB)

Wybiera odpowiedni tryb pracy. Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie trybu w kolejności od COOL (CHŁODZENIE), FAN (WENTYLATOR), DRY (OSUSZANIE), HEAT (OGRZEWANIE) (w niektórych modelach) i AUTO (w niektórych modelach). Kontrolka trybu świeci się przy różnych ustawieniach trybu.

WSKAZÓWKA: W powyższych trybach urządzenie automatycznie steruje automatyczną prędkością wentylatora.

Przyciski W górę (+) i W dół (-)

Służą do regulacji (zwiększania/zmniejszania) ustawień temperatury w krokach co 1°C/2°F (lub 1°F) w zakresie od 17°C/62°F do 30°C/88°F (lub 86°F) .

WSKAZÓWKA: Sterowanie może wyświetlać temperaturę w stopniach Fahrenheita lub Celsjusza. Aby dokonać konwersji z jednego na drugi, nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski W górę i W dół przez 3 sekundy.

Przycisk Power (Zasilanie)

Włącznik/wyłącznik zasilania.

Wyświetlacz LED

Pokazuje ustawioną temperaturę w trybie chłodzenia, ogrzewania lub auto. W trybach DRY (OSUSZANIA) i FAN (WENTYLATORA) pokazuje temperaturę w pomieszczeniu. Wyświetla kody błędów:

E0 – Błąd EEPROM.

E1 – Błąd czujnika temperatury w pomieszczeniu.

E2 – Błąd czujnika temperatury parownika.

E3 – Błąd czujnika temperatury skraplacza (w niektórych modelach).

E4 – Błąd komunikacji panelu wyświetlacza.

EC – Usterka wykrywania wycieku czynnika chłodniczego (w niektórych modelach).

Pokazuje kod zabezpieczający:

P1 – Taca dolna jest pełna – Podłączyć wąż spustowy i spuścić zebraną wodę. Jeśli kod zabezpieczający się powtarza, wezwać serwis.

WSKAZÓWKA: Gdy wystąpi jedna z powyższych usterek, wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy nie ma żadnych przeszkód. Uruchomić ponownie urządzenie, jeśli usterka nadal występuje, wyłączyć je i odłączyć przewód zasilający. Skontaktować się z producentem, jego przedstawicielami serwisowymi lub podobnie wykwalifikowaną osobą w celu naprawy.

Instrukcja użytkownika

Praca w trybie COOL (CHŁODZENIA)

- Naciskać przycisk „MODE” (TRYB), aż zapali się kontrolka „COOL” (CHŁODZENIE).
- Nacisnąć przyciski REGULACJI „+” lub „-”, aby wybrać żadaną temperaturę dla pomieszczenia. Temperaturę można ustawić w zakresie 17°C–30°C/62°F–88°F (lub 86°F).
- Wcisnąć przycisk „FAN SPEED” (PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA), aby wybrać prędkość wentylatora.

Praca w trybie DRY (OSUSZANIA)

- Naciskać przycisk „MODE” (TRYB), aż zapali się kontrolka „DRY” (OSUSZANIE).
- Nie można regulować prędkości wentylatora ani temperatury. Silnik wentylatora pracuje na NISKIEJ prędkości.

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać najlepszy efekt osuszania, należy zamykać okna i drzwi. Nie przykładać kanału do okna.

Praca w trybie FAN (WENTYLATORA)

- Naciskać przycisk „MODE” (TRYB), aż zapali się kontrolka „FAN” (WENTYLATOR).
- Wcisnąć przycisk „FAN SPEED” (PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA) na pilocie, aby wybrać prędkość wentylatora. Temperatury nie można regulować.
- Nie kłaść kanału w oknie.

Praca w trybie AUTO

Po ustawieniu klimatyzatora w tryb AUTO, automatycznie wybierze chłodzenie, ogrzewanie (nie dotyczy modeli bez funkcji ogrzewania) lub pracę samego wentylatora w zależności od wybranej temperatury i temperatury w pomieszczeniu.

- Klimatyzator będzie automatycznie regulował temperaturę w pomieszczeniu wokół ustawionej przez użytkownika temperatury.
- W trybie AUTO nie można wybrać prędkości wentylatora.

WSKAZÓWKA: W trybie AUTO w niektórych modelach świecą się kontrolki trybu AUTO i rzeczywistego trybu pracy.

Pozostałe funkcje

UŚPIENIE

Tę funkcję można aktywować TYLKO za pomocą pilota. Aby włączyć funkcję SLEEP (UŚPIENIA), ustawiona temperatura wzrośnie (chłodzenie) lub zmniejszy (ogrzewanie) o 1°C/2°F (lub 1°F) w ciągu 30 minut. Ustawiona temperatura wzrośnie (chłodzenie) lub spadnie (ogrzewanie) o kolejny 1°C/2°F (lub 1°F) po dodatkowych 30 minutach. Ta nowa temperatura będzie utrzymywana przez 7 godzin, zanim powróci do pierwotnie wybranej temperatury. Spowoduje to zakończenie trybu uśpienia i urządzenie będzie dalej działać zgodnie z pierwotnym zaprogramowaniem.

WSKAZÓWKA: Ta funkcja jest niedostępna w trybie FAN (WENTYLATOR) lub DRY (OSUSZANIE).

AUTOMATYCZNE PONOWNE URUCHOMIENIE

Gdy dojdzie do niespodziewanego wyłączenia się urządzenia w wyniku przerwy w zasilaniu, po przywróceniu zasilania urządzenie uruchomi się ponownie wraz z funkcjami, które były włączone w chwili odcięcia zasilania.

REGULACJA KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

Ręcznie ustawić kierunek przepływu powietrza:

- Żaluzję można ręcznie ustawić w żądanym położeniu.
- Nie umieszczać na żaluzji żadnych ciężkich przedmiotów ani innych ładunków, gdyż spowoduje to uszkodzenie urządzenia.
- Upewnić się, że żaluzja jest całkowicie otwarta w trybie ogrzewania.
- Podczas pracy żaluzje powinny być całkowicie otwarte.

PRACA URZĄDZENIA ZOSTANIE WZNOWIONA DOPIERO PO 3 MINUTACH

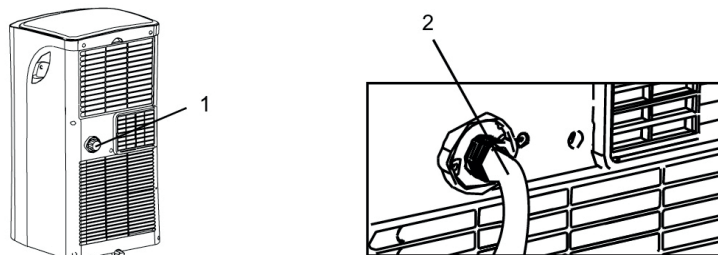
Gdy urządzenie zostało wyłączone, nie można przywrócić jego pracy w ciągu pierwszych 3 minut. Jest to funkcja zabezpieczająca urządzenie. Jego praca zostanie wznowiona automatycznie po upływie 3 minut.

FUNKCJA ZARZĄDZANIA ENERGIĄ

W trybie chłodzenia, gdy temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej przez pewien czas, urządzenie automatycznie włączy funkcję zarządzania energią. Zatrzymanie pracy silnika wentylatora i sprężarki. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż ustawiona temperatura, urządzenie automatycznie wyłączy funkcję zarządzania energią. Sprężarka i (lub) silnik wentylatora pracują.

SPUST WODY

- Podczas trybów osuszania, wyjąć korek spustowy z tylnej części urządzenia, zamontować złącze spustowe (uniwersalna żeńska złączka 5/8") z wężem 3/4" (zakupiony lokalnie). W przypadku modeli bez złącza spustowego wystarczy podłączyć wąż spustowy do otworu. Umieścić wolny koniec węża bezpośrednio nad miejscem odpływu w piwnicy.

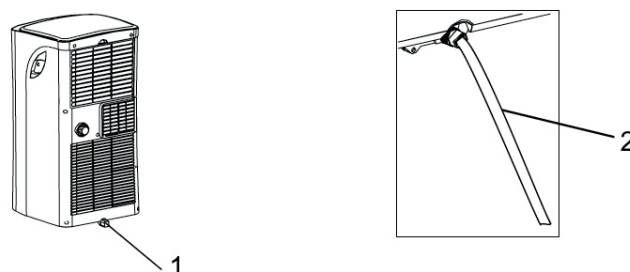


1. Zdjąć korek spustowy
2. Wąż ciągłego odprowadzenia

WSKAZÓWKA: Upewnić się, że wąż jest zabezpieczony, aby nie było wycieków. Skierować wąż w stronę odpływu, upewniając się, że nie ma załamań, które zatrzymają przepływ wody. Umieścić koniec węża w odpływie i upewnić się, że koniec węża jest skierowany w dół, aby umożliwić bezproblemowy przepływ wody. Kiedy nie jest używany jednolity wąż spustowy, należy upewnić się, że korek spustowy i pokrętło są dobrze zamocowane, aby zapobiec wyciekom.

- Podczas pracy w trybie pompy grzewczej należy wyjąć dolny korek spustowy z tyłu urządzenia, zamontować złącze spustowe (uniwersalna żeńska złączka 5/8") z wężem 3/4" (zakupionym lokalnie). Ostrożnie przenieść urządzenie w miejsce odpływu i umożliwić wodzie spłynięcie.

WSKAZÓWKA: Upewnić się, że wąż odpływowy jest niżej niż otwór wylotowy z dolnej tacy.

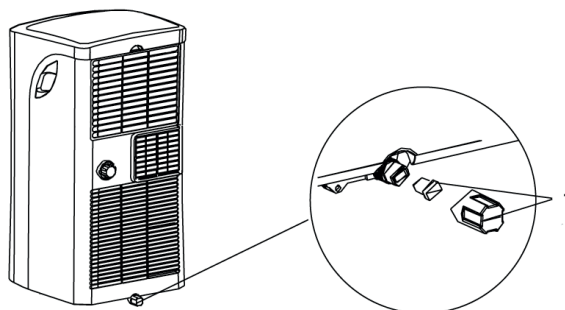


1. Zdjąć korek spustowy
2. Wąż ciągłego odprowadzenia

- Gdy poziom wody w dolnej tacy osiągnie ustalony poziom, urządzenie emituje 8 sygnałów dźwiękowych, cyfrowy obszar wyświetlacza pokazuje „P1”. W tym momencie proces klimatyzacji/osuszania zostanie natychmiast zatrzymany. Jednak silnik wentylatora będzie nadal działał (jest to normalne). Ostrożnie przenieść urządzenie w miejsce odpływu, wyjąć dolny korek spustowy

i pozwolić wodzie spłynąć. Ponownie założyć dolny korek spustowy i ponownie uruchomić urządzenie, aż symbol „P1” zniknie. Jeśli błąd się powtarza, wezwać serwis.

WSKAZÓWKA: Przed użyciem urządzenia należy mocno przykręcić dolny korek spustowy, aby zapobiec wyciekowi.



1. Dolny korek spustowy

D KONSERWACJA

Zasady bezpieczeństwa

- Zawsze odłączyć urządzenie przed czyszczeniem lub serwisowaniem.
- NIE używać łatwopalnych płynów ani środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
- NIE myć urządzenia pod bieżącą wodą. Może to spowodować zagrożenie elektryczne.
- NIE WOLNO obsługiwać urządzenia, jeśli podczas czyszczenia doszło do uszkodzenia zasilacza. Uszkodzony przewód zasilający należy wymienić na nowy przewód od producenta.

Czyszczenie filtra powietrza



PRZESTROGA:

NIE korzystać z urządzenia bez filtra, ponieważ mogą przedostać się do niego brud oraz kłaczki, które zmniejszą jego wydajność.

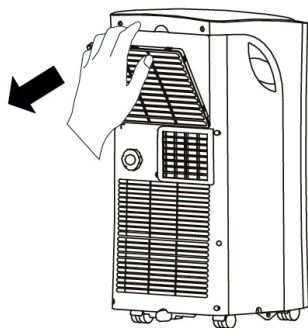
Wskazówki dotyczące konserwacji

- Pamiętać, aby filtr powietrza czyścić co 2 tygodnie, aby zapewnić optymalną wydajność.
- Tacę na wodę należy opróżnić natychmiast po wystąpieniu błędu P1 oraz przed przechowywaniem, aby zapobiec powstawaniu pleśni.
- W gospodarstwach domowych ze zwierzętami należy okresowo wycierać grill, aby zapobiec zablokowaniu przepływu powietrza przez sierść zwierząt.

Czyszczenie urządzenia

Wyczyścić urządzenie wilgotną, niestrzępiącą się szmatką i łagodnym detergen-tem. Osuszyć urządzenie suchą, niestrzępiącą się szmatką.

Filtr powietrza
(wyjmowany)



Wyjąć filtr powietrza

Przechowywanie urządzenia, gdy nie jest używane

- Opróżnić tacę na wodę urządzenia zgodnie z instrukcjami w następnym rozdziale.
- Uruchomić urządzenie w trybie FAN (WENTYLATOR) na 12 godzin w ciepłym pomieszczeniu, aby je wysuszyć i zapobiec pleśni.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Oczyszczyć filtr powietrza zgodnie z instrukcjami w poprzednim rozdziale.
Zamontować ponownie czysty, suchy filtr przed przechowywaniem.
- Wyjąć baterie z pilota.

WSKAZÓWKA: Przechowywać urządzenie w chłodnym, ciemnym miejscu. Narażenie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ekstremalnych temperatur może skrócić żywotność urządzenia.

WSKAZÓWKA: Obudowę i front można odkurzyć szmatką nie zawierającą oleju lub umyć szmatką zwilżoną w roztworze ciepłej wody i łagodnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie spłukać i wytrzeć do sucha. Nigdy nie używać ostrych środków czyszczących, wosku ani środków do polerowania na froncie obudowy. Pamiętać, aby wycisnąć nadmiar wody ze szmatki przed wytarciem wokół elementów sterujących. Nadmiar wody w elementach sterujących lub wokół nich może spowodować uszkodzenie urządzenia.

E WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się po wciśnięciu przycisku ON/OFF (WŁ./WYŁ.)	Kod błędu P1	Taca na wodę jest pełna. Wyłączyć urządzenie, spuścić wodę z tacy i uruchomić ponownie urządzenie.
	W trybie COOL (CHŁODZENIA): temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej.	Ponownie ustawić temperaturę
	Błąd E0 EEPROM	Skontaktować się z producentem, jego przedstawicielami serwisowymi lub podobnie wykwalifikowaną osobą w celu naprawy
Jednostka słabo chłodzi	Filtr powietrza jest zatkany kurzem lub sierścią zwierzęcą	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr zgodnie z instrukcjami
	Niepodłączony lub zatkany wąż wylotowy.	Wyłączyć urządzenie, odłączyć wąż, sprawdzić, czy nie jest zatkany i ponownie podłączyć wąż
	W urządzeniu brakuje czynnika chłodniczego	Wezwać technika serwisu w celu sprawdzenia urządzenia i uzupełnienia czynnika chłodniczego
	Ustawiono zbyt wysoką temperaturę	Zmniejszyć ustawioną temperaturę.
	Okna i drzwi w pokoju są otwarte	Upewnić się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte
	Pomieszczenie jest za duże	Ponownie sprawdzić obszar chłodzenia
	W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła	Usunąć źródła ciepła, jeżeli jest to możliwe
Urządzenie jest głośnie i zbyt mocno wibruje	Podłoże nie jest równe	Ustawić urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni
	Filtr powietrza jest zatkany kurzem lub sierścią zwierzęcą	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr zgodnie z instrukcjami
Urządzenie wydaje dźwięk bulgotania	Ten dźwięk jest spowodowany przepływem czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia	Jest to normalne zjawisko

IMPEDANTIEGEGEVENS

Aby zachować zgodność z normą EN 61000-3-11, produkt TP 3020 należy podłączać tylko do zasilania o impedancji systemu: $|Z_{sys}|=0,451$ omów lub mniej, produkt MPPH-CRN7- QB6G1 należy podłączać tylko do zasilania o impedancji systemu: $|Z_{sys}|=0,437$ omów lub mniej, Przed podłączeniem produktu do publicznej sieci energetycznej należy skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym, aby upewnić się, że sieć spełnia powyższe wymagania.

Budowa i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu ulepszenia produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktować się z agencją sprzedaży lub producentem. Wszelkie aktualizacje instrukcji zostaną przesłane do serwisu WWW, proszę sprawdzić dostępność najnowszej wersji.

WARUNKI GWARANCJI

Klimatyzator jest dostarczany wraz z 24-miesięczną gwarancją, która płynie od daty jego zakupu. W tym okresie wszelkie usterki materiałowe i produkcyjne zostaną naprawione nieodpłatnie lub urządzenie zostanie wymienione na nowe. Poniżej przedstawiono stosowane zasady:

1. Wyraźnie zrzekamy się obowiązku akceptowania wszelkich dalszych roszczeń odszkodowawczych, w tym roszczeń dodatkowych.
2. Naprawy lub wymiany podzespołów, dokonywane w okresie gwarancyjnym, nie będą wpływały na przedłużenie tego okresu.
3. Gwarancja traci ważność w przypadku jakichkolwiek modyfikacji, stosowania nieoryginalnych części lub naprawy urządzenia przez podmioty zewnętrzne.
4. Podzespoły podlegające normalnemu zużyciu, takie jak filtr, nie podlegają gwarancji.
5. Gwarancja zostanie uznana tylko w przypadku okazania oryginalnej faktury zakupowej z datą oraz gdy produkt ani faktura nie zostały zmienione w jakikolwiek sposób.
6. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z zaniedbania lub czynności innych niż te, które przedstawiono w niniejszej instrukcji.
7. Kupujący będzie zawsze ponosił koszty transportu oraz ryzyko związane z transportem klimatyzatora lub jego elementów.
8. Uszkodzenia powstałe na skutek stosowania nieodpowiednich filtrów nie są objęte gwarancją.

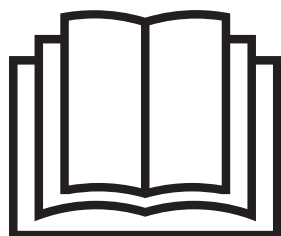
Aby uniknąć niepotrzebnych wydatków, zalecamy, aby zawsze najpierw zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi. Jeżeli w instrukcji tej nie będzie podane rozwiązanie danego problemu, klimatyzator należy oddać do sprzedawcy celem jego naprawy.



Nie utylizować urządzeń elektrycznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy skorzystać z odpowiedniego punktu gromadzenia odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat dostępnych systemów zbiórki odpadów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone wysypisko śmieci, niebezpieczne substancje mogą wyciekać do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu. Podczas wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca ma obowiązek bezpłatnego odbioru starego urządzenia w celu poddania go utylizacji. Nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć lub wydzielać niebezpieczne płyny. Jeśli wyrzuca się lub utylizuje pilota, należy wyjąć baterie i wyrzucić je, zgodnie z odpowiednimi przepisami, ponieważ są szkodliwe dla środowiska.

Informacje dotyczące środowiska: Niniejsze urządzenie zawiera fluorowe gazy cieplarniane objęte przez Protokół z Kioto. Urządzenie może być obsługiwane lub rozmontowywane przez profesjonalnie przeszkolony personel.

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R-290 w ilości podanej w tabeli powyżej. Nie wypuszczać czynnika R-290 do atmosfery: R-290 to fluorowy gaz cieplarniany o współczynniku globalnego ocieplenia (GWP) = 3.



VIKTIG NOTERING:

Läs denna bruksanvisning noga innan du installerar eller använder din nya luftkonditioneringsapparat. Förvara denna manual för framtida referens.

1. LÄS ANVISNINGARNA FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING.

2. OM DU ÄR OSÄKER KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

S

110

Innehållsförteckning

- A. Säkerhetsföreskrifter
- B. Installationsanvisningar
 - Förberedelse
 - Anteckningar gällande design
 - Information om energiklass
 - Omgivande temperaturområde för drift av enheten
 - Luftslangens montering
 - Välja rätt plats
 - Verktyg som behövs
 - Tillbehör
 - Kit för fönsterinstallation
 - Installation
- C. Drifthanvisningar
 - Kontrollpanelens funktioner
 - Driftinstruktioner
 - Övriga funktioner
- D. Underhåll
 - Säkerhetsföreskrifter
 - Rengöring av luftfilter .
 - Tips vid felsökning
 - Rengöring av enhet
 - Förvara enheten när den inte används
- E. Tips vid felsökning
 - Tips vid felsökning
 - Garantivillkor

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs säkerhetsföreskrifterna innan installation och användning. Följande anvisningar måste följas för att förhindra dödsfall eller skada på användaren eller andra människor och egendom. Felaktig användning på grund av underlåtenhet att följa anvisningar kan orsaka personskada, skada på egendom eller dödsfall.



VARNING

Denna symbol anger risken för personskada eller förlust av liv.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

Denna symbol anger möjligheten för skada på egendom eller allvarlig följd.



VARNING

- Installationen måste utföras enligt installationsanvisningarna. Felaktig installation kan orsaka vattenläckage, ge elektrisk stöt eller brand.
- Använd endast de medföljande delarna och tillbehör och specificerade verktyg för installationen. Användning av icke-standardiserade delar kan orsaka vattenläckage, elektriska stötar, brand och personskada eller skada på egendom.
- Säkerställ att vägguttaget som du använder är jordat och har korrekt spänning. Strömsladden är utrustad med en jordad stickkontakt med tre stift för att skydda dig mot stötar. Information om spänning kan hittas på enhetens namnskylt.
- Denna enhet ska användas med korrekt jordat vägguttag. Om vägguttaget som du ämnar använda inte är tillräckligt jordat eller skyddat av en säkring med tidsfördröjning eller strömbrytare (säkring eller strömbrytare som behövs bestäms av enhetens maximala strömuttag. Det maximala strömuttaget anges på typskylten på enheten), låt en kvalificerad elektriker installera det korrekta vägguttag.
- Installera enheten på en plan och jämn yta. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador, överdrivet buller och vibrationer.
- Enheten måste hållas fri från hinder som säkerställer korrekt funktion och minskar säkerhetsrisker.
- Ändra inte strömsladdens längd eller använd en förlängningssladd för att driva enheten.
- Ett enda strömuttag ska inte delas med flera elektriska apparater. Felaktig strömförsörjning kan orsaka brand eller elchock.
- Installera inte luftkonditioneringen i ett våtrum, som ett badrum eller tvätttrum. För hög exponering för vatten kan orsaka interna elektriska komponenter att kortslutas.
- Installera inte enheten på en plats som är exponerad för brandfarliga gaser, eftersom det kan orsaka brand.
- Enheten har hjul som underlättar förflyttning. Var noga med att inte använda hjulen på tjock matta eller rulla över föremål, eftersom dessa kan orsaka tippning.
- Använd inte en enhet som har tappats eller skadats.
- Apparaten med elektrisk värmare ska ha minst 1 meters avstånd till de brandfarliga materialen.
- Rör inte den här enheten med våta eller fuktiga händer eller när du är barfota.

- Om luftkonditioneringsapparaten välts under användning , ska du stänga av och koppla ur från elnätet omedelbart. Inspektera enheten visuellt för att säkerställa att inga skador finns.
- Om du misstänker att enheten har skadats, ska du kontakta en tekniker eller kundsupport för hjälp.
- I åskväder med risk för blixtnedslag ska strömmen stängas av för att undvika skador på maskinen.
- Din luftkonditioneringsapparat ska drivas på ett sådant sätt att den är skyddad från fukt, t.ex. kondens, vattenstänk etc. Luftkonditioneringsapparaten ska inte placeras eller förvaras där den kan falla eller dras ner i vatten eller någon annan vätska. Koppla bort omedelbart om detta inträffar.
- All kabeldragning ska utföras strikt enligt kopplingsschemat som finns inne i enheten.
- Enhetens kretskort (PCB) är utformat med en säkring för att ge överströmsskydd. Säkringarnas specifikationer skrivs ut på kretskortet på följande sätt: T 3.15A/250V, etc.
- När funktionen vattenavledare inte används ska du hålla den övre och den nedre pluggen för avtappning ordentligt fast på enheten för att bli av med täppning. När pluggen för avtappning inte används ska du hålla den ordentligt säkrad så att barn inte kvävs.



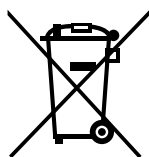
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

- Apparaten kan användas av barn från 8 år och upp och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker involverade. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn. (Gäller för europeiska länder)
- Denna apparat är inte ämnad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte har fått tillsyn eller anvisning vad gäller apparaten av personer som ansvarar för deras säkerhet. Barn skall hållas under uppsikt så att de inte kommer i kontakt med apparaten.
- Barn ska alltid övervakas runt enheten.(gälla andra länder med undantag för de europeiska länderna)
- Om strömsladden är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dess servicetekniker eller en liknande behörig person för att undvika en fara.
- Innan rengöring eller annat underhåll ska apparaten kopplas bort från elnätet.
- Ta inte bort några fasta höljen. Använd aldrig apparaten om den inte fungerar ordentligt eller om den har tappats eller skadats.
- Kör inte sladden under mattan. Täck inte över sladden med lösa mattor, löpare eller liknande beläggningar. Dra inte sladden under möbler eller apparater. Placera sladden bort från område med hög aktivitet och där den inte kan snubblas över.
- Använd inte enheten med en skadad sladd, stickkontakt, säkring eller strömbrytare. Kassera enheten eller återlämna den till en auktoriserad serviceverkstad för undersökning och/eller reparation.
- För att minska risken för brand eller elektrisk stöt, ska denna fläkt inte användas någon halvledarenhet med hastighetskontroll.
- Apparaten ska installeras i enlighet med nationella bestämmelser för kabelanslutning.
- Kontakta en behörig servicetekniker för reparation eller underhåll av denna enhet.
- Kontakta den auktoriserade installatören av denna enhet.
- Gallrets inlopp och utlopp ska varken täckas eller hindras.

- Använd inte produkten för andra funktionsändamål än det som beskrivs i denna manual.
- Stäng av strömmen och koppla bort enheten innan du rengör den.
- Koppla bort strömmen om du hör märkliga ljud, känner av lukt eller rök.
- Tryck inte knapparna på den digitala kontrollpanelen med något annat än dina händer.
- Ta inte bort några fasta höljen. Använd aldrig apparaten om den inte fungerar ordentligt eller om den har tappats eller skadats.
- Varken kör eller stoppa enheten genom att föra in eller dra ut strömsladdens stickkontakt.
- Farliga kemikalier ska inte användas för att rengöra eller komma i kontakt med enheten. Använd inte enheten i närheten av lättantändliga ämnen eller ånga, som alkohol, insektsmedel, bensin etc.
- Luftkonditioneringen ska alltid transporteras vertikalt och stå på en stabil, plan yta under användning.
- Kontakta alltid en kvalificerad person för att utföra reparationer. Den skadade strömkabeln ska bytas ut mot en ny från tillverkaren och inte repareras.
- Håll stickkontakten i i dess huvud när du drar ut den.
- Stäng av produkten när den inte används.

ALLMÄN KOMMENTAR

När du använder den här enheten i de europeiska länderna ska följande information följas:



KASSERING: Kassera inte produkten som osorterat kommunalt avfall. Uppsamling av sådant avfall är nödvändig och hanteras separat. Det är icke tillåtet att kassera apparaten med hushållsavfall.

För bortskaffande finns det flera möjligheter:

- Kommunen har inrättat ett system för insamling, där elektroniskt avfall kan kasseras utan kostnad för användaren.
- När du köper en ny produkt, tar återförsäljaren tillbaka den gamla produkten utan kostnad.
- Tillverkaren tar tillbaka den gamla apparaten för kassering utan kostnad för användaren.
- Gamla produkter innehåller värdefulla resurser och kan säljas till återförsäljare av skrotmetall. Kassering av avfall i skogar och landskap utgör en fara för människors hälsa, med farliga ämnen som läcker ut i grundvatten och återförs in i livsmedelskedjan.



VARNINGAR ENDAST FÖR ANVÄNDNING AV KÖLDMEDIET R32/R290

- Försök inte använda hjälpmedel för att påskynda avfrostningsprocessen eller rengöra apparaten sätt än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten ska förvaras i ett rum utan kontinuerligt förekommande antändningskällor till exempel: öppna flammor, en gasapparat eller en elektrisk värmare i drift).
- Varken genomborra eller bränn.
- Var uppmärksam på att köldmedier kan vara luktlösa.
- Apparaten ska installeras, drivas och förvaras i ett rum med en yta enligt mängden köldmedium som ska fyllas på. För specifik information om typen av gas och mängd, hänvisas du till den aktuella etiketten på själva enheten. När det finns skillnader mellan etiketten och manualen på minsta yta på rummet beskrivna, ska beskrivningen på etiketten ha företräde.

För R290

mängd köldmedium (kg)	Minsta yta på rummet (m ²)	mängd köldmedium (kg)	Minsta yta på rummet (m ²)
>0.0836 and ≤0.1045	5	>0.2090 and ≤0.2299	11
>0.1045 and ≤0.1254	6	>0.2299 and ≤0.2508	12
>0.1254 and ≤0.1463	7	>0.2508 and ≤0.2717	13
>0.1463 and ≤0.1672	8	>0.2717 and ≤0.2926	14
>0.1672 and ≤0.1881	9	>0.2926 and ≤0.3135	15
>0.1881 and ≤0.2090	10		

- Överensstämmelse med nationella gasbestämmelser ska följas. Håll ventilationsöppningarna fria från hinder.
- Apparaten ska förvaras på ett sätt som förhindrar att mekanisk skada inte uppstår.
- Apparaten ska förvaras i ett välventilerat område där rummets storlek motsvarar rummets area som anges för drift.
- Varje person som arbetar med eller tar sig in i en köldmedelkrets ska ha ett giltigt certifikat från en branschackrediterad utvärderingsmyndighet som godkänner deras kompetens att hantera köldmedel säkert i enlighet med en bedömningsspecifikation från en erkänd bransch.
- Service ska endast utföras enligt rekommendation från tillverkaren av utrustningen. Underhåll och reparation som kräver hjälp från annan kompetent personal ska utföras under överinseende av en person som har kompetens i användning av brandfarliga köldmedier.
- Apparaten ska förvaras i ett rum utan att kontinuerligt underhålla öppna lågor (till exempel en gasapparat i drift) och antändningskällor (till exempel en elektrisk elvärmare).



Försiktighetsåtgärd: brand
/brandfarliga material

Förklaring av symboler som visas på enheten (enheten använder endast R32/R290 köldmedium):

	VARNING	Denna symbol visar att denna apparat använde ett brandfarligt köldmedium. Om köldmediumet läcker ut och exponeras för en extern antändningskälla, finns det risk för brand.
	FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD	Denna symbol visar att driftmanualen ska läsas noggrant.
	FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD	Denna symbol visar att servicepersonal ska hantera denna utrustning med hänvisning till installationshandboken.
	FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD	Denna symbol visar att information finns tillgänglig, t.ex. driftmanualen eller installationshandboken.

1. Transport av utrustning som innehåller lättantändligt köldmedium. Se transportbestämmelser.
2. Märkning av utrustning med skyltar. Se lokala föreskrifter.
3. Kassering av utrustning med lättantändliga köldmedier. Se nationella föreskrifter.
4. Förvaring av utrustning/apparater
Förvaring av utrustning ska ske i enlighet med tillverkarens anvisningar.
5. Förvaring av packad (icke såld) utrustning. Skydd för förvaringsförpackningar ska vara konstruerade så att mekanisk skada på utrustningen inuti förpackningen inte orsakar läckage av laddat köldmedium. Det total antalet delar av utrustningen som får förvaras tillsammans bestäms av lokala bestämmelser.
6. Information om service
 - 1) Kontrollpunkter i området
Innan något inledande arbete påbörjas på system som innehåller lättantändliga köldmedier, krävs obligatoriska säkerhetskontroller för att säkerställa att risken för antändning är minimal. För reparation av köldmediumssystemet ska följande försiktighetsåtgärder följas innan något arbete på systemet påbörjas.
 - 2) Arbetsrutiner
Arbetet ska genomföras enligt kontrollerade former för att minimera risken för att en lättantändlig gas eller ånga uppträder under arbetets gång.
 - 3) Allmänt arbetsområde
All underhållspersonal och andra som arbetar i lokalområdet ska instrueras om i arbetets natur som utförs. Arbeta i slutna utrymmen ska undvikas. Området runt arbetsytan ska spärras av. Se till att förhållandena inom området har säkrats genom kontroll av lättantändligt material.

4) Kontrollera för förekomsten av kylmedel

Området ska kontrolleras med en lämplig detektor för köldmedium före och under arbetets gång för att säkerställa att teknikerna är medvetna om den potentiellt brandfarlig atmosfär. Se till att detektorutrustningen för läckage är passande för användning med brandfarliga köldmedier, det vill säga, gnistfria, tillräckligt tätade eller egensäkra.

5) Tillgång till brandsläckare

Vid utförande av heta arbeten på köldmediumutrustning eller tillhörande delar, ska lämplig brandsläckningsutrustning vara tillgänglig till hands. Ha en torrt pulver eller en koldioxidsläckare brandsläckare CO2 närliggande laddningsområdet.

6) Inga antändningskällor

Personer som utför arbete i förhållande till ett köldmediumsystem som innebär att man utsätter rörarbete som innehåller eller har innehåll lättantändligt ska inte använda antändningskällor på ett sådant sätt att det kan leda till risk för brand eller explosion. Alla presumtiva antändningskällor, inklusive cigarettökning, ska hållas tillräckligt långt borta från installationsplatsen, reparation, borttagning och kassering, under vilket lättantändligt köldmedium kan eventuellt släppas ut i det omgivande utrymmet. Innan arbetet kommer igång ska området kring utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfaror eller antändningsrisker. Skyltar med "Ingen rökning" ska visas.

7) Ventilerat område

Säkerställ att området upställd i det fria eller att det är tillräckligt ventilerat innan du tar dig in i systemet eller utför heta arbeten. En grad av ventilation ska finnas att tillgå under perioden då arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt sprida ut eventuell utsläpp av köldmedium och företrädesvis föra ut det externt i atmosfären.

8) Kontrollpunkter på kylutrustningen

Där elektriska komponenter byts ut, ska de vara passande för ändamålet och med de korrekta specifikationerna. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och service ska alltid följas. Vid minsta tvekan ska du kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp. Följande kontrollpunkter ska alltid utföras gällande installationer som använder lättantändliga köldmedier. Storleken på laddningen överensstämmer med rummets storlek där delarna för köldmediet är installerade. Ventilationens anordningar och utlopp fungerar väl och är inte blockerade. Om en indirekt kylkrets används, ska sekundärkretsen kontrolleras för närvaro av köldmedium. Märkning på utrustningen fortsätter att vara synlig och läsbar. Märkningar och skyltar som är oläsbara ska korrigeras. Eller komponenter installerade på en plats där de osannolikt inte kommer att utsättas för något ämne som kan fräta komponenter som innehåller köldmedium, såvida inte komponenterna är konstruerade av material som i sig är resistenta mot frätning eller är lämpligt skyddade mot att de blir korroderade.

9) Kontroller av elektriska apparater

Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska omfatta inledande kontrollpunkter gällande säkerhet och procedurer för kontroll av komponenter. Om ett fel föreligger som kan kompromettera säkerheten, ska ingen strömförsörjning vara ansluten till kretsen tills att den har hanteras på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan åtgärdas med omedelbar verkan, och det är nödvändigt att fortsätta driften, ska en lämplig temporär lösning användas. Detta ska rapporteras till ägaren av utrustningen så att alla parter är underrättade. Initiala säkerhetskontroller ska omfatta: Att kondensatorer är urladdade: Detta ska ske på ett säkert sätt för att undvika gnistor. Att det inte finns några strömförande komponenter och kabelledningar exponerade under processen för laddning, återställning eller rening av systemet. Att det finns en kontinuitet i förbindningen mellan enhet och jord.

7. Reparationer på tätade komponenter

- 1) Vid reparationer till tätade komponenter ska alla elektriska förbindelser kopplas från den utrustning som arbetas på före eventuell borttagning av tätade skydd etc. Om det är absolut nödvändigt att ha en strömförsörjning till utrustning under servicen, ska det finnas en permanent fungerande form av läckagedetektering placerad vid den mest kritiska punkten för att varna om en potentiellt farlig situation.
- 2) När man arbetar med elektriska komponenter, ska särskild uppmärksamhet tas i beaktning för att säkerställa att höljet inte ändras på ett sådant sätt att skyddsnivån påverkas. Detta ska inkludera skador på kablar, alltför många anslutningar, kontakter som inte är konstruerade enligt originalspecifikationerna, eventuella skador på tätningar, felaktig montering av packningsringar, etc. Se till att apparaten är ordentligt monterad. Se till att tätningar eller tätningsmaterial inte har försämrats så att de inte längre tjänar sitt syfte att förhindra inträngning av brandfarliga atmosfärer. Reservdelar ska vara i enlighet med tillverkarens specifikationer.

NOTERA: Användningen av tätningsmedel i silikon kan påverka effektiviteten hos vissa typer av detekteringsutrustning för läckage. Egensäkra komponenter behöver inte isoleras innan arbetet påbörjas på dem.

8. Reparera egensäkra komponenter

Använd inte permanenta induktiva eller kapacitansbelastningar på kretsen utan att säkerställa att detta inte kommer att överskrida den tillåtna spänningen och strömmen som tillåts för utrustningen som används. Egensäkra komponenter är de enda typer som kan arbetas på, medan de är igång i närvaro av brandfarlig atmosfär. Testapparaten ska vara korrekt klassad. Byt endast ut komponenter med delar som anges av tillverkaren. Andra delar kan resultera i antändning av köldmediet i atmosfären från ett läckage.

9. Kablage

Kontrollera att kablagen inte blir utsatta för slitage, anfrätning, alltför högt tryck, vibrationer, skarpa kanter eller andra skadliga miljöeffekter. Kontrollen ska också ta i beräkning av effekterna av åldrande eller kontinuerliga vibrationer från källor som kompressorer eller fläktar.

10. Detektion av antändliga köldmedier

Under inga omständigheter ska eventuella antändningskällor användas i sökandet efter eller detektering av köldmediumläckage. En halogenläcksökare (eller någon annan detektor med en öppen låga) ska inte användas.

11. Metoder för detektering av läckage

Följande metoder för detektering av läckage anses acceptabla för system som innehåller lättantändliga köldmedier. Elektroniska läckagesökare ska användas för att detektera brandfarligt köldmedium, men känsligheten kanske inte är tillräcklig eller så den kan behövas omkalibrering. (Detektionsutrustning ska kalibreras i ett område fritt från köldmedium.) Se till att detektorn inte är en potentiell antändningskälla och uppfyller sitt syfte för det använda köldmediet. Detekteringsutrustning för läckage ska konfigureras till en procentandel av LFL för köldmediet och kalibreras till det använda köldmediet och lämplig procentandel av gas (25 % max) bekräftas. Detektering av läckande vätskor är lämplig för användning med de flesta köldmedier. Dock ska användningen av rengöringsmedel som innehåller klor undvikas eftersom klor kan reagera med köldmediet och korrodera rörledningen i koppar. Om en läcka misstänks, ska alla öppna lågor tas bort/släckas. Om läckage av köldmedium upptäcks och som kräver hårdlödning, ska allt köldmedium återvinnas från systemet eller isoleras (genom att stänga av ventilerna) i en del

av systemet bort från läckaget. Syrefritt kväve (OFN) ska sedan spolas genom systemet både före och under processen för hårdlödning.

12. Borttagning och evakuering

Vid ingrepp i kylkretsen för att utföra reparationer eller för något annat ändamål, ska konventionella procedurer användas. Det är emellertid viktigt att bästa praxis följs, eftersom antändlighet är en möjlighet. Följande procedur ska följas: töm köldmediet; rensa kretsen med inert gas; evakuera; rena igen med inert gas; öppna kretsen genom att kapa eller hårdlöda. Det laddade köldmediet ska återvinnas i tilldelade och korrekta cylindrar för återvinning. Systemet ska vara "spolas" med OFN för att göra enheten säker. Denna process kan behöva upprepas ett flertal gånger. Tryckluft eller syre ska inte användas för denna uppgift. Spolning kan uppnås genom att vakuumet i systemet bryts med syrefritt kväve och fortsätter att fylla tills arbetstrycket uppnåtts. Därefter ventileras det ut till atmosfären och slutligen dras ner till ett vakuum. Denna process bör upprepas tills inget köldmedium är kvar i systemet. När den slutliga laddningen av syrefritt kväve (OFN) används, ska systemet avluftas ner till atmosfärstryck för att arbete ska kunna utföras. Denna åtgärd är absolut avgörande om hårdlödning på rörsystemet ska ta plats. Kontrollera att uttaget till vakuumpumpen inte ligger nära några antändningskällor och det finns gott om ventilation.

13. Procedurer för laddning

Förutom konventionella procedurer för laddning, ska följande krav följas. Säkerställ att förorening av olika köldmedier inte uppstår vid användning av utrustning för laddning. Slangar eller linjer ska vara så korta som möjligt för att minimera den mängd köldmedium som finns i dem. Cylindrarna ska hållas i upprätt läge. Se till att köldmediumssystemet är jordat innan du laddar systemet med köldmedium. Märk systemet när laddningen är klar (om den inte redan är). Extrem skötsel ska tas för att inte överfylla köldmediumssystemet. Innan du laddar systemet ska det provtryckas med syrefritt kväve (OFN). Systemet ska testas för läckage när laddning är slutförd men innan idrifttagning. Ett uppföljning av testat läckage ska utföras innan du lämnar platsen.

14. Avveckling

Innan denna procedur utförs är det viktigt att teknikern är helt bekant med utrustningen och alla detaljer. God praxis rekommenderas gällande återvinning av alla köldmedier på ett säkert sätt. Innan uppgiften utförs, ska ett prov på oljan och köldmediet tas, i det fall att en analys krävs före återanvändning av återvunnet köldmedium. Det är viktigt att strömmen är tillgänglig innan uppgiften påbörjas.

- a) Bekanta dig med utrustningen och dess funktioner. b) Isolera det elektriska systemet.
- c) Innan du försöker dig på proceduren ska du försäkra dig om att: Mekanisk hanteringsutrustning är, om så krävs, tillgänglig för hantering av cylindrar med köldmedium; All personlig skyddsutrustning är tillgänglig och används korrekt. Processen för återvinning övervakas hela tiden av en kompetent person; Utrustning för återvinning och cylindrar uppfyller gällande standarder. d) Nedsugning av köldmediumssystemet, om möjligt. e) Om ett vakuum inte är möjligt, ska ett grenrör framställas så att köldmediet kan avlägsnas från olika delar av systemet. f) Se till att cylindern är belägen på skalorna före återvinning. g) Starta maskinen för återvinning och arbeta enligt tillverkarens instruktioner. h) Överfyll inte cylindrarna. (Högst 80% laddad vätskevolym). i) Överskrid inte cylinderns maximala arbetstryck, även temporärt. j) När cylindrarna är fyllda på rätt sätt och processen är slutförd, ska du se till att cylindrarna och utrustningen snabbt plockas bort från platsen och alla isoleringsventiler på utrustningen är stängda. k) Återvunnet köldmedium får inte laddas till ett annat köldmediumsystem om det inte har rengjorts och kontrollerats.

15. Märkning

Utrustningen ska märkas som anger att den har varit tagen ur drift och tömts på köldmedium. Märkningen ska vara daterad och signerad. Se till att det finns märken på utrustningen som anger att utrustningen innehåller lättantändligt köldmedium.

16. Återvinning

När köldmediet töms från ett system, antingen för service eller avveckling, rekommenderas det god praxis för att all köldmedium töms säkert. Vid överföring av köldmediet till cylindrar, ska du se till att endast lämpliga cylindrar för återvunnet köldmedium används. Säkerställ att rätt antal cylindrar för att hålla det totala systemet för laddningen tillgänglig. Alla cylindrar som ska användas betecknas för det återvunna köldmediet och märks för det köldmediet (dvs speciella cylindrar för återvinning av köldmedium). Cylindrarna ska vara kompletta med tryckavlastningsventil och tillhörande avstängningsventiler i gott skick. Tomma cylindrar för återvinning evakueras och om möjligt nedkyllda innan återvinning sker. Utrustningen för återvinning ska vara i god fungerande ordning med en uppsättning instruktioner om den utrustning som finns till hands och ska vara lämplig för återvinning av lättantändligt köldmedium. Dessutom skall en uppsättning kalibrerade vågar finnas tillgängliga och i gott skick. Slangarna ska vara kompletta med läckagefria frångkopplingsbara kopplingar och i gott skick. Innan du använder maskinen för återvinning, ska du kontrollera att den är i tillfredsställande skick, har underhållits ordentligt och att alla tillhörande elektriska komponenter är täta för att förhindra antändning i händelse av utsläpp av köldmedium. Kontakta tillverkaren vid tveksamheter. Det återvunna köldmediet ska returneras till leverantören av köldmedium i korrekt cylinder för återvinning och relevant avfallshantering. Blanda inte köldmediet i enheter för återvinnings och särskilt inte i cylindrar. Om kompressorer eller kompressoroljor ska tas bort, se till att de har evakuerats till en acceptabel nivå som säkerställer att lättantändligt köldmedium inte ligger kvar i smörjmedlet. Processen för evakuering ska utföras innan kompressorn återförs till leverantörerna. Endast elektrisk uppvärmning till kompressorenheten ska användas för att accelerera denna process. När olja töms från ett system, ska det utföras på ett säkert sätt.

Säkring	FUSE-T-3.15A/250VAC
Märkström	3.15A
Märkspänning	250VAC

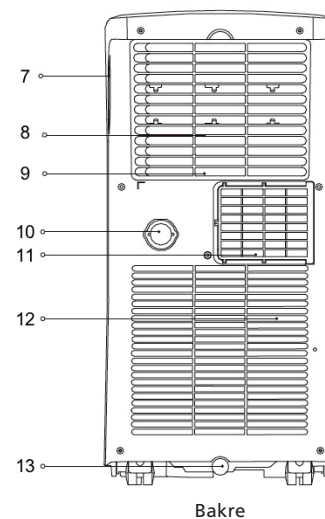
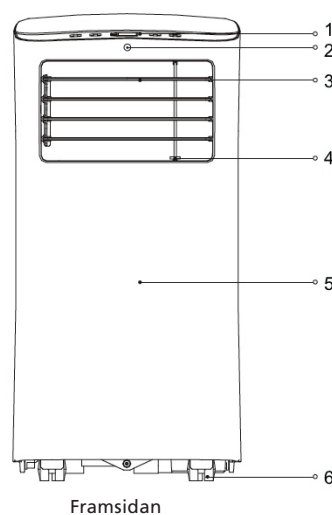
B INSTALLATIONSANVISNINGAR

Förberedelse



NOTERA:

Alla illustrationer i den här manualen är endast för förklaringsändamål. Din maskin kan skilja sig lite. Den faktiska formen ska råda. Enheten kan ensamt styras av enhetens kontrollpanel eller med fjärrkontrollen. Denna manual omfattar inte användning av fjärrkontrollen, se "Anvisningar för fjärrkontrollen" packad med enheten för mer information.



- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. kontrollpanel | 8. luftfilter |
| 2. mottagare av fjärrsignal | 9. övre luftintag |
| 3. styrspak för horisontellt ventilationsgaller (justeras manuellt) | 10. töm utloppet |
| 4. styrspak för vertikalt ventilationsgaller (justeras manuellt) | 11. luftutlopp |
| 5. panel | 12. nedre luftintag |
| 6. länkhjul | 13. bottenbrickans dräneringsutlopp |
| 7. handtag (båda sidor) | |

Anteckningar gällande design

För att kunna säkerställa bästa möjliga prestanda för våra produkter, kan enhetens och fjärrkontrollens specifikationer gällande design ändras utan föregående meddelande.

Information om energiklass

Energiklassen för denna enhet baseras på en installation med ett icke förlängt avgasrör utan adapter för fönsterglas (som visas i avsnittet Installation i denna handbok). Samtidigt ska enheten arbeta i COOL MODE (KYLNINGSLÄGE) och HIGH FAN SPEED (HÖG FLÄKTKASTIGHET) med fjärrkontrollen.

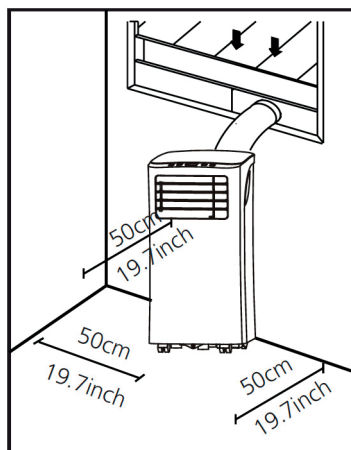
Omgivande temperaturområde för drift av enheten

LÄGE	Temperatursvängning
Kylning	17-35°C (62-95°F)
Avfuktning	13-35°C (55-95°F)

S

Luftslangens montering

Luftslangen och adapter ska installeras eller tas bort i enlighet med användarläget. För or COOL (KYLNING), HEAT (UPPVÄRMNING) (typ av värmepump) eller AUTO-läge måste luftslangen installeras. För läget FAN (FLÄKT), DRY (AVFUKTNING) eller HEAT (UPPVÄRMNING) (Typ elektrisk uppvärmning) måste luftslangen tas bort.

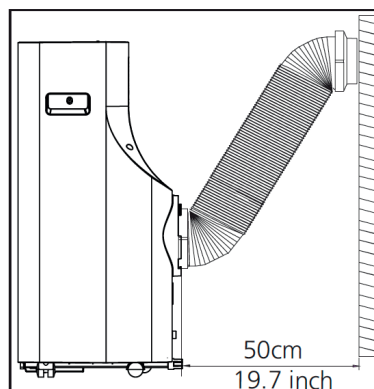


Välja rätt plats

Platsen för installationen ska uppfylla följande krav:

- Säkerställ att du installerar enheten på en plan yta för att minimera buller och vibrationer.
- Enheten ska installeras nära en jordad kontakt, och brickan för uppsamling vid dränering (finns på enhetens baksida) ska måste tillgänglig.
- Enheten ska placeras minst 30 cm (12 tum) från närmaste vägg för att säkerställa korrekt luftkonditionering. Det horisontella ventilationsgallrets blad ska vara minst 50 cm (19,7) från hinder.
- TÄCK INTE över inloppen, utloppen eller fjärrkontrollen på enheten, eftersom detta kan skada enheten.

Rekommenderad installationen



Information om energiklass

Energiklassen och brusinformation för denna enhet baseras på en standardinstallation med en icke förlängd frånluftsventilation utan adapter för fönsterreglage (som visas i avsnittet Installation i denna handbok). Samtidigt ska enheten arbeta i COOL MODE (KYLNINGSLÄGE) och HIGH FAN SPEED (HÖG FLÄKTKASTIGHET) med fjärrkontrollen.

Enheten med 3 meter förlängd frånluftsventilation körs med 2 frånluftsventilationer (Diameter: 150 mm, Längd: 1,5 m + Diameter: 130 mm, Längd: 1,5 m).Energiklassificering och brusinformation för enheten med 3 meter förlängd frånluftsventilation bedöms inte. (För vissa modeller)

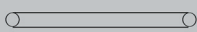


NOTERA:

Vi rekommenderar att enheten används vid rumstemperaturer under 35 °C. Det finns en risk att enheten med 3 meter förlängd frånluftsventilation inte fungerar vid rumstemperatur över 35 °C under extrema förhållanden, t.ex. lägre luftintag blockeras med 50%.

Verktyg som behövs

- Mellanstor stjärnmejsel; - Måttband eller linjal; - Kniv eller sax;
- Såg (tillval för att förkorta fönstrets adapter för smala fönster)

Form	Namn på tillbehör	Antal	Form	Namn på tillbehör	Antal
	Enhetsadapter	1 st		Säkerhets-fäste och 2 skruvar	1 uppsättning
	Luftslang	1 st		Dränerings-slang	1 st
	Luftslangens adapter	1 st (*)			

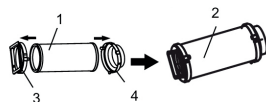
NOTERA: Objekt med (*) finns på vissa modeller. Små variationer i design kan förekomma.

Kit för fönsterinstallation

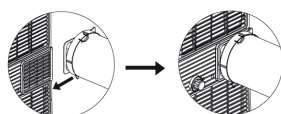
Steg ett: Förbereda montering av luftslangen

Tryck in luftslangen (eller den förlängda luftslangen) i adaptern för fönsterreglage (eller adaptern för luftuttag för vägg) och enhetsadaptern, kläm fast automatiskt med hjälp av adapters elastiska spännen.

1. Luftslang
2. Luftslangens montering
3. Enhetsadapter
4. Väggtutt adapter A



Typ vägginstallation



Steg två: Montera luftslangen på enheten

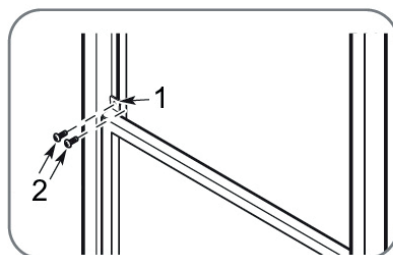
Skjut in luftslangen i öppningen till enhetens luftlopp längs pilens riktning.

Installation

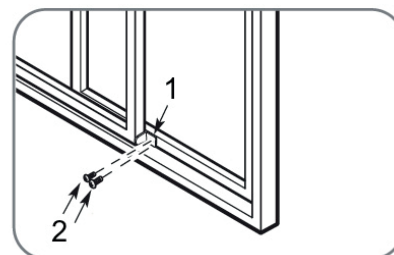


NOTERA:

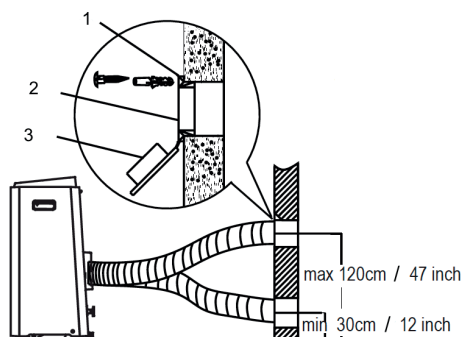
När den monterade luftslangen och det justerbara fönsterreglaget är preparerade, ska en av följande installationsmetoder väljas.



eller



1. Säkerhetsfäste
2. 2 skruvar



NOTERA: Täck hålet genom att använda adapterkåpan när det inte används.

1. Expansionsankares placering
2. Väggtutt adapter B
3. Adapterkåpa

S

**NOTERA:**

För att säkerställa korrekt funktion, ska du INTE överutvidga eller böja slangen. Se till att det inte finns något hinder runt luftslangens luftutlopp (i intervallet 500 mm) för att luftslangen ska fungera korrekt. Alla illustrationer i den här manualen är endast för förklaringsändamål. Din luftkonditionering kan skilja sig något. Den faktiska formen ska råda.

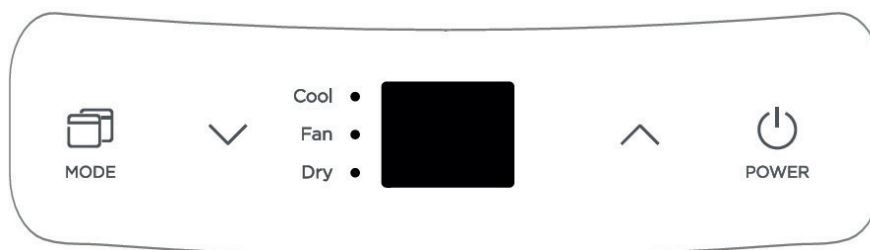


C DRIFTANVISNINGAR

Kontrollpanelens funktioner

**NOTERA:**

Följande kontrollpaneler är endast i upplysningssyfte. Kontrollpanelen på den enhet som du köpte kan skilja sig något beroende på modellerna. Din maskin kanske inte innehåller alla indikatorer eller knappar. Den faktiska formen ska råda.



MODE (LÄGES)-knappen

Väljer lämpligt driftläge. Varje gång du trycker på knappen väljs ett läge i en sekvens som går från COOL (KYLNING), FAN (FLÄKT), DRY (AVFUKTNING) HEAT (UPPVÄRMNING) och AUTO (endast vissa modeller). Lampan för lägesindikatorn tänds under olika inställningar av lägen.

NOTERA: Med de ovannämnda lägen, driver enheten fläkthastigheten automatiskt.

Upp (+) och Ner (-) -knappar

Används för att justera (öka/minska) temperaturinställningar i steg om 1 °C/2 °F (eller 1 °F) i intervallet 17 °C/62 °F till 30 °C/88 °F (eller 86 °F).

NOTERA: Kontrollen kan visa temperaturen i grader Fahrenheit eller Celsius. För att konvertera från en till en annan, håll upp- och nedknapparna intryckt samtidigt i 3 sekunder.

Strömknappen

Strömbrytare på/av.

LED-skärm

Visar inställd temperatur i läget för kylning, uppvärmning eller automatisk. I DRY- (Avfuktning) och FAN- FLÄKT-lägen, visar den rumstemperatur. Visar felkoder:

E0 - EEPROM-fel.

E1 - Fel på rummets temperaturgivare.

E2 - Fel på förångarens temperaturgivare.

E3 - Fel på temperaturgivare för kondensator (på vissa modeller).

E4 - Kommunikationsfel på panelens skärm.

Funktionsstörning på detektering för läckage av EC-köldmedium (på vissa modeller).

Visar skyddskod:

P1 - Bottenbrickan är full - Anslut dräneringsslangen och dränera det uppsamlade vattnet. Om skydd upprepas, ring för service.

NOTERA: När en av ovanstående funktionsstörningar uppstår, stäng av enheten och kontrollera eventuella hinder. Starta om enheten, om felet fortfarande är närvarande. Stäng av enheten och koppla ur nätsladden. Kontakta tillverkaren eller dess servicetekniker eller en liknande behörig person för service.

Driftinstruktioner

Drift av COOL (kyla)

- Tryck på "MODE"-knappen till dess att indikeringslampan för "COOL" tänds.
- Tryck på ADJUST-knapparna "+" eller "-" för att välja önskad rumstemperatur. Temperaturen kan ställas in inom ett intervall av 17~30 °C / 62~88 °F (eller 86 °F).
- Tryck på FAN (FLÄKT)-knappen för att välja fläkthastighet:

DRY (AVFUKTNING) -drift

- Tryck på "MODE"-knappen till dess att indikeringslampan för "DRY" tänds.
- Fläkthastigheten eller temperaturen kan inte justeras. Fläktmotorn arbetar med LÅG hastighet.

NOTERA: Håll fönster och dörrar stängda för bästa effekt vid avfuktning. Lagg inte kanalen till fönstret.

Drift av FAN (FLÄKT)

- Tryck på "MODE"-knappen till dess att indikeringslampan för "FAN" tänds.
- Tryck på "FAN SPEED"-knappen på fjärrkontrollen för att välja fläkthastighet. Temperaturen kan inte justeras.
- Lagg inte kanalen till fönstret.

AUTO-drift

När du ställer in luftkonditioneringsapparaten i AUTO-läge, väljer den automatiskt kylning, uppvärmning (inte på modeller utan värmefunktion) eller endast drift av fläkt beroende på inställd temperatur och rumstemperatur.

- Luftkonditioneringsapparaten styr rumstemperaturen automatiskt till den temperatur du angett.
- I AUTO-läge kan du inte välja fläkthastighet.

NOTERA: I AUTO-läge tänds lamporna för både AUTO-läget och indikator för det faktiska driftläget för vissa modeller.

Övriga funktioner

SÖMN

Denna funktion kan ENDAST aktiveras från fjärrkontrollen. För att aktivera SLEEP (SÖMN)-funktionen, ökar den inställda temperaturen (kylning) eller minskar (uppvärmning) med 1 °C/2 °F (eller 1 °F) på 30 minuter. Den inställda temperaturen kommer sedan att öka (kylning) eller minska (uppvärmning) med ytterligare 1°C/2 °F (eller 1 °F) efter ytterligare 30 minuter. Denna nya uppnådda temperaturen bibehålls i 7 timmar innan den återgår till den ursprungligen valda temperaturen. Detta avslutar sömnläget och enheten fortsätter att arbeta som ursprungligen programmerad.

NOTERA: Den här funktionen är inte tillgänglig under FAN (AVFUKTNING) eller DRY (FLÄKT)-läge.

AUTO-OMSTART

Om enheten avbryts oväntat på grund av strömavbrottet, startar den automatiskt om med den tidigare funktionsinställningen när strömmen återfås.

JUSTERING AV LUFTFLÖDETS RIKTNING

Justera luftflödesriktningen manuellt:

- Ventilationsgallret kan ställas in till önskad position manuellt.
- Placera inga tunga föremål eller andra belastningar på ventilationsgallret. En sådan åtgärd gör att enheten kan skadas.
- Säkerställ att ventilationsgallret är helt öppet under drift.
- Håll ventilationsgallret helt öppet under drift.

VÄNTA I 3 MINUTER INNAN DU ÅTERUPPTAR DRIFTEN

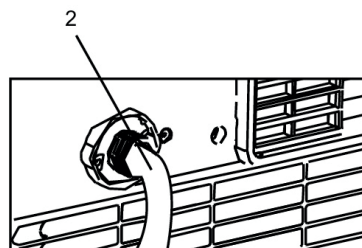
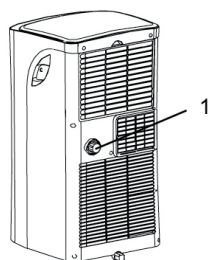
Efter att enheten har stannat kan den inte startas om de närmaste 3 minuterna. Detta för att skydda enheten. Driften startar om automatiskt efter 3 minuter.

ENERGISPARFUNKTIONER

I kylningsdrift, när den omgivande temperaturen är lägre än den inställda temperaturen under en tidsperiod, kommer enheten automatiskt att använda energisparfunktioner. Kompressor och fläktens motor har stannat. När den omgivande temperaturen är högre än den satta temperaturen, stängs enhetens energisparfunktioner automatiskt av. Kompressor och (eller) fläktens motor körs.

VATTENDRÄNERING

- I lägen för avfuktning ska avtappningspluggen från enhetens baksida tas bort, och dräneringsanslutningen installeras (5/8 tums universal honkontakt) med 3/4 tums slang (köps lokalt). För modeller utan dräneringsanslutning, fäst dräneringsslangen i hålet. Placera slangens öppna ände direkt över dräneringsområdet i källargolvet.

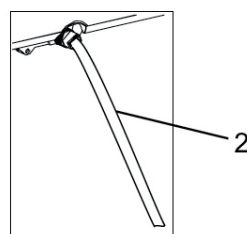
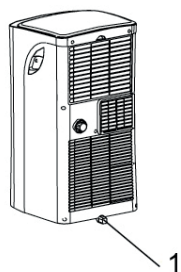


1. Ta bort dräneringspluggen
2. Kontinuerlig dräneringsslang

NOTERA: Se till att slangens sitter ordentligt fast så att inga läckor uppstår. Rikta slangens mot dräneringen för att säkerställa att det inte finns några veck som kan stoppa vattenflödet. Placera slangens ände i dräneringen och se till att slangens ände är nere för att få vattnet att rinna jämnt. När den kontinuerliga dräneringsslangen inte används, se till att dräneringspluggen och ratten är ordentligt installerade för att förhindra läckage.

- I läget för värmepumpen, ska dräneringspluggen från enhetens baksida plockas bort, och dräneringsanslutningen installeras (5/8 tums universal honkontakt) med 3/4 tums slang (köps lokalt). Flytta enheten försiktigt till en plats för tömning och låt vattnet rinna ut.

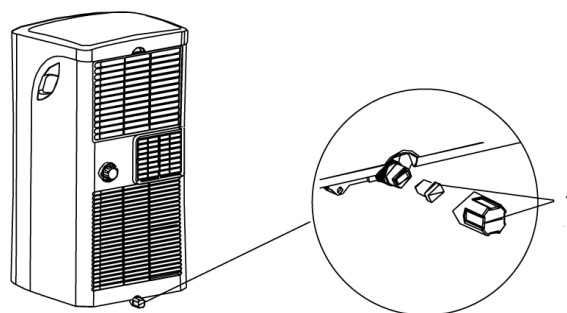
NOTERA: Se till att dräneringsslangen är lägre än utloppet för tömning bottenbrickan.



1. Ta bort dräneringspluggen
2. Kontinuerlig dräneringsslang

- När vattennivån på bottenbrickan når en förutbestämd nivå, piper enheten 8 gånger. Det digitala visningsområdet visar "P1". Vid denna tidpunkt kommer luftkonditionerings-/ avfuktningssprocessen att upphöra omedelbart. Fläktens motor fortsätter dock att fungera (detta är normalt). Flytta enheten försiktigt till en plats för dränering. Ta bort dräneringspluggen i botten och låt vattnet rinna ut. Sätt tillbaka dräneringspluggen i botten och starta om maskinen tills symbolen "P1" släcks. Om felet kvarstår, ring service.

NOTERA: Var noga med att installera dräneringspluggen i botten ordentligt för att förhindra läckage innan du använder enheten.



1. Dräneringspluggen i botten

D UNDERHÅLL

Säkerhetsföreskrifter

- Koppla alltid bort enheten innan rengöring eller service.
- Använd INTE lättantändliga vätskor eller kemikalier för att rengöra enheten.
- Tvätta INTE enheten under rinnande vatten. Sådan åtgärd kan orsaka elektrisk fara.
- Använd INTE maskinen om strömförsörjningen skadats under rengöringen. En skadad strömsladd ska bytas ut mot en ny från tillverkaren.

Rengöring av luftfilter



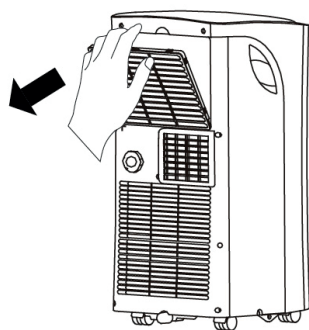
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD:

Enhetsen ska INTE användas utan filter, eftersom smuts och ludd kommer att täppa igen den och minska enhetens prestanda.

Tips för underhåll

- Se till att rengöra luftfiltret varannan vecka för optimal prestanda.
- Brickan för uppsamling vatten ska tömmas omedelbart efter att P1-fel inträffat och före förvaring för att förhindra utveckling av mögel.
- I hushåll med sällskapsdjur ska du periodiskt torka rent ventilationsgrillen för att förhindra att luftflödet blockeras på grund av djurhår.

Luftfilter (ta ut)



Plocka bort luftfiltret

Rengöring av enhet

Rengör enheten med en fuktig, luddfri trasa och ett mildt rengöringsmedel. Torka av enheten med en torr, luddfri trasa.

Förvara enheten när den inte används

- Töm enhetens bricka för uppsamling av vatten enligt anvisningarna i följande avsnitt.
- Kör apparaten i FAN (FLÄKT)-läge i 12 timmar i ett varmt rum för att få den att torka samt förhindra mögel.
- Stäng av apparaten och koppla ur den.
- Rengör luftfiltret enligt instruktionerna i föregående avsnitt. Installera om det rengjorda och torra filtret innan du förvarar den.
- Ta ur batterierna från fjärrkontrollen.

NOTERA: Se till att förvara enheten på en sval, mörk plats. Exponering för direkt solsken eller extrem värme kan förkorta enhetens livslängd.

NOTERA: Skåpet och fronten kan dammas av med en oljefri trasa eller tvättas med en trasa fuktad i en lösning av varmt vatten och mildt flytande diskmedel. Skölj noggrant och torka av. Använd aldrig hårda rengöringsmedel, vax eller polermedel på skåpets front. Var noga med att vrida ur överflödigt vatten från trasan innan du torkar av kontrollerna. För mycket vatten i eller runt kontrollerna kan skada enheten.

E FELSÖKNINGSTIPS

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Enheten slås inte på när ON/OFF (PÅ/AV)-knappen trycks	Felkod P1	Brickan med uppsamling av vatten är full. Stäng av enheten, dränera vattnet från brickan med vattenuppsamling och starta om enheten.
	I COOL-läge: rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen	Återställ temperaturen
	E0 EEPROM-fel	Kontakta tillverkaren eller dess servicetekniker eller en liknande behörig person för service.
Enheten kylvär inte ner bra	Luftfiltret är blockerat med damm eller djurhår	Stäng av enheten och rengör filtret enligt anvisningarna
	Avgasslangen är inte ansluten eller blockerad	Stäng av enheten, koppla bort slangen, och kontrollera för blockering och anslut slangen igen
	Köldmedium i enheten är lågt	Ring en servicetekniker för att inspektera enheten och fyll på köldmedium
	Den inställda temperaturen är för hög	Sänk den inställda temperaturen
	Fönstren och dörrarna i rummet är öppna	Säkerställ att alla dörrar och fönster är stängda.
	Rummets yta är för stort	Dubbelkontrollera området för kyla
	Det finns värmekällor i rummet	Ta bort värmekällorna om möjligt
Enheten är bullrig och vibrerar för mycket	Marken är ojämn	Placera enheten på en plan och jämn yta
	Luftfiltret är blockerat med damm eller djurhår	Luftfiltret är blockerat med damm eller djurhår
Enheten ger ifrån sig ett gurglande ljud	Detta ljud orsakas av flödet av köldmedium i enheten	Detta är normalt.

INFORMATION OM IMPEDANS

Är i överensstämmelse med EN 61000-3-11, produkten TP 3020 ska endast anslutas till en försörjning av systemimpedansen: $|Z_{sys}|=0,451$ ohm eller mindre, SKA produkten MPPH-09CRN7- QB6G1 endast anslutas till en försörjning av systemimpedansen: $|Z_{sys}|=0,437$ ohm eller mindre. Innan du ansluter produkten till det nätverket, ska du kontakta din lokala nätverksoperatör för att säkerställa att nätverket uppfyller ovanstående krav.

S

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande för förbättring av produkten. Ta kontakt med försäljningsrepresentanten eller tillverkaren för information. Eventuella uppdateringar av manualen laddas upp till webbplatsen för service. Sök den senaste versionen.

GARANTIVILLKOR

Med luftkonditioneringen följer en 24-månaders garanti, som gäller från och med inköpsdatumet. Allt material- och tillverkningsfel repareras eller ersätts kostnadsfritt inom denna garantiperiod. Följande regler gäller:

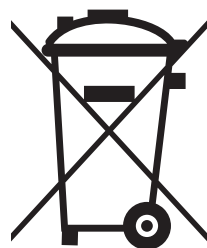
1. Vi vägrar uttryckligen alla ytterligare skadestånd, inklusive krav på indirekta skador.
2. Eventuella reparationer eller byte av delar under garantitiden, innebär inte en förlängning av garantiperioden.
3. Garantin ogiltigförklaras om eventuella ändringar har gjorts, icke äkta delar monterats eller reparationer utförts av tredje part.
4. Delar som utsätts för normalt slitage, såsom filter täcks inte av garantin.
5. Garantin gäller endast när du visar upp den ursprungliga, daterade inköpsfakturan och om att inga ändringar har gjorts på produkten eller inköpsfakturan.
6. Garantin är ogiltig för skador som orsakats av försumelse eller av åtgärder som avviker från de som finns i denna bruksanvisning.
7. Fraktkostnader och risker som kan uppkomma under transport av luftkonditioneringen eller delarna ska alltid belastas köparen.
8. Skada som uppstår av att inte ha använt lämpliga filter omfattas inte av garantin.

För att förhindra onödiga utgifter, rekommenderar vi att du alltid läser bruksanvisningen noggrant. Ta luftkonditioneringen till din återförsäljare för reparationer om dessa anvisningar inte ger någon lösning.

Kassera inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, utan använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta din lokala myndighet för information angående tillgängliga insamlingssystem. Om elektriska apparater kasseras i deponier eller tippar, kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och upptas i livsmedelskedjan, vilket skadar din hälsa och välbefinnande. När du byter ut gamla apparater med en ny, är återförsäljaren juridiskt skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för bortskaffande utan kostnad. Kasta inte batterier i öppen eld, där de kan explodera eller frigöra farliga vätskor. Om du byter ut eller förstör fjärrkontrollen, ska du ta ur batterierna och kassera dem i enlighet med gällande föreskrifter eftersom de är skadliga för miljön.

Miljöinformation: Denna utrustning innehåller fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet. Den ska endast underhållas eller demonteras av professionell utbildad personal.

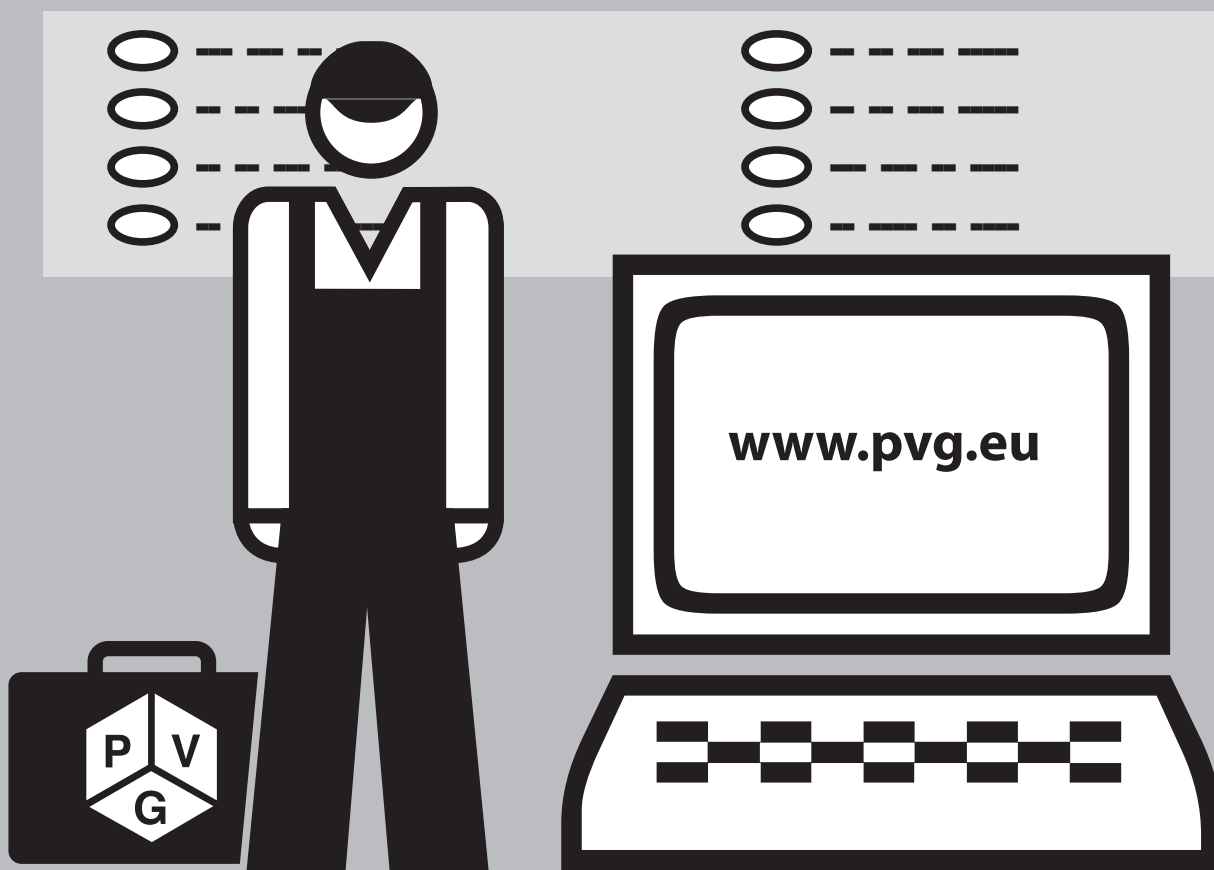
Denna utrustning innehåller R-290-köldmedium i den mängd som anges i tabellen ovan. Ventilera inte R-290 ut i atmosfären: R-290, är en fluorerad växthusgas med en global uppvärmningspotential (GWP) = 3.





S

131



DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG HOLDING B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.pvg.eu, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.pvg.eu).
- ⒹK For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til PVG hjemmeside (www.pvg.eu) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.pvg.eu).
- ⒺS Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.pvg.eu, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.pvg.eu).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.pvg.eu) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.pvg.eu).
- ⒻN Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu PVG verkkosivustoon osoitteessa www.pvg.eu tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.pvg.eu).
- ⒺB If you need information or if you have a problem, please visit the PVG website (www.pvg.eu) or contact our sales support (you find its phone number on www.pvg.eu).
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.pvg.eu oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.pvg.eu).
- Ⓔ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.pvg.eu. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.pvg.eu).
- ⒺL Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de PVG website (www.pvg.eu) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.pvg.eu).
- Ⓕ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.pvg.eu ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.pvg.eu).
- ⒻL W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową firmy PVG dostępną pod adresem www.pvg.eu lub skontaktuj się z Centrum kontaktów PVG (www.pvg.eu).
- Ⓔ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.pvg.eu eller kontakta PVG kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.pvg.eu).
- ⒺD Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja PVG na naslovu www.pvg.eu ali pokličite na telefonsko (www.pvg.eu).
- ⒺD Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.pvg.eu adresindeki PVG Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan PVG müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.pvg.eu).



man_TP3020-SCAN ('20) V2

mvz@201210

MarCom

PVG Holding BV – Kanaalstraat 12 C - 5347 KM Oss – the Netherlands
P.O. Box 96 – 5340 AB Oss – the Netherlands